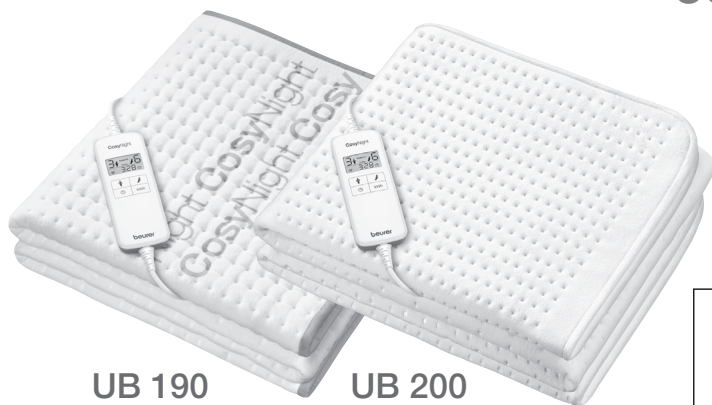


beurer

UB 190 / UB 200 CosyNight



UB 190

UB 200

- DE** App-gesteuertes Wärmeunterbett UB 190 /App-gesteuertes Spannwärme-Unterbett UB 200
Gebrauchsanweisung..... 2
- EN** App-controlled heated underblanket UB 190 /App-controlled heated underblanket - fitted UB 200
Instruction for Use..... 13
- FR** Chauffe-matelas connecté UB 190
Chauffe-matelas connecté UB 200
Mode d'emploi 24
- ES** Calientacamás eléctrico controlado por app UB 190 /Calientacamás eléctrico ajustable controlado por app UB 200
Instrucciones de uso 35
- IT** Coprimaterasso termico controllato da app UB 190 /Coprimerasso termico con elastici controllato da app UB 200
Istruzioni per l'uso 46
- TR** Uygulama kontrollü ısıtılmal yatak altı UB 190 /Uygulama kontrollü lastikli ısıtılmal yatak altı UB 200
Kullanım kılavuzu..... 57
- RU** Электрическая простыня UB 190
Электрическая простыня UB 200
Инструкция по применению 68
- PL** Nakładka elektryczna na łóżko UB 190 sterowana przez aplikację
Naciągana nakładka elektryczna na łóżko UB 200 sterowana przez aplikację
Instrukcja obsługi 80
- DA** Sengevarmer med appstyring UB 190
Stræk-sengevarmer med appstyring UB 200
Betjeningsvejledning 91
- SV** Appstyrd värmemadrass UB 190
Appstyrd resårvärmemadrass UB 200
Bruksanvisning 102
- NO** App-styrt varmelaken UB 190
App-styrt strekkvarmelaken UB 200
Bruksanvisning 113
- FI** Lämpöpatja UB 190
sovellusohjauksella
Muotoiltu lämpöpatja UB 200
sovellusohjauksella
Käyttöohje 124



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.





Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Kennenlernen 3	5.3 Manueller Betrieb..... 7
2. Lieferumfang..... 4	5.4 Automatischer Betrieb (Remote Betrieb) ... 9
2.1 Gerätebeschreibung 4	6. Reinigung und Pflege 10
3. Wichtige Anweisungen	7. Aufbewahrung 11
Für den späteren Gebrauch aufbewahren 4	8. Entsorgung 11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 6	9. Was tun bei Problemen? 11
5. Bedienung 6	10. Technische Daten 12
5.1 Sicherheit..... 6	11. Garantie / Service..... 12
5.2 Inbetriebnahme..... 7	

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisungen lesen!		Maximale Wascht- temperatur 30 °C, sehr schonender Prozess
	Keine Nadeln hinein- stechen!		Nicht bleichen
			Nicht im Wäschetrock- ner (Tumbler) trocknen
	Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!		Nicht bügeln
	Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahren) benutzt werden.		Nicht chemisch reinigen
	Verpackung umweltge- recht entsorgen		Hersteller

	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>		<p>Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der technischen Regelwerke der EAWU</p>
	<p>Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.</p>		<p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Das KEMA-KEUR-Zeichen dokumentiert die Sicherheit und Normenkonformität eines elektrotechnischen Erzeugnisses.</p>		
	<p>Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.</p>		
	<p>WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit</p>		
	<p>ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.</p>		
	<p>HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.</p>		

1. Kennenlernen

Manuelles Wärmen über den mitgelieferten Handschalter

- getrennte Temperaturen für Körper- und Fußzone einstellbar
- Abschaltzeit 1 bis 12 Stunden in 1-Std.-Schritten

Ferngesteuertes Wärmen über WIFI

- Steuerung mit dem Smartphone und der kostenlosen „beurer CosyNight“ App auch von Unterwegs
- Erstellung von Wärmeprogrammen
- Individuelle Wärmeprogramme je Wochentag
- Mehrere Wärmeunterbetten mit einem Smartphone steuerbar
- Korrektur mit Handschalter jederzeit möglich

Systemvoraussetzungen

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste der kompatiblen Geräte:



i HINWEIS

Verwenden Sie zu Ihrem eigenen Schutz ein gegen Fremdeingriffe gesichertes WIFI.

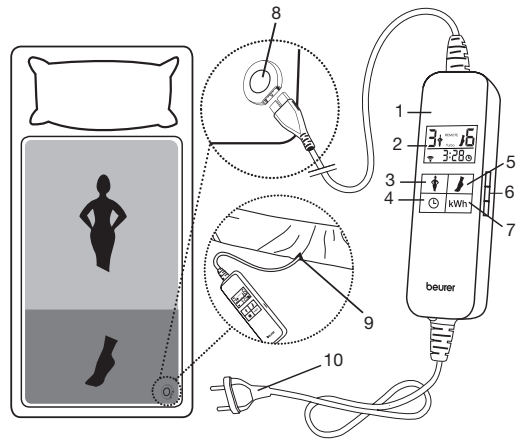
2. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Wärmeunterbett
- 1 Schalter
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Kurzanweisung

2.1 Gerätebeschreibung

- 1. Schalter
- 2. Display
- 3. Taste zur Einstellung der Temperatur für die Körperzone
- 4. Taste zur Einstellung der automatischen Abschaltzeit
- 5. Taste zur Einstellung der Temperatur für die Fußzone
- 6. Schalter für Ein/Aus/Remote Betrieb
- 7. Taste zur Darstellung der kWh
- 8. Steckkupplung
- 9. Schlitz im Seitenteil (UB 200)
- 10. Netzstecker



3. Wichtige Anweisungen Für den späteren Gebrauch aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).

- Dieses Wärmeunterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Wärmeunterbett kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärmeunterbett unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wärmeunterbett spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Wärmeunterbett ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstechen
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen
- Nicht nass benutzen
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Die von diesem Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärmeunterbetts.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Kabel und der Schalter des Wärmeunterbetts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.

- Dieses Wärmeunterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärmeunterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sie dürfen das Wärmeunterbett (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Wärmeunterbett entsorgt werden.
- Während dieses Wärmeunterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Wärmeunterbetts. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Wärmeunterbett liegen, wenn es betrieben wird.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung



ACHTUNG

Dieses Wärmeunterbett ist nur zur Erwärmung von Betten bestimmt.

5. Bedienung

5.1 Sicherheit

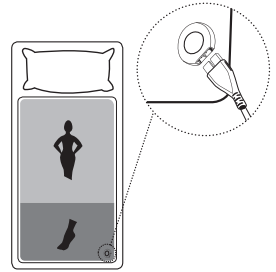


ACHTUNG

- Das Wärmeunterbett ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärmeunterbettes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn das SICHERHEITSSYSTEM das Wärmeunterbett abgeschaltet hat, weist das Display keine Anzeige auf und wird auch nicht beleuchtet.
- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschickt werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Wärmeunterbett mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

5.2 Inbetriebnahme

- Legen Sie das Wärmeunterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze.
- Verbinden Sie die Steckkupplung zwischen Schalter und Wärmeunterbett
- Danach legen Sie Ihr Betttuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärmeunterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bilden kann.

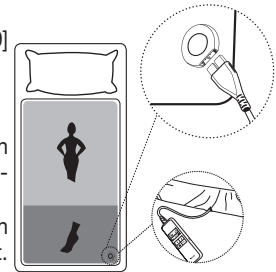
Zusatzhinweise UB 200

Der für den Kopf vorgesehene Bereich wird nicht erwärmt.

Führen Sie den Stecker der Steckkupplung durch den Schlitz im Seitenteil [9] und verbinden Sie dann den Schalter mit dem Wärmeunterbett, indem Sie die Steckkupplung [8] zusammenfügen (siehe Abbildung).

Ziehen Sie anschließend das Seitenteil wie ein Spannbetttuch über die Seiten Ihrer Matratze. Das Wärmeunterbett ist so konzipiert, dass es sowohl für Matratzen der Größe 90 x 200 cm als auch 100 x 200 cm passt.

Danach befestigen Sie Ihr Spannbetttuch wie gewohnt darüber, so dass sich das Wärmeunterbett zwischen Ihrer Matratze und dem Spannbetttuch befindet.



5.3 Manueller Betrieb

Schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter [6] seitlich am Schalter [1] auf die Position EIN (I), um das Wärmeunterbett einzuschalten.

In diesem Modus sind individuelle Einstellungen für Wärme- und Abschaltzeiten über den Handschalter möglich.

Im eingeschalteten Zustand wird das Display [2] beleuchtet und zeigt zunächst für ca. 2 Sekunden alle Segmente

an. Danach zeigt das Display die folgende Grundeinstellung an:

Temperaturstufe für die Körperzone: 0

Temperaturstufe für die Fußzone: 0

Automatische Abschaltzeit: 0

HINWEIS

Damit die Beleuchtung des Displays nachts nicht stört, wird die Beleuchtungsstärke nach ca. 5 Sekunden reduziert.

HINWEIS

Dieses Wärmeunterbett verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnelleren Erwärmung innerhalb der ersten 10-50 Minuten führt (die Zeit hängt von der eingestellten Temperaturstufe ab). In den ersten 15 Minuten wird im Display das Wort „Turbo“ angezeigt.

Temperatur einstellen

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Körperzone [3].

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Fußzone [5].

Stufe 0: aus

Stufe 1: minimale Wärme

Stufe 2–8: individuelle Wärme

Stufe 9: maximale Wärme

HINWEIS

- Schaltfolge der Temperaturstufen: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Die schnellste Erwärmung des Wärmeunterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.
- Wir empfehlen dringend, das Wärmeunterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

WARNUNG

Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen bzw. zu programmieren, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

Automatische Abschaltzeit wählen

Drücken Sie die Taste zur Einstellung der automatischen Abschaltzeit [4]. Sie können die automatische Abschaltzeit wahlweise auf 1, 2, 3, 4, ... oder 12 Stunden einstellen.

HINWEIS

Schaltfolge der automatischen Abschaltzeit:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (Zeit in Stunden).

Unter einer Stunde wird die verbleibende Zeit in Minuten angezeigt (z.B. 59 min.)

Das Wärmeunterbett wird nach Ablauf der eingestellten Abschaltzeit automatisch ausgeschaltet.

Das Display zeigt anschließend Folgendes an:

Temperaturstufe für die Körperzone: 0

Temperaturstufe für die Fußzone: 0

Automatische Abschaltzeit: 0

Um das Wärmeunterbett wieder einzuschalten, drücken Sie entweder die Taste zur Einstellung der Temperaturstufe für die Körperzone [3] und/oder für die Fußzone [5].

Wenn Sie das Wärmeunterbett nach Ablauf der gewählten Abschaltzeit nicht mehr anwenden wollen, schieben Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter auf die Position AUS (0), um das Wärmeunterbett auszuschalten.

Ausschalten

Schieben Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter am Schalter auf die Position AUS (0), um das Wärmeunterbett auszuschalten.

Im ausgeschalteten Zustand erlöschen die Beleuchtung und die Anzeige des Displays.

HINWEIS

Falls das Wärmeunterbett für einige Tage nicht verwendet wird, stellen Sie den EIN-/AUS-/REMOTE-Schalter auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

ECO Control

Die Temperaturstufen 1, 2, 3 und 4 sind besonders energiesparend. Sind diese Temperaturstufen gewählt, so erscheint im Display das „ECO“-Symbol.



kWh Anzeige

Durch Drücken der Taste „kWh“ [7] können Sie sich den aktuellen Stromverbrauch in kWh anzeigen lassen. Angezeigt wird der Stromverbrauch seit dem letzten Einschalten.

Bedingt durch den geringen Stromverbrauch in den „ECO“-Temperaturstufen ändert sich der angezeigte Wert (Stromverbrauch in kWh) erst nach einiger Zeit.



HINWEIS

Ein gesundes Schlafklima erreichen Sie, indem Sie den Schlafraum kühl halten und Ihr Bett kurz vor dem Zubettgehen vorwärmen. Durch die geringeren Heizkosten für den Schlafraum ergibt sich ein weiterer Spareffekt.

Anti-Allergie-Temperaturstufe

Wissenswertes

In den letzten Jahren hat die Zahl der Menschen, die auf Hausstaub und Hausstaubmilben allergisch reagieren, drastisch zugenommen. Typisch für diese Allergieform sind gereizte Augen, Niesattacken, Hustenanfälle und Atemnot in den frühen Morgenstunden. Ausgelöst werden diese Reaktionen durch die Eiweißstoffe im Kot der Hausstaubmilbe. Milben sind in feucht-warmem Mikroklima, wie es oft in Betten vorherrscht, praktisch allgegenwärtig. Sie ernähren sich vorwiegend von menschlichen Hautschuppen und Schimmelpilzen und finden sich in jedem Haushalt. Selbst bei regelmäßiger und gründlicher Reinigung sammeln sich kontinuierlich Staub- und Hautpartikel an.

Mit der Anti-Allergie-Temperaturstufe können Sie die Milbenpopulation gezielt bekämpfen und für ein trockenes schimmelfreies Bettklima sorgen.

Stellen Sie dazu die Temperatur der Körper- und Fußzone auf Stufe 9 und die automatische Abschaltzeit auf 12 Stunden ein. Im Display wird „Anti-Allergy“ angezeigt.

Um ein Entweichen der Wärme zu vermeiden, muss das Wärmeunterbett bei diesem Vorgang vollständig mit der Zudecke abgedeckt sein. Dieser Vorgang trocknet Ihre Matratze und schafft somit an der Matratzen-Oberfläche ein „milbenfeindliches“ Mikroklima. Wir empfehlen eine regelmäßige Anwendung der Anti-Allergie-Temperaturstufe. Idealerweise sollte das Wärmeunterbett über die vollen 12 Stunden betrieben werden.

5.4 Automatischer Betrieb (Remote Betrieb)



HINWEIS

Sie können die Basisfunktionen des Wärmeunterbetts auch ohne die „beurer CosyNight“ App verwenden. Die Zusatzfunktionen, wie Fernsteuerung, automatisch ablaufende Wärmeprogramme und Verbrauchsstatistiken, stehen Ihnen nur in Verbindung mit der „beurer CosyNight“ App zur Verfügung.

Legen Sie das Wärmeunterbett auf Ihre Matratze, verbinden Sie die Steckkupplung und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose wie unter 5.2 beschrieben.

Einschalten

Schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position REMOTE (📶). Das Wärmeunterbett ist bereit für die Verbindung zum WIFI und die Steuerung über die „beurer CosyNight“ App.



HINWEIS

Das „WIFI-“ und das REMOTE-Symbol blinken oder leuchten dauerhaft, je nach Verbindungsstatus. Details dazu siehe unter „9. Was tun bei Problemen“.

Verbindung des Wärmeunterbetts mit der „beurer CosyNight“ App

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist.
2. Aktivieren Sie *Bluetooth*[®] und WIFI auf Ihrem Smartphone.
3. Laden Sie die kostenlose „beurer CosyNight“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android[™]) herunter.

HINWEIS

Je nach Einstellungen des Smartphones, können für Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.

4. Starten Sie die „beurer CosyNight“ App und folgen Sie den Anweisungen.

Ausschalten

Wenn Sie Ihr Wärmeunterbett wieder manuell einstellen möchten, schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position 1 für manuellen Betrieb. Die Wärmeprogramme sind dann nicht mehr aktiv, bleiben aber gespeichert.

Um das Wärmeunterbett auszuschalten, schieben Sie den EIN-/AUS-/Remote-Schalter auf Position 0. Die Displayanzeige erlischt.

HINWEIS

Aus Sicherheitsgründen können Sie jederzeit durch Tastendruck am Schalter manuell steuern, um z. B. eine niedrigere Temperaturstufe zu wählen. Die manuelle Einstellung „überschreibt“ das aktuelle Wärmeprogramm und ist nur bis zu dessen Ablauf aktiv.

6. Reinigung und Pflege

WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärmeunterbett. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

ACHTUNG

Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf dem Wärmeunterbett können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

- Dieses Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.

ACHTUNG

Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärmeunterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Wärmeunterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.

ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um das Wärmeunterbett am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärmeunterbett wenn die Steckkupplung und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

WARNUNG

Schalten Sie das Wärmeunterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

7. Aufbewahrung

Wenn Sie das Wärmeunterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärmeunterbett.

ACHTUNG

- Bitte lassen Sie das Wärmeunterbett zuerst abkühlen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.

8. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



9. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Display nicht beleuchtet / keine Anzeige	Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden und/oder nicht eingeschaltet.	Netzstecker einstecken und Wärmeunterbett einschalten.
	Abschaltung des Wärmeunterbetts durch das Sicherheitssystem.	Wärmeunterbett an den Kundenservice senden.
Anzeige „E1“	Schalter nicht korrekt mit dem Wärmeunterbett verbunden.	1. Ausschalten 2. Steckkupplung vollständig verbinden 3. Einschalten
Anzeige „E2“	Wärmeunterbett heizt nicht mehr, keine Anzeige am Schalter	Wärmeunterbett an den Kundenservice senden

Problem	Ursache	Behebung
Anzeige „E3“	Fehler beim Update der Schalter-firmware.	Starten Sie das Update erneut bzw. kontaktieren Sie gegebenenfalls den Kundenservice.
WIFI Symbol blinkt	Wärmeunterbett versucht Verbindung zum WIFI Router aufzubauen	Wenn dieser Vorgang mehr als 1 Minute dauert, überprüfen Sie den Status Ihres WIFI Routers und / oder konfigurieren Sie den WIFI Zugang des Wärmeunterbetts erneut über die App.
„REMOTE“ blinkt	Wärmeunterbett versucht Verbindung zum Server aufzubauen	Wenn dieser Vorgang mehr als 1 Minute dauert, versuchen Sie es später noch einmal oder konfigurieren Sie den WIFI Zugang des Wärmeunterbetts erneut über die App.

10. Technische Daten

Technische Daten siehe Typschild-Etikett am Wärmeunterbett.

Systemvoraussetzungen:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

Liste der kompatiblen Geräte:



HINWEIS

Verwenden Sie zu Ihrem eigenen Schutz ein gegen Fremdeingriffe gesichertes WIFI.

Datenübertragung:

Das Produkt verwendet *Bluetooth*® low energy technology und WIFI, Frequenzband 2400,0 MHz-2483,5 MHz, *Bluetooth*® Sendeleistung max. 0 dBm, WIFI Sendeleistung max. 18 dBm, kompatibel mit *Bluetooth*® 4.0 Smartphones /Tablets.

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Garantie / Service

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.


With kind regards
Your Beurer team








Contents

1. Getting to know your device	14	5.3 Manual operation	18
2. Items included in the package	15	5.4 Automatic operation (remote operation) ..	20
2.1 Description.....	15	6. Cleaning and maintenance.....	21
3. Important instructions		7. Storage.....	22
Retain for future use	15	8. Disposal	22
4. Intended use.....	17	9. What if there are problems?	22
5. Operation.....	17	10. Technical data	22
5.1 Safety.....	17	11. Guarantee / service	23
5.2 Initial use.....	17		

Explanation of symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions!		Wash at a maximum temperature of 30 °C, Very gentle wash
	Do not insert pins!		Do not bleach
			Do not dry in a tumble dryer
	Do not use folded or rucked!		Do not iron
	Not to be used by very young children (0 - 3 years).		Do not dry-clean
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner		Manufacturer
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		The products demonstrably meet the requirements of the technical Regulations of the EAEU.

	<p>The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.</p>		<p>Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>The KEMA-KEUR symbol documents the safety and compliance with standards of an electrical product.</p>		
	<p>The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.</p>		
	<p>WARNING: Warning of risks of injury or health hazards</p>		
	<p>CAUTION: Safety information about possible damage to appliance/accessories.</p>		
	<p>NOTE: Important information.</p>		

1. Getting to know your device

Manual heating using the control supplied

- Separate temperatures can be set for the body and foot areas
- Switch-off time 1 to 12 hours in 1 hour intervals

Remote-controlled heating via WIFI

- Can be controlled even on the move via smartphone and the free “beurer CosyNight” app
- Heat programs can be created
- Individual heat programs for each day of the week
- Multiple heated underblankets can be controlled with one smartphone
- Corrections can be made at any time with the control

System requirements

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

List of compatible devices:



NOTE

For your own protection, use WIFI protected against unauthorised access.

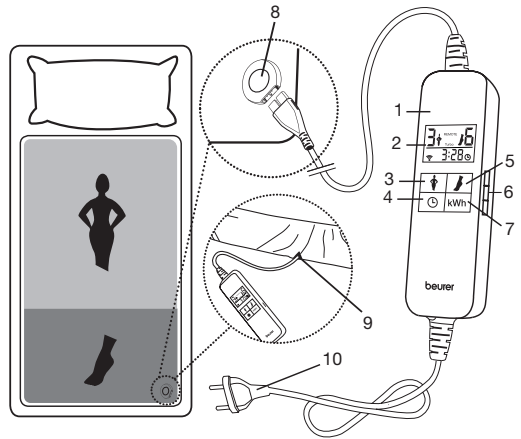
2. Items included in the package

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 Heated underblanket
- 1 Control
- 1 Instructions for use
- 1 Brief instructions

2.1 Description

1. Control
2. Display
3. Button for setting the body area temperature
4. Button for setting the automatic switch-off time
5. Button for setting the foot area temperature
6. Switch for on/off/remote operation
7. Button for displaying the kWh
8. Plug-in coupling
9. Slot in side section (UB 200)
10. Mains plug



3. Important instructions

Retain for future use

WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated underblanket must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This heated underblanket must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- This heated underblanket can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.

- This heated underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the heated underblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heated underblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heated underblanket is not designed for use in hospitals.
- This heated underblanket is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using it on an adjustable bed, check that the heated underblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This heated underblanket may only be used in conjunction with the control specified on the label.
- This heated underblanket must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heated underblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated underblanket.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- If they are not positioned properly, there may be a risk of becoming entangled in, being strangled by, tripping over, or stepping on the cable and control of the heated underblanket. The user must ensure that excess lengths of cable, and cables in general, are safely routed.
- Please check this heated underblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated underblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the heated underblanket (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the warranty.

- If the mains connection cable of this heated underblanket is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the heated underblanket must be disposed of.
- When this heated underblanket is switched on:
 - Do not place any sharp objects on it
 - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it
- The electronic components in the control warm up when the heated underblanket is in use. For this reason, the control must never be covered or placed on the heated underblanket when it is in use.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

4. Intended use



CAUTION

This heated underblanket is intended only for warming beds.

5. Operation

5.1 Safety



CAUTION

- The heated underblanket is fitted with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology provides protection against overheating across the entire surface of the heated underblanket with an automatic switch-off in the event of a fault. If the SAFETY SYSTEM has turned off the heated underblanket, the display will not show anything and will not light up.
- Please note that for safety reasons, the heated underblanket can no longer be operated after a fault has occurred and must be sent to the specified service address.
- Do not connect the defective heated underblanket with another control of the same type. This would trigger a permanent switch-off via the control safety system.

5.2 Initial use

- Starting from the foot of the bed, place the heated underblanket flat on your mattress.
- Use the plug-in coupling to connect the control and heated underblanket
- Then fit your sheet as usual so that the heated underblanket is between the mattress and the sheet.
- Insert the mains plug into a suitable socket.



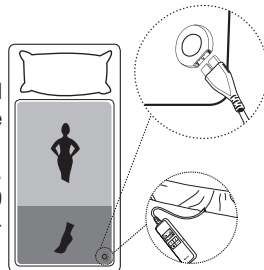
CAUTION

Make sure that the heated underblanket is smoothed out completely flat and that it cannot bunch up or form folds during use.

Additional information UB 200

Guide the plug-in coupling plug through the slot on the side section [9] and then connect the control to the heated underblanket by plugging together the plug-in coupling [8] (see fig.).

Then pull the side section over the sides of your mattress like a fitted sheet. The heated underblanket is designed to fit 90 x 200 cm as well as 100 x 200 cm mattresses. Then fit your fitted sheet over it as usual with the heated underblanket positioned between your mattress and the fitted sheet.



5.3 Manual operation

To switch on the heated underblanket, slide the ON/OFF/remote switch [6] on the side of the control [1] to the ON (I) position.

In this mode, it is possible to set individual settings for heating and switch-off times via the control.

When switched on, the display [2] illuminates and at first displays all the segments for approx. 2 seconds. After that, the display shows the following basic settings:

Temperature setting for body area: 0

Temperature setting for foot area: 0

Automatic switch-off time: 0

NOTE

The illuminance level drops after approx. 5 seconds so that illumination of the display does not disturb your sleep during the night.

NOTE

This heated underblanket has a fast heating function, which allows the heated underblanket to heat up faster in the first 10-50 minutes (depends on the setting). For the first 15 minutes, the word "Turbo" appears on the display.

Setting the temperature

Press the button to set the temperature setting for the body area [3].

Press the button to set the temperature setting for the foot area [5].

Setting 0: Off

Setting 1: Minimum heat

Setting 2–8: Individual heat

Setting 9: Maximum heat

NOTE

- Switching sequence of the temperature settings: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- The fastest way to warm up the heated underblanket is to initially set the highest temperature setting.
- We strongly recommend switching on the heated underblanket approx. 30 minutes before going to bed and covering it with the duvet in order to prevent heat loss.

WARNING

If the heated underblanket is being used over several hours, we recommend that you set or program the lowest temperature setting on the control to avoid the body overheating and thereby any potential burns to the skin or heat stroke.

Selecting automatic switch-off time

Press the button to set the automatic switch-off time [4]. You can set the automatic switch-off time to 1, 2, 3, 4, etc. up to 12 hours.

NOTE

Switching sequence of the automatic switch-off time:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h etc. 1 h–12 h–11 h etc. (time in hours).

If the time remaining is under an hour it is shown in minutes (e.g. 59 min.)

The heated underblanket is automatically switched off once the set switch-off time has elapsed.

The following is then shown in the display:

Temperature setting for body area: 0

Temperature setting for foot area: 0

Automatic switch-off time: 0

To switch on the heated underblanket again, press either the button to set the temperature setting for the body area [3] and/or for the foot area [5].

If you do not want to use the heated underblanket beyond the selected switch-off time, slide the ON/OFF/REMOTE switch to the OFF (0) position to switch off the heated underblanket.

Switching off

To switch off the heated underblanket, slide the ON/OFF/REMOTE switch on the control to the OFF (0) position. When switched off, the illumination and the display are turned off.

NOTE

If the heated underblanket is not being used for several days, set the ON/OFF/REMOTE switch to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.

ECO Control

Temperature settings 1, 2, 3 and 4 are particularly energy-saving. If these temperature settings are selected, the “ECO” symbol appears on the display.



kWh display

Press the “kWh” [7] button to display the current power consumption in kWh.

The power consumed since the last switch-on is displayed.

Due to the low power consumption in the “ECO” temperature settings, the displayed value (power consumption in kWh) takes a while to change.

NOTE

A healthy sleeping environment can be achieved by keeping the bedroom cool and pre-heating your bed shortly before going to bed. Lower heating costs for the bedroom also create further cost savings.

Anti-allergy temperature setting useful information

In recent years, the number of people allergic to domestic dust and domestic dust mites has risen sharply. Typical symptoms of this allergy are irritated eyes, sneezing fits, coughing fits and shortness of breath in the early morning. These reactions are triggered by proteins in the excrement of the domestic dust mite. Mites are almost always present in warm and humid microclimates, as are often found in beds. They feed mainly on human skin flakes and mildew and can be found in every house. Even with regular and thorough cleaning, dust and skin cells continuously build up.

With the anti-allergy temperature setting, you can fight back against the mite population and create a dry, mildew-free bed environment.

For this, set the body and foot area temperatures to setting 9 and the automatic switch-off time to 12 hours. "Anti-Allergy" is shown in the display.

In order to prevent heat loss, the heated underblanket must be completely covered by the duvet during this process.


This process dries your mattress and therefore creates a "hostile microclimate for the mites" on the mattress surface. We recommend regular use of the anti-allergy temperature setting. Ideally, the heated underblanket should be operated for the full 12 hours.

5.4 Automatic operation (remote operation)

NOTE

- You can also use the basic functions of the heated underblanket without the "beurer CosyNight" app. The additional features such as remote control, heat programs set to be run automatically and consumption statistics are only available in conjunction with the "beurer CosyNight" app.
- Place the heated underblanket on your mattress, connect the plug-in coupling and insert the mains plug into the socket, as described in 5.2.

Switching on

Slide the ON/OFF/remote switch to the position REMOTE (). The heated underblanket is ready to connect to WIFI and to be controlled via the "beurer CosyNight" app.

NOTE

The "WIFI" and the REMOTE symbols flash or illuminate continuously, depending on the connection status. For more details see "9. What if there are problems"

Connecting the heated underblanket with the "beurer CosyNight" app

1. Ensure that your smartphone is connected to the Internet.
2. Activate *Bluetooth*[®] and WIFI on your smartphone.
3. Download the free "beurer CosyNight" app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android).

NOTE

Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.

4. Start the "beurer CosyNight" app and follow the instructions.

Switching off

If you want to manually set your heated underblanket again, slide the ON/OFF/remote switch to position 1 for manual operation. The heat programs are then no longer active, but remain saved.

Slide the ON/OFF/remote switch to position 0 to switch off the heated underblanket. The display turns off.

 **NOTE**

For safety reasons, you can use the control at any time to manually control the heated underblanket, for example in order to select a lower temperature setting. The manual setting “overwrites” the current heat program and only remains active until it elapses.

6. Cleaning and maintenance

 **WARNING**

Before cleaning the electric underblanket always disconnect the mains plug from the socket and unplug the plug-in coupling [8] and thereby the control [1] from the electric underblanket. Otherwise there is a risk of an electric shock.

 **CAUTION**

The control must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.

- To clean the control, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- To remove stains from the heated underblanket use a damp cloth and, if necessary, a mild cleaning agent. Do not use cleaning agents containing solvent or scouring agents.

 **CAUTION**

Note that the heated underblanket must not be dry-cleaned, wrung out, machine dried or ironed.

- The heated underblanket is machine washable.
- Set the washing machine to a particularly gentle, 30 °C cycle (woolens programme). Use a mild detergent with dosage according to the manufacturer’s instructions.

 **CAUTION**

Note that the heated underblanket will suffer from too frequent washing.

For its entire life, therefore, the heated underblanket should be washed not more than 5 times in a washing machine.

- While the heated underblanket is still damp after washing, shape it to its original form and size and place it flat over a clothes drying rack to dry.

 **CAUTION**

- Do not attach the heated underblanket to washing lines with washing pegs or the like. Otherwise the heated underblanket may be damaged.
- Only reconnect the control to the heated underblanket after the connector and the heated underblanket are completely dry. Otherwise the heated underblanket may be damaged.

 **WARNING**

Under no circumstances switch on the heated underblanket to dry it. Otherwise there is a risk of an electric shock.

7. Storage

When not in use we recommend to store the heated underblanket in its original packaging. For this purpose, disconnect the Control from the electric underblanket by unplugging the plug-in coupling.

CAUTION

- Allow the heated underblanket to cool down before folding. Otherwise the heated underblanket may be damaged.
- Do not crease the heated underblanket by placing items on top of it during storage.

8. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



9. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
Display does not light up/no display	The mains plug is not connected to the socket and/or is not switched on.	Connect the mains plug and switch on the heated underblanket.
	The safety system switches off the heated underblanket.	Send the heated underblanket to Customer Services.
“E1” appears on the display.	Control is not properly connected to the heated underblanket.	1. Switch off 2. Connect the plug-in coupling correctly 3. Switch on
“E2” appears on the display	Heated underblanket no longer heats up, no display on the control.	Send the heated underblanket to Customer Services.
“E3” appears on the display	Error when updating the control firmware.	Restart the update or contact Customer Services if necessary.
WIFI symbol flashes	Heated underblanket attempts to establish a connection to the WIFI router.	If this process takes more than 1 minute, check the status of your WIFI router and/or reconfigure the WIFI access of your heated underblanket via the app.
“REMOTE” flashes	Heated underblanket attempts to establish a connection to the server.	If this process takes more than 1 minute, try again later or reconfigure the WIFI access of your heated underblanket via the app.

10. Technical data

For technical data, see the type plate label on the heated underblanket.

System requirements:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0,

List of compatible devices:





NOTE

For your own protection, use WIFI protected against unauthorised access.

Data transfer:

The product uses *Bluetooth*[®] low energy technology and WIFI, frequency band 2400.0 MHz 2483.5 MHz, *Bluetooth*[®] transmission power max. 0 dBm, WIFI transmission power max. 18 dBm, compatible with *Bluetooth*[®] 4.0 smartphones/tablets

We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

The CE Declaration of Conformity for this product can be found under:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Guarantee / service

Further information on the [guarantee](#) and [guarantee conditions](#) can be found in the [guarantee leaflet](#) supplied.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.












Sincères salutations,
Votre équipe Beurer










Sommaire

1. Présentation 25	5.3 Fonctionnement manuel 29
2. Livraison 26	5.4 Fonctionnement automatique (fonctionnement à distance) 31
2.1 Description de l'appareil 26	
3. Consignes importantes	6. Nettoyage et entretien 32
À conserver pour un usage ultérieur ! 26	7. Rangement 33
4. Utilisation conforme aux recommandations..... 28	8. Élimination 33
5. Utilisation..... 28	9. Que faire en cas de problèmes ?..... 33
5.1 Sécurité..... 28	10. Données techniques..... 34
5.2 Mise en service..... 29	11. Garantie / maintenance 34

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Lire les consignes !		Température de lavage maximale 30 °C, cycle ultra délicat
	Ne pas enfoncer une aiguille !		Ne pas blanchir
			Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas utiliser plié ou comprimé !		Ne pas repasser
	Ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans).		Ne pas nettoyer à sec
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement		Fabricante

	<p>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.</p>		<p>Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.</p>
	<p>L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.</p>		<p>Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques</p>
	<p>Le symbole KEMA-KEUR indique la sécurité et la conformité aux normes d'un produit électrotechnique.</p>		
	<p>Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Oeko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.</p>		
	<p>AVERTISSEMENT: Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé.</p>		
	<p>ATTENTION: Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.</p>		
	<p>REMARQUE: Remarque relative à des informations importantes.</p>		

1. Présentation

Chauffage manuel grâce à la commande manuelle fournie

- Températures réglables individuellement pour les zones du corps et des pieds
- Temps de coupure de 1 à 12 heures par palier de 1 heure

Chauffage à distance via WIFI

- Commande grâce au smartphone et à l'application gratuite « beurer CosyNight », même en déplacement
- Réglage des programmes de chaleur
- Programme de chaleur réglable pour chaque jour de la semaine
- Commande de plusieurs matelas chauffants avec un seul smartphone
- Modification possible à tout moment avec la commande manuelle

Configuration requise

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste des appareils compatibles :



i REMARQUE

Pour votre propre protection, utilisez un réseau WIFI protégé contre toute intrusion.

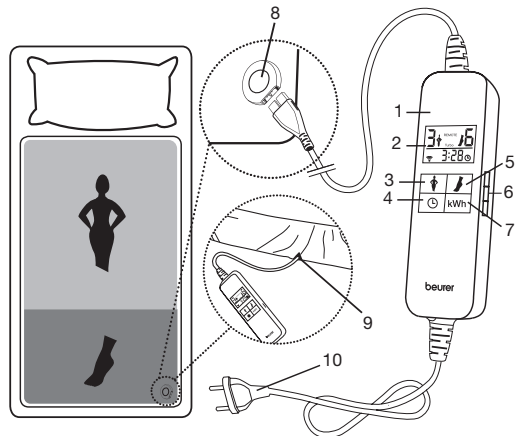
2. Livraison

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 Matelas chauffant
- 1 Interrupteur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

2.1 Description de l'appareil

- 1. Interrupteur
- 2. Écran
- 3. Touche de réglage de la température pour la zone du corps
- 4. Touche de réglage du temps de coupure automatique
- 5. Touche de réglage de la température pour la zone des pieds
- 6. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance
- 7. Touche d'affichage des kWh
- 8. Accouplement par emboîtement
- 9. Fente sur le côté de l'appareil (UB 200)
- 10. Prise



3. Consignes importantes

À conserver pour un usage ultérieur !

! AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par exemple, les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).

- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-matelas peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Ce chauffe-matelas peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-matelas.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-matelas n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Ce chauffe-matelas ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.
- N'enfoncez pas d'aiguilles
- N'utilisez pas l'appareil plié ou froissé
- N'utilisez pas l'appareil mouillé
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que le chauffe-matelas et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser ce chauffe-matelas qu'avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Ne raccordez pas ce chauffe-matelas à une autre tension que celle indiquée sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-matelas peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-matelas.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et l'interrupteur du chauffe-matelas présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.

- Ce chauffe-matelas doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-matelas a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer le chauffe-matelas (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si le câble d'alimentation électrique du chauffe-matelas est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, le chauffe-matelas doit être mis au rebut.
- Pendant que ce chauffe-matelas fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-matelas. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le chauffe-matelas lorsque ce dernier est utilisé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, rangement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

4. Utilisation conforme aux recommandations



Ce matelas chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer les lits.

5. Utilisation

5.1 Sécurité



- Le matelas chauffant est équipé d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur empêche la surchauffe du matelas chauffant sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ a désactivé le chauffe-matelas, l'éclairage et l'affichage de l'écran s'éteignent.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser le matelas chauffant et devez l'envoyer au service après-vente indiqué.
- Ne branchez jamais le chauffe-matelas défectueux à un autre interrupteur du même type. Cela entraînerait également un arrêt définitif déclenché par le système de sécurité de l'interrupteur.

5.2 Mise en service

- Placez le matelas chauffant au pied du matelas et étendez-le bien à plat.
- Connectez la fiche secteur à l'interrupteur et au matelas chauffant
- Ensuite, mettez votre drap comme d'habitude de sorte que le matelas chauffant se trouve entre le matelas et le drap.
- Branchez la fiche secteur sur une prise secteur adaptée.



ATTENTION

Assurez-vous que le matelas chauffant soit tout à fait à plat et, lors de son utilisation, qu'il n'est pas froissé et qu'aucun pli ne peut se former.

REMARQUES supplémentaires sur l'UB 200

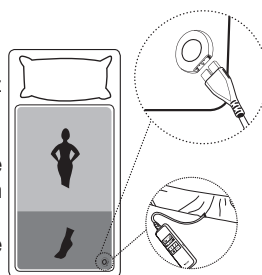
La zone prévue pour la tête n'est pas chauffée.

Insérez la prise de la fiche secteur à travers la fente sur le côté [9] et connectez l'interrupteur

au matelas chauffant en connectant la fiche secteur [8] (voir la figure).

Étirez le matelas chauffant comme un drap-housse et bordez le matelas. Le matelas chauffant est conçu pour s'adapter aux matelas de taille 90 x 200 cm et 100 x 200 cm.

Fixez ensuite votre drap-housse comme d'habitude, de manière à ce que le matelas chauffant se trouve entre votre matelas et le drap-housse.



5.3 Fonctionnement manuel

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT/Commande à distance [6] sur le côté de l'interrupteur [1] sur la position MARCHE (I) pour allumer le matelas chauffant.

Ce mode permet de régler des temps de chauffe et de coupure via la commande manuelle.

Lorsqu'il est allumé, l'écran [2] s'éclaire et affiche d'abord tous les segments pendant environ 2 secondes.

Puis les réglages de base suivants s'affichent :

Niveau de température pour la zone du corps : 0

Niveau de température pour la zone des pieds : 0

Temps de coupure automatique : 0



REMARQUE

Pour que l'éclairage de l'écran ne dérange pas la nuit, l'intensité lumineuse diminue après environ 5 secondes.



REMARQUE

Ce matelas chauffant dispose d'un chauffage rapide permettant un chauffage plus rapide lors des premières 10 à 50 minutes (la durée dépend du niveau de température défini). Les 15 premières minutes, « Turbo » s'affiche à l'écran.

Régler la température

Appuyez sur la touche afin de régler le niveau de température pour la zone du corps [3].

Appuyez sur la touche afin de régler le niveau de température pour la zone des pieds [5].

Niveau 0 : éteint

Niveau 1 : chaleur minimale

Niveaux 2 à 8 : chaleur personnalisée

Niveau 9 : chaleur maximale

REMARQUE

- Ordre de réglage des niveaux de température : 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...
- Le matelas chauffant se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.
- Nous vous recommandons d'allumer le matelas chauffant environ 30 minutes avant de vous coucher et de le recouvrir avec le couvre-lit afin d'éviter une perte de chaleur.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le chauffe-matelas pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler ou de programmer l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

Choisir le temps de coupure automatique

Appuyez sur la touche de réglage du temps de coupure automatique [4]. Vous pouvez régler le temps de coupure automatique sur 1, 2, 3, 4, etc. ou 12 heures, au choix.

REMARQUE

Ordre de réglage du temps de coupure automatique :

1 h-12 h-11 h-10 h-9 h 1 h-12 h-11 h ... (temps en heures)

En dessous d'une heure, le temps restant s'affiche en minutes (par ex. 59 min.).

Le matelas chauffant s'arrête automatiquement après l'expiration du temps de coupure sélectionné.

L'écran affiche alors ce qui suit :

Niveau de température pour la zone du corps : 0

Niveau de température pour la zone des pieds : 0

Temps de coupure automatique : 0

Afin de rallumer le matelas chauffant, appuyez sur la touche de réglage du niveau de température pour la zone du corps [3] et/ou la zone des pieds [5].

Si vous ne voulez plus utiliser le matelas chauffant après l'expiration du temps de coupure sélectionné, poussez le bouton MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance sur la position ARRÊT (0) afin d'éteindre le matelas chauffant.

Éteindre

Poussez le bouton MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance de l'interrupteur sur la position ARRÊT (0) pour éteindre le matelas chauffant.

Lorsqu'il est éteint, l'éclairage et l'affichage de l'écran s'éteignent.

REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le matelas chauffant pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance en position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.

Commande ECO

Les niveaux de température 1, 2, 3 et 4 consomment très peu d'énergie. Lorsque vous choisissez ces niveaux de température, le symbole « ECO » s'affiche à l'écran.



Affichage des kWh

Vous pouvez afficher la consommation électrique actuelle en kWh en appuyant sur la touche « kWh » [7].

La consommation électrique depuis la dernière activation s'affiche.

En raison de la faible consommation électrique dans les niveaux de température « ECO », la valeur affichée (consommation électrique en kWh) ne change qu'après un certain moment.

REMARQUE

Vous obtiendrez un climat de sommeil sain en maintenant la chambre fraîche et en préchauffant votre lit peu de temps avant de vous coucher. Des frais de chauffage moindres pour la chambre constituent une économie supplémentaire.

Niveau de température anti-allergie

À savoir

Au cours des dernières années, le nombre de personnes présentant des réactions allergiques à la poussière domestique et aux acariens a considérablement augmenté. Les symptômes typiques de cette forme d'allergie sont l'irritation des yeux, les éternuements, les quintes de toux et les insuffisances respiratoires tôt le matin. Ces réactions sont provoquées par les protides présents dans les déjections des acariens de la poussière. Les acariens sont pratiquement omniprésents dans les microclimats chauds et humides que l'on trouve souvent dans les lits. Ils se nourrissent principalement de peaux mortes humaines et de moisissures et se trouvent dans tous les foyers. Même en cas de nettoyage régulier et complet, les particules de poussière et de peau s'accumulent continuellement.

Le niveau de température anti-allergie permet de combattre la population d'acariens de manière ciblée et d'obtenir un lit sec sans moisissures.

Pour cela, réglez la température des zones du corps et des pieds sur le niveau 9 et le temps de coupure automatique sur 12 heures. « Anti-Allergy » s'affiche à l'écran.

Pour éviter que la chaleur ne s'échappe, le matelas chauffant doit être entièrement recouvert par le couvre-lit lors de ce processus.

Cette opération sèche votre matelas et vous obtenez ainsi une surface de matelas avec un microclimat exempt d'acariens. Nous recommandons une utilisation régulière du niveau de température anti-allergie. Idéalement, le matelas chauffant devrait fonctionner pendant l'ensemble des 12 heures.

5.4 Fonctionnement automatique (fonctionnement à distance)

REMARQUE

Vous pouvez également utiliser les fonctions de base du matelas chauffant sans l'application « beurer CosyNight ». Les fonctions supplémentaires, comme la commande à distance, les programmes de chaleur automatiques et les statistiques de consommation, sont accessibles uniquement depuis l'application « beurer CosyNight ».

Placez le matelas chauffant sur votre matelas, connectez la fiche secteur et branchez le câble d'alimentation sur le secteur, comme décrit au chapitre 5.2.

Mise sous tension

Placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT/Commande à distance en position COMMANDE À DISTANCE (📶). Le matelas chauffant peut alors être connecté au réseau WIFI et commandé via l'application « beurer CosyNight ».

REMARQUE

Les symboles WIFI et REMOTE clignotent ou s'allument selon le statut de connexion. Vous trouverez davantage d'informations au chapitre « 9. Que faire en cas de problème ? ».

Connexion du matelas chauffant à l'application « beurer CosyNight »

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet.
2. Activez les fonctions *Bluetooth*[®] et WIFI sur votre smartphone.
3. Téléchargez l'application gratuite « beurer CosyNight » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android[™]).

REMARQUE

Selon les paramètres du smartphone, la connexion Internet ou la transmission de données peut entraîner des coûts supplémentaires.

4. Lancez l'application « beurer CosyNight » et suivez les instructions.

Éteindre

Si vous souhaitez régler manuellement le matelas chauffant, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT/Commande à distance en position 1 pour une commande manuelle. Les programmes de chaleur ne sont plus actifs mais restent enregistrés.

Pour éteindre le matelas chauffant, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT/Commande à distance en position 0. L'écran s'éteint alors.

REMARQUE

Pour des raisons de sécurité, vous pouvez à tout moment commander l'appareil manuellement avec l'interrupteur, par exemple pour sélectionner un niveau de température plus faible. Le réglage manuel « annule » le programme de chaleur actuel et n'est actif que jusqu'à son arrêt.

6. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du chauffe-matelas. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

ATTENTION

L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites tâches du chauffe-matelas à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

Le chauffe-matelas ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Si no podría resultar dañado.

- Le chauffe-matelas est lavable en machine.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION

Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente du chauffe-matelas à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver le chauffe-matelas à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.

- Étirez le chauffe-matelas encore humide juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le chauffe-matelas sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne reconnectez l'interrupteur au chauffe-matelas qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.

AVERTISSEMENT

Ne mettez en aucun cas le chauffe-matelas en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

7. Rangement

Si vous n'utilisez pas le matelas chauffant pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur du matelas chauffant.

ATTENTION

- Laissez d'abord le matelas chauffant refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur le matelas chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.

8. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
L'écran ne s'éclaire pas/ pas d'affichage	La fiche secteur n'est pas connectée à la prise et/ou n'est pas activée.	Branchez la prise et allumez le matelas chauffant.
	Arrêt du matelas chauffant par le système de sécurité.	Envoyer le matelas chauffant au service client.
Affichage « E1 »	L'interrupteur est mal connecté au matelas chauffant.	1. Éteindre 2. Connecter entièrement la fiche secteur 3. Mise sous tension
Affichage « E2 »	Le matelas chauffant ne chauffe plus, aucun témoin n'est visible au niveau de l'interrupteur	Envoyer le matelas chauffant au service client.
Affichage « E3 »	Erreur lors de la mise à jour du firmware de l'interrupteur.	Relancez la mise à jour ou contactez le service client, le cas échéant.
Le symbole WIFI clignote	Le matelas chauffant tente de se connecter au routeur WIFI	Si ce processus dure plus de 1 minute, vérifiez le statut de votre routeur WIFI et/ou configurez à nouveau l'accès WIFI du matelas chauffant via l'application.

Problème	Cause	Solution
« REMOTE » clignote	Le matelas chauffant tente de se connecter au serveur	Si ce processus dure plus de 1 minute, réessayez plus tard ou configurez à nouveau l'accès WIFI du matelas chauffant via l'application.

10. Données techniques

Pour les données techniques, consultez l'étiquette signalétique du matelas chauffant.

Configuration requise :

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

Liste des appareils compatibles :



i REMARQUE

Pour votre propre protection, utilisez un réseau WIFI protégé contre toute intrusion.

Transfert de données :

Ce produit utilise les technologies *Bluetooth*® low energy technology et WIFI, sur la bande de fréquence 2 400,0 MHz à 2 483,5 MHz, à une puissance d'émission *Bluetooth*® maximale de 0 dBm et WIFI maximale 18 dBm. Il est compatible avec les smartphones/tablettes équipés de la technologie *Bluetooth*® 4.0.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/EU. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit à l'adresse suivante : <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Garantie / maintenance

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Estimada cliente, estimado cliente:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,
El equipo de Beurer


Índice

1. Introducción	36	5.3 Funcionamiento manual.....	40
2. Artículos suministrados	37	5.4 Funcionamiento automático (operación remota).....	43
2.1 Descripción del aparato	37	6. Limpieza y cuidado	43
3. Indicaciones importantes		7. Conservación	44
Consérvelas para futuras consultas	37	8. Eliminación	44
4. Uso correcto del aparato.....	39	9. Resolución de problemas.....	45
5. Utilización	40	10. Datos técnicos.....	45
5.1 Seguridad	40	11. Garantía / asistencia.....	45
5.2 Puesta en funcionamiento	40		

Explicacion de los simbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	¡Lea las instrucciones!		Temperatura de lavado máxima 30 °C, proceso muy suave
	¡No pinchar con agujas!		No usar lejía
			No secar en la secadora (Tumbler)
	¡No utilizar estando plegado o arrugado!		No planchar
	No recomendado para menores de 3 años.		No limpiar en seco
	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente		Manufacturier

	<p>Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.</p>		<p>Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.</p>
	<p>El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2.</p>		<p>Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>El sello KEMA-KEUR documenta la seguridad y la conformidad con las normas de un producto eléctrico.</p>		
	<p>Los textiles utilizados en el presente aparato cumplen con los estrictos requerimientos humanoecológicos de las normas Oeko-Tex 100, hecho comprobado por el Instituto de Investigación de Hohenstein.</p>		
	<p>ADVERTENCIA: Avisa de peligros de lesiones o peligros para su salud.</p>		
	<p>ATENCIÓN: Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato/accesorios.</p>		
	<p>INDICACIÓN: Señala informaciones importantes.</p>		

1. Introducción

Activación de calor manual con el interruptor manual suministrado

- ajuste por separado de temperatura para la zona del cuerpo y de los pies
- tiempo de desconexión de 1 a 12 horas en pasos de 1 hora

Activación de calor a distancia a través de WIFI

- control a través del smartphone y con la app gratuita “beurer CosyNight”, incluso fuera de casa
- creación de programas de calor
- programas de calor individuales cada día de la semana
- posibilidad de controlar varios calentacamas desde un solo smartphone
- es posible hacer correcciones en todo momento con el interruptor manual

Requisitos del sistema

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Lista de los aparatos compatibles:



i INDICACIÓN

Por su propia seguridad, utilice una WIFI protegida contra el acceso no autorizado.

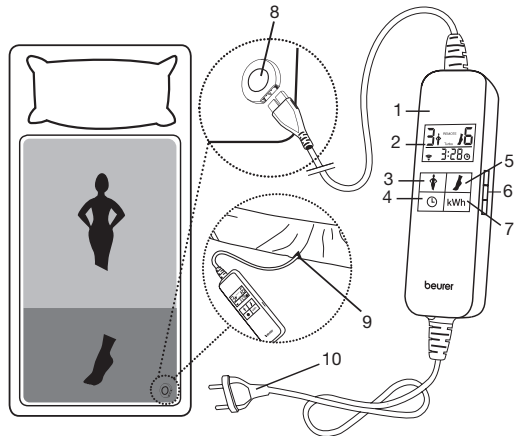
2. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 Calientacamás eléctrico
- 1 Interruptor
- 1 Instrucciones de uso
- 1 Instrucciones breves

2.1 Descripción del aparato

- 1. Interruptor
- 2. Pantalla
- 3. Botón de ajuste de la temperatura para la zona del cuerpo
- 4. Botón de ajuste del tiempo de desconexión automática
- 5. Botón de ajuste de la temperatura para la zona de los pies
- 6. Interruptor de encendido/apagado/operación remota
- 7. Botón para mostrar los kWh
- 8. Acoplamiento enchufable
- 9. Abertura lateral (UB 200)
- 10. Conector



3. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas

! ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y, si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.

- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (incluidas, p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, o tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con el interruptor ajustado siempre al valor mínimo de temperatura.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el calentacamas eléctrico.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este calentacamas eléctrico no está destinado al uso en hospitales.
- Este calentacamas eléctrico se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas
- No utilizarla doblada ni arrugada
- No utilizarla mojada
- Antes de usarlo en una cama regulable, hay que asegurarse de que el calentacamas y los cables no se hayan quedado aprisionados, por ejemplo, en las bisagras ni se hayan enredado.
- Este calentacamas eléctrico solo debe ser utilizado con el interruptor indicado en la etiqueta.
- Este calentacamas eléctrico se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la etiqueta.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de este calentacamas pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este calentacamas.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.

- Si no se colocan bien, el cable y el interruptor del calentacamas eléctrico pueden conllevar peligro de estrangulamiento, de engancharse, tropezar con ellos o pisarlos. El usuario debe asegurarse de colocar de forma segura los cables sobrantes y los cables en general.
- Se debe comprobar a menudo si este calentacamas eléctrico muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios, si el calentacamas eléctrico se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- No debe abrir ni reparar el calentacamas eléctrico (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si el cable de alimentación de red de este calentacamas eléctrico se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el calentacamas eléctrico.
- Mientras el calentacamas eléctrico está encendido, no debe colocarse encima
 - ningún objeto afilado,
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso del calentacamas, Por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima del calentacamas eléctrico mientras esté en funcionamiento.
- Es imprescindible que siga las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

4. Uso correcto del aparato



ATENCIÓN

Este calentacamas eléctrico solo está destinado a calentar camas.

5. Utilización

5.1 Seguridad



ATENCIÓN

- El calentacamas eléctrico dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología de sensores impide un sobrecalentamiento del calentacamas en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de error. Cuando el SISTEMA DE SEGURIDAD ha desconectado el calentacamas eléctrico, desaparece la indicación de la pantalla y esta tampoco se ilumina.
- Tenga en cuenta que tras un caso de error el calentacamas eléctrico ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y que deberá ser enviado a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.
- No conecte en ningún caso el calentacamas eléctrico averiado con otros interruptores del mismo tipo. Esto también supondría una desconexión final del interruptor a través del sistema de seguridad.

5.2 Puesta en funcionamiento

- Extienda el calentacamas eléctrico, comenzando por la zona de los pies de la cama, estirándolo bien sobre el colchón.
- Conecte el acoplamiento enchufable entre el interruptor y el calentacamas eléctrico.
- Después coloque encima la sábana de la forma acostumbrada, de modo que el calentacamas quede entre el colchón y la sábana.
- Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada.



ATENCIÓN

Asegúrese de que el calentacamas esté completamente extendido y de que no se doble ni se puedan formar arrugas durante el uso.

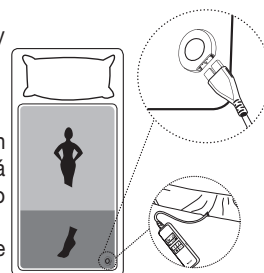
Indicaciones adicionales en relación al UB 200

La zona prevista para la cabeza no se calienta.

Inserte el conector del acoplamiento enchufable por la ranura lateral [9] y conecte a continuación el interruptor al calentacamas eléctrico uniendo el acoplamiento enchufable [8] (véase la ilustración).

A continuación, baje y ajuste el calentacamas en los laterales del colchón como si se tratase de una sábana bajera. El calentacamas eléctrico está diseñado de tal modo que se adapta tanto a colchones de 90 x 200 cm como de 100 x 200 cm.

Coloque la sábana bajera por encima como hace habitualmente de modo que el calentacamas eléctrico quede entre ella y el colchón.



5.3 Funcionamiento manual

Deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota [6] lateralmente a la posición de encendido (I) en el interruptor [1] para encender el calentacamas eléctrico.

En este modo pueden ajustarse individualmente los tiempos de calentamiento y de desconexión a través del interruptor manual.

Cuando está encendido, la pantalla [2] se ilumina y durante aproximadamente 2 segundos se muestran todos los segmentos de la misma. Seguidamente, aparecen en la pantalla los siguientes ajustes básicos:

Nivel de temperatura para la zona del cuerpo:	0
Nivel de temperatura para la zona de los pies:	0
Tiempo de desconexión automática:	0

INDICACIÓN

Para que la iluminación de la pantalla no moleste durante la noche, la intensidad de la misma se reduce a los 5 segundos aproximadamente.

INDICACIÓN

Este calentacamas eléctrico dispone de una función de calentamiento rápido gracias a la cual alcanza la temperatura deseada en los primeros 10-50 minutos (el tiempo depende del nivel de temperatura ajustado). En los primeros 15 minutos se muestra en la pantalla la palabra "Turbo".

Ajustar la temperatura

Pulse el botón para ajustar el nivel de temperatura de la zona del cuerpo [3].

Pulse el botón para ajustar el nivel de temperatura de la zona de los pies [5].

Nivel 0: apagado

Nivel 1: calor mínimo

Nivel 2-8: calor individual

Nivel 9: calor máximo

INDICACIÓN

- Secuencia de cambio de los niveles de temperatura: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...
- Para que el calentacamas eléctrico se caliente con la mayor rapidez, ajuste primero el máximo nivel de temperatura posible.
- Recomendamos encarecidamente encender el calentacamas eléctrico aprox. 30 minutos antes de irse a la cama y cubrirlo con la colcha para que no se pierda el calor.

ADVERTENCIA

Si el calentacamas eléctrico se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar o programar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento del cuerpo, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

Seleccionar el tiempo de desconexión automática

Pulse el botón de ajuste del tiempo de desconexión automática [4]. El tiempo de desconexión automática se puede ajustar opcionalmente al cabo de 1, 2, 3, 4 ... hasta 12 horas.

INDICACIÓN

Secuencia de cambio del tiempo de desconexión automática:

1 h-12 h-11 h-10 h-9 h 1 h-12 h-11 h ... (tiempo en horas).

Por debajo de una hora, el tiempo restante se indica en minutos (59 min., por ejemplo).

El calentacamas eléctrico se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo de desconexión ajustado. A continuación, en la pantalla aparece lo siguiente:

Nivel de temperatura para la zona del cuerpo: 0

Nivel de temperatura para la zona de los pies: 0

Tiempo de desconexión automática: 0

Para volver a encender el calentacamas eléctrico, pulse el botón de ajuste del nivel de temperatura para la zona del cuerpo [3] y/o para la zona de los pies [5].

Si no desea seguir utilizando el calentacamas eléctrico una vez transcurrido el tiempo de desconexión seleccionado, deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición de apagado (0) para apagar el calentacamas eléctrico.

Apagado

Deslice el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición de apagado (0) para apagar el calentacamas eléctrico.

Al hacerlo, la iluminación y las indicaciones de la pantalla también se apagan.

INDICACIÓN

Si el calentacamas no se utiliza durante varios días, coloque el interruptor de encendido/apagado/operación remota en la posición de apagado (0) y desenchufe el conector de red de la toma de corriente.

Control ECO

Los niveles de temperatura 1, 2, 3 y 4 son de bajo consumo energético. Cuando estos niveles de temperatura están seleccionados, aparece en pantalla el símbolo "ECO".



Indicación de kWh

Pulsando el botón "kWh" [7] puede verse el consumo de corriente actual en kWh.

Se muestra el consumo de corriente desde el último encendido.

Debido al escaso consumo energético en los niveles de temperatura "ECO", el valor indicado (consumo de corriente en kWh) tarda un poco en cambiar.

INDICACIÓN

El ambiente más sano para dormir se consigue manteniendo la habitación fresca y calentando la cama poco antes de irse a dormir. La disminución de los costes de calefacción del dormitorio también es una contribución al ahorro.

Nivel de temperatura antialérgico

Información importante

En los últimos años, el número de personas alérgicas al polvo doméstico y a los ácaros del polvo ha aumentado drásticamente. Los síntomas típicos de este tipo de alergias son ojos irritados, ataques de estornudos, accesos de tos y sensación de ahogo en las primeras horas de la mañana. Las sustancias proteínicas presentes en los excrementos del ácaro del polvo doméstico desencadenan estas reacciones. Los ácaros se encuentran en prácticamente todo microclima húmedo y cálido, como el que se genera a menudo en las camas. Los ácaros de cualquier hogar se alimentan en particular de escamas de la epidermis humana y de mohos. Tanto las partículas de polvo como las epidérmicas se acumulan permanentemente, aunque se limpie a fondo de forma periódica.

Con el nivel de temperatura antialérgico se pueden combatir los ácaros y conseguir que la cama esté seca y libre de moho.

Para ello, ajuste la temperatura de las zonas del cuerpo y de los pies al nivel 9, y el tiempo de desconexión automática a 12 horas. En pantalla podrá verse la indicación "Anti-Allergy".

Para evitar que el calor se pierda, el calentacamas debe estar permanentemente cubierto con la colcha durante todo el proceso.

Este procedimiento seca el colchón y consigue crear un microclima "hostil para los ácaros" en la superficie del colchón. Recomendamos utilizar regularmente el nivel de temperatura antialérgico. Lo ideal sería que el calentacamas eléctrico estuviese funcionando las 12 horas completas.


5.4 Funcionamiento automático (operación remota)

INDICACIÓN

También es posible utilizar las funciones básicas del calentacamas eléctrico sin la app "beurer CosyNight". Las funciones adicionales como control remoto, programas de calor automáticos y estadísticas de consumo solo están disponibles en combinación con la app "beurer CosyNight".

Coloque el calentacamas eléctrico sobre el colchón, conecte el acoplamiento enchufable y enchufe el conector de red a la toma de corriente como se describe en el apartado 5.2.

Encendido

Desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición REMOTE (). El calentacamas eléctrico está listo para la conexión con la WIFI y para el control a través de la app "beurer CosyNight".

INDICACIÓN

El símbolo "WIFI" y el símbolo REMOTE parpadean o se iluminan permanentemente dependiendo del estado de conexión. Más detalles en "9. Solución de problemas".

Conectar el calentacamas eléctrico con la app "beurer CosyNight"

1. Asegúrese de que su smartphone está conectado a Internet.
2. Active *Bluetooth*[®] y WIFI en su smartphone.
3. Descárguese la app gratuita "beurer CosyNight" en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android™).

INDICACIÓN

Dependiendo del tipo de contrato que tenga su smartphone, conectarse a Internet o enviar datos puede implicar costes adicionales.

4. Inicie la app "beurer CosyNight" y siga las instrucciones.

Apagado

Si desea volver a ajustar su calentacamas eléctrico manualmente, desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición 1 para la operación manual. Después de hacerlo, los programas de calor dejan de estar activos, pero quedan guardados.

Para apagar el calentacamas eléctrico, desplace el interruptor de encendido/apagado/operación remota a la posición 0. La indicación de la pantalla se apaga.

INDICACIÓN

Por motivos de seguridad, está prevista la posibilidad de efectuar el control manual en todo momento pulsando los botones del interruptor, p. ej. para seleccionar un nivel de temperatura más bajo. El ajuste manual "sobrescribe" el programa de calor actual y queda activado solamente hasta que finalice.

6. Limpieza y cuidado

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el calentacamas antes de limpiarlo. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor del calentacamas. Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.

- Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Las pequeñas manchas del calentacamas pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.

ATENCIÓN

Tenga en cuenta que el calentacamas no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar o planchar. Si no podría resultar dañado.

- Este calentacamas eléctrico se puede lavar a máquina.
- Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana). Utilice un detergente suave y dosifíquelo según las indicaciones del fabricante.

ATENCIÓN

Tenga en cuenta que, si se lava con demasiada frecuencia, el calentacamas eléctrico se desgasta. Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 5 veces.

- Estire bien el calentacamas aún húmedo nada más lavarlo y déjelo bien extendido en un tendedero hasta que se seque.

ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetarlo en el tendedero, ya que podrían dañarlo.
- Conecte de nuevo el interruptor al calentacamas eléctrico solo cuando el acoplamiento enchufable y el calentacamas estén completamente secos, ya que si no podría resultar dañado.

ADVERTENCIA

¡No encienda en ningún caso el calentacamas para secarlo! Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

7. Conservación

Si no va a utilizar el calentacamas durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original. Retire para ello el acoplamiento enchufable y por tanto el interruptor del calentacamas eléctrico.

ATENCIÓN

- Deje primero que el calentacamas se enfríe. De lo contrario, podría resultar dañado.
- No coloque objetos sobre el calentacamas eléctrico mientras lo tenga guardado para evitar que se estropee.

8. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseché con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



9. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La pantalla no se ilumina o no indica nada	El enchufe no está conectado a la toma de corriente y/o no está encendido.	Conecte el enchufe y encienda el calentacamas eléctrico.
	El sistema de seguridad ha desconectado el calentacamas eléctrico.	Envíe el calentacamas eléctrico al servicio de atención al cliente.
Indicación "E1"	El interruptor no está correctamente conectado al calentacamas eléctrico.	1. Apáguelo 2. Conecte bien el acoplamiento enchufable. 3. Enciéndalo
Indicación "E2"	El calentacamas eléctrico ya no calienta, el interruptor no muestra indicación alguna.	Envíe el calentacamas eléctrico al servicio de atención al cliente.
Indicación "E3"	Error al actualizar el firmware del interruptor.	Reinicie la actualización o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si procede.
El símbolo WIFI parpadea	El calentacamas eléctrico intenta establecer la conexión con el router WIFI	Si este proceso se demora más de 1 minuto, compruebe el estado de su router WIFI y/o configure el acceso WIFI del calentacamas eléctrico de nuevo con la app.
"REMOTE" parpadea	El calentacamas eléctrico intenta establecer la conexión con el servidor	Si este proceso se demora más de 1 minuto, inténtelo más tarde o configure el acceso WIFI del calentacamas eléctrico de nuevo con la app.

10. Datos técnicos

Para los datos técnicos véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo del calentacamas eléctrico.

Requisitos del sistema:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

Lista de los aparatos compatibles:



INDICACIÓN

Por su propia seguridad, utilice una WIFI protegida contra el acceso no autorizado.

Transmisión de datos:

El producto utiliza *Bluetooth*® low energy technology y WIFI, banda de frecuencias de 2400,0 MHz 2483,5 MHz, potencia de transmisión *Bluetooth*® máx. 0 dBm, potencia de transmisión WIFI máx. 18 dBm, compatible con smartphones y tablets con *Bluetooth*® 4.0.

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/EU.

Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Garantía / asistencia

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti
Il Team Beurer










Indice

1. Introduzione.....	47	5.3 Funzionamento manuale.....	51
2. Fornitura	48	5.4 Funzionamento automatico (funzionamento remoto).....	53
2.1 Descrizione dell'apparecchio	48	6. Pulizia e cura	54
3. Istruzioni importanti		7. Conservazione.....	55
Conservare per utilizzo futuro.....	48	8. Smaltimento	55
4. Uso conforme.....	50	9. Che cosa fare in caso di problemi?.....	55
5. Funzionamento	50	10. Dati tecnici.....	55
5.1 Sicurezza	50	11. Garanzia / assistenza	56
5.2 Messa in funzione	51		

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni!		Temperatura di lavaggio massima 30 °C, ciclo ultra-delicato
	Non perforare con aghi!		Non candeggiare
			Non asciugare in asciugatrice (a tamburo)
	Non utilizzare ripiegato né accartocciato!		Non stirare
	Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.		Non lavare a secco
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente		Fabricante

	<p>Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.</p>		<p>I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.</p>
	<p>L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.</p>		<p>Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Il marchio KEMA-KEUR attesta la sicurezza e la conformità alle norme vigenti di un prodotto elettrotecnico.</p>		
	<p>I tessuti utilizzati in questo apparecchio soddisfano le esigenze umanoecologiche di Oeko-Tex Standard 100 come certificato dall'istituto di ricerca Hohenstein.</p>		
	<p>AVVERTENZA: Avvertenza su pericoli di lesioni o pericoli per la salute.</p>		
	<p>ATTENZIONE: Avvertenze di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.</p>		
	<p>NOTA: Indicazione di informazioni importanti.</p>		

1. Introduzione

Riscaldamento manuale tramite l'interruttore manuale fornito in dotazione

- Temperature impostabili separatamente per la zona del corpo e dei piedi
- Tempo di spegnimento 1-12 ore in intervalli di 1 ora

Riscaldamento controllato in remoto tramite WIFI

- Controllo con lo smartphone e l'app gratuita "beurer CosyNight" anche mentre si è fuori casa
- Creazione di programmi di riscaldamento
- Programmi di riscaldamento personalizzati in base al giorno della settimana
- Più coprimaterassi termici controllabili con un unico smartphone
- Correzione possibile in qualsiasi momento tramite interruttore manuale

Requisiti del sistema

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Elenco dei dispositivi compatibili:



❗ NOTA

Per la propria sicurezza, utilizzare una WIFI protetta da accessi esterni.

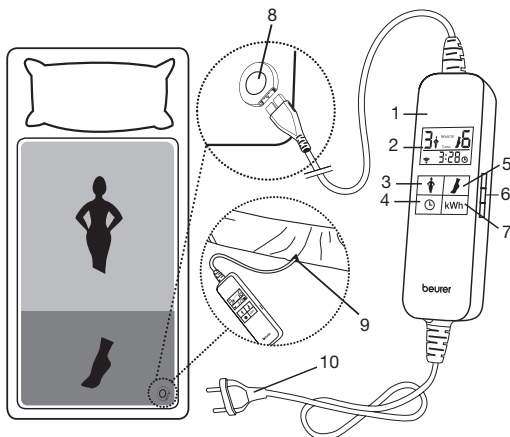
2. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 Coprimaterasso termico
- 1 Interruttore
- 1 Le presenti istruzioni per l'uso
- 1 Guida rapida

2.1 Descrizione dell'apparecchio

- 1. Interruttore
- 2. Display
- 3. Pulsante per l'impostazione della temperatura per la zona corpo
- 4. Pulsante per l'impostazione del tempo di spegnimento automatico
- 5. Pulsante per l'impostazione della temperatura per la zona piedi
- 6. Commutatore On/Off/Funzionamento remoto
- 7. Pulsante per l'indicazione dei kWh
- 8. Innesco rapido
- 9. Fessura nella parte laterale (UB 200)
- 10. Alimentatore



3. Istruzioni importanti

Conservare per utilizzo futuro

⚠ AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.

- Questo coprimaterasso termico non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo coprimaterasso termico non può essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'interruttore sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il coprimaterasso termico.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo coprimaterasso termico non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Questo coprimaterasso termico è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Prima dell'uso su un letto regolabile, verificare che il coprimaterasso termico e i fili non si impiglino ad esempio in cerniere e non si arriccino.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato solo in combinazione con l'interruttore riportato sull'etichetta.
- Collegare il coprimaterasso termico esclusivamente alla tensione di rete riportata sull'etichetta.
- In alcuni casi, i campi elettrici e magnetici emessi da questo coprimaterasso termico possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare il coprimaterasso termico, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.

- Se non sistemati correttamente, il cavo e l'interruttore del coprimaterasso termico possono comportare un rischio di aggancio, strangolamento, inciampo o rischiano di essere calpestati. L'utente deve assicurarsi che i cavi, in particolare quelli più lunghi del necessario, siano sistemati in modo sicuro.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al coprimaterasso termico. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del coprimaterasso termico o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- Non aprire o riparare il coprimaterasso termico (compresi gli accessori) per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Se il cavo di alimentazione del coprimaterasso termico è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire il coprimaterasso termico.
- Quando il coprimaterasso termico è in funzione, non appoggiarci sopra
 - oggetti con spigoli vivi,
 - fonti di calore come boule dell'acqua calda, termofori o simili.
- I componenti elettronici nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo del coprimaterasso termico. Non coprire quindi l'interruttore e non lasciarlo sul coprimaterasso termico quando è in funzione.
- Attenersi tassativamente alle indicazioni ai seguenti capitoli: Utilizzo, Pulizia e cura, Conservazione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri apparecchi, rivolgersi al Servizio clienti.

4. Uso conforme



ATTENZIONE

Questo coprimaterasso termico è concepito unicamente per riscaldare letti.

5. Funzionamento

5.1 Sicurezza



ATTENZIONE

- Il coprimaterasso termico è dotato di un SISTEMA DI SICUREZZA, i cui sensori impediscono un surriscaldamento sull'intera superficie del coprimaterasso termico mediante arresto automatico in caso di guasto. Quando il SISTEMA DI SICUREZZA del coprimaterasso termico è disattivato, il display non visualizza alcun indicatore e non s'illumina.
- In caso di guasto non è più possibile utilizzare il coprimaterasso termico per motivi di sicurezza. Il prodotto deve essere inviato all'indirizzo del Servizio clienti specificato.
- Non collegare mai un coprimaterasso termico difettoso a un altro interruttore dello stesso tipo. Ciò comporterebbe uno spegnimento finale da parte del sistema di sicurezza nell'interruttore.

5.2 Messa in funzione

- Posizionare il coprimaterasso termico, partendo dal fondo, stendendolo bene sul materasso.
- Collegare l'innesto rapido tra l'interruttore e il coprimaterasso termico.
- In seguito, stendere il lenzuolo come di consueto in modo che il coprimaterasso termico si trovi fra il materasso e il lenzuolo.
- Inserire la spina in una presa di corrente adeguata.



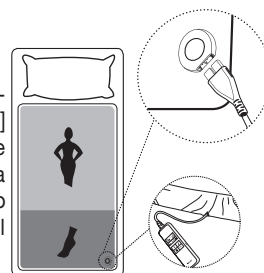
ATTENZIONE

Accertarsi che il coprimaterasso termico sia ben disteso e che, durante l'uso, non si formino arricciature o pieghe.

Indicazioni aggiuntive per UB 200

La zona della testa non viene riscaldata.

Far passare la presa dell'innesto rapido attraverso l'apertura laterale [9] e collegare l'interruttore con il coprimaterasso termico, inserendo l'innesto rapido [8] (vedere figura). Tendere quindi la parte laterale sui lati del materasso, come un lenzuolo con gli angoli. Il coprimaterasso termico è concepito in modo da adattarsi a materassi da 90x200 cm e 100x200 cm. Infine sistemare il lenzuolo con angoli come al solito, in modo che il coprimaterasso termico si trovi tra il materasso e il lenzuolo stesso.



5.3 Funzionamento manuale

Spostare il commutatore ON/OFF/Remoto [6] presente sulla parte laterale dell'interruttore [1] sulla posizione ON (I) per accendere il coprimaterasso termico.

In questa modalità sono possibili impostazioni individuali per i tempi di riscaldamento e spegnimento tramite interruttore manuale.

Una volta acceso il coprimaterasso, il display [2] si illumina mostrando per ca. 2 secondi tutti i segmenti. In seguito rimane evidenziata la seguente impostazione di base:

Livello di temperatura per la zona corpo:	0
Livello di temperatura per la zona piedi:	0
Tempo di spegnimento automatico:	0



NOTA

Affinché l'illuminazione del display non risulti fastidiosa di notte, la potenza di illuminazione viene ridotta dopo ca. 5 secondi.



NOTA

Questo coprimaterasso termico dispone di un riscaldamento rapido, che consente un riscaldamento più rapido entro i primi 10-50 minuti (il tempo dipende dal livello di temperatura impostato). Nei primi 15 minuti sul display viene visualizzata la parola "Turbo".

Impostazione della temperatura

Premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona corpo [3].
Premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona piedi [5].

Livello 0: off

Livello 1: riscaldamento minimo

Livello 2-8: riscaldamento personalizzato

Livello 9: riscaldamento massimo

NOTA

- Sequenza dei livelli di temperatura: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...
- Per fare in modo che il coprimaterasso termico si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di temperatura più elevato.
- Si consiglia di accendere il coprimaterasso termico ca. 30 minuti prima di andare a dormire e di coprirlo con il piumino per evitare la dispersione del calore.

AVVERTENZA

Se il coprimaterasso termico viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare o programmare il livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento del corpo con conseguente possibile ustione cutanea o colpo di calore.

Selezionare il tempo di spegnimento automatico

Premere il pulsante per l'impostazione del tempo di spegnimento automatico [4]. È possibile impostare il tempo di spegnimento automatico a scelta su un intervallo da 1 a 12 ore.

NOTA

Sequenza del tempo di spegnimento automatico:

1 h-12 h-11 h-10 h-9 h 1 h-12 h-11 h ... (tempo in ore).

Al di sotto di un'ora, il tempo rimanente viene indicato in minuti (ad es., 59 min.).

Il coprimaterasso termico si spegne automaticamente al termine del tempo di spegnimento impostato.

Alla fine sul display saranno presenti le seguenti indicazioni:

Livello di temperatura per la zona corpo: 0

Livello di temperatura per la zona piedi: 0

Tempo di spegnimento automatico: 0

Per riaccendere il coprimaterasso termico, premere il pulsante per l'impostazione del livello di temperatura per la zona corpo e/o per la zona piedi.

Se al termine del tempo di spegnimento selezionato non si desidera più utilizzare il coprimaterasso termico, spostare il commutatore ON/OFF/REMOTO dell'interruttore sulla posizione OFF (0) per spegnere il coprimaterasso termico.

Spegnimento

Spostare il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione OFF (0) per spegnere il coprimaterasso termico.

Una volta spento il coprimaterasso, si spengono anche l'illuminazione e gli indicatori del display.

NOTA

Se il coprimaterasso termico non viene utilizzato per alcuni giorni, posizionare il commutatore ON/OFF/REMOTO sulla posizione Off (0) e staccare la spina dalla presa di corrente.

ECO Control

I livelli di temperatura 1, 2, 3 e 4 hanno un consumo energetico molto basso. Se vengono selezionati questi livelli di temperatura, sul display compare il simbolo "ECO".



Indicazione kWh

Premendo il pulsante "kWh" [7] è possibile visualizzare il consumo energetico attuale in kWh.

Viene visualizzato il consumo energetico rilevato dall'ultima accensione.

A causa del ridotto consumo energetico nei livelli di temperatura "ECO" il valore indicato (consumo energetico in kWh) varia solo dopo qualche tempo.

NOTA

Per ottenere le condizioni ideali per favorire l'addormentamento, mantenere una temperatura fresca nella camera e preriscaldare il letto poco prima di andare a dormire. Riducendo i costi di riscaldamento della camera, è possibile ottenere un ulteriore risparmio.

Livello di temperatura antiallergico

Informazioni importanti

Negli ultimi anni il numero di persone colpite da allergie alla polvere e agli acari della polvere è aumentato notevolmente. Queste forme allergiche si manifestano solitamente con irritazioni agli occhi, starnuti, colpi di tosse e insufficienza respiratoria nelle prime ore del mattino e sono dovute all'albumina presente nelle feci degli acari della polvere. In un microclima caldo e umido, tipico del letto, gli acari sono ovunque. Si nutrono principalmente di piccole particelle di pelle umana e muffe e si trovano in qualsiasi ambiente. Anche con una pulizia regolare e accurata, le particelle di polvere e pelle si accumulano continuamente.

Con il livello di temperatura antiallergico è possibile combattere gli acari e ottenere un ambiente secco e privo di muffe nel letto.

Impostare a tal fine la temperatura della zona corpo e della zona piedi sul livello 9 e il tempo di spegnimento automatico su 12 ore. Sul display viene visualizzato "Anti-Allergy".

Per evitare una dispersione del calore, è necessario che in questa fase il coprimaterasso termico sia completamente coperto dalla coperta.

Questo processo rende secco il materasso e crea così un microclima ostile agli acari sulla superficie del materasso. Si consiglia un utilizzo regolare del livello di temperatura antiallergico. Idealmente il coprimaterasso termico andrebbe utilizzato per 12 ore intere.


5.4 Funzionamento automatico (funzionamento remoto)

NOTA

Le funzioni di base del coprimaterasso termico possono essere utilizzate anche senza l'app "beurer CosyNight". Le funzioni aggiuntive, come controllo in remoto, programmi di riscaldamento ad avvio automatico e statistiche di consumo, sono disponibili solo in collegamento con l'app "beurer CosyNight".

Adagiare il coprimaterasso termico sul materasso, collegare l'innesto rapido e inserire l'alimentatore nella presa come descritto al punto 5.2.

Accensione

Fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione REMOTE (). Il coprimaterasso termico è pronto per la connessione alla WIFI e il controllo tramite app "beurer CosyNight".

NOTA

Il simbolo WIFI e REMOTE lampeggiano o rimangono accesi fissi, a seconda dello stato della connessione. Vedere il capitolo "9. Che cosa fare in caso di problemi?".

Connessione del coprimaterasso termico con l'app "beurer CosyNight"

1. Accertarsi che lo smartphone sia connesso a Internet.
2. Attivare il *Bluetooth*[®] e la WIFI sul proprio smartphone.
3. Scaricare l'app gratuita "beurer CosyNight" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android[™]).

NOTA

A seconda delle impostazioni dello smartphone, potrebbero esserci costi aggiuntivi per la connessione Internet o la trasmissione dati.

4. Avviare l'app "beurer CosyNight" e seguire le istruzioni.

Spegnimento

Se si desidera impostare di nuovo manualmente il coprimaterasso termico, fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remoto sulla posizione 1 per il funzionamento manuale. I programmi di riscaldamento non sono più attivi, ma rimangono memorizzati.

Per spegnere il coprimaterasso termico, fare scorrere il commutatore ON/OFF/Remote sulla posizione 0. La visualizzazione sul display scompare.

NOTA

Per motivi di sicurezza, è possibile controllare manualmente sull'interruttore tramite i pulsanti, ad es. per impostare il livello di temperatura più basso. L'impostazione manuale "sovrascrive" il programma di riscaldamento attuale ed è attiva solo durante il suo svolgimento.

6. Pulizia e cura

AVVERTENZA

Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Scollegare poi l'innesto rapido e quindi l'interruttore del coprimaterasso termico. In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

ATTENZIONE

L'interruttore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.

- Per la pulizia dell'interruttore, utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- Piccole macchie sul coprimaterasso termico possono essere eliminate con un panno inumidito ed eventualmente con un detergente liquido per capi delicati.

ATTENZIONE

Il coprimaterasso termico non può essere lavato a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, manganato o stirato. In caso contrario, il coprimaterasso termico potrebbe danneggiarsi.

- Questo coprimaterasso termico può essere lavato in lavatrice.
- Impostare un programma di lavaggio particolarmente delicato a 30 °C (programma per la lana). Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.

ATTENZIONE

Il coprimaterasso termico può essere danneggiato da lavaggi troppo frequenti.

Lungo tutto il suo ciclo di vita, il coprimaterasso termico dovrebbe essere lavato al massimo 5 volte in lavatrice.

- Subito dopo il lavaggio, rimettere in forma il coprimaterasso termico ancora umido, riportandolo alle dimensioni originali, e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mollette o simili per fissare il coprimaterasso termico allo stendibiancheria, in quanto il coprimaterasso termico potrebbe danneggiarsi.
- Ricollegare l'interruttore al coprimaterasso termico solo quando l'innesto rapido e il coprimaterasso termico sono completamente asciutti. In caso contrario, il coprimaterasso termico potrebbe danneggiarsi.

AVVERTENZA

Non accendere il coprimaterasso termico per farlo asciugare! In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

7. Conservazione

Se il coprimaterasso termico non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale. A tale scopo, scollegare l'innesto rapido e quindi l'interruttore del coprimaterasso termico.

ATTENZIONE

- Lasciare raffreddare il coprimaterasso termico prima di riporlo, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Quando non viene utilizzato, conservare il coprimaterasso termico senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga piegato e schiacciato.

8. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



9. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
Display non illuminato/senza indicazioni	Spina non collegata alla presa e/o apparecchio non acceso.	Inserire la spina e accendere il coprimaterasso termico.
	Spegnimento del coprimaterasso termico da parte del sistema di sicurezza.	Inviare il coprimaterasso termico all'assistenza clienti.
Indicazione "E1"	Interruttore non collegato correttamente al coprimaterasso termico.	1. Spegnimento 2. Collegare completamente l'innesto rapido. 3. Accensione
Indicazione "E2"	Il coprimaterasso termico non riscalda più, nessuna visualizzazione sull'interruttore	Inviare il coprimaterasso termico all'assistenza clienti.
Indicazione "E3"	Errore nell'aggiornamento del firmware dell'interruttore.	Avviare di nuovo l'aggiornamento o contattare l'assistenza clienti.
Il simbolo WIFI lampeggia	Il coprimaterasso termico tenta di stabilire la connessione con il router WIFI.	Se questo processo dura più di 1 minuto, verificare lo stato del router WIFI e/o riconfigurare l'accesso WIFI del coprimaterasso termico tramite l'app.
Lampeggia "REMOTE"	Il coprimaterasso termico tenta di stabilire la connessione con il server.	Se questo processo dura più di 1 minuto, riprovare più tardi o riconfigurare l'accesso WIFI del coprimaterasso termico tramite l'app.

10. Dati tecnici

Per i dati tecnici vedere l'etichetta con la targhetta sul coprimaterasso termico.

Requisiti del sistema:

iOS \geq 12.0, Android™ \geq 8.0, Bluetooth® \geq 4.0

Elenco dei dispositivi compatibili:



NOTA

Per la propria sicurezza, utilizzare una WIFI protetta da accessi esterni.

Trasmissione dei dati:

Il prodotto utilizza *Bluetooth*[®] low energy technology e WIFI, banda di frequenza 2400,0 MHz-2483,5 MHz, potenza di trasmissione *Bluetooth*[®] max. 0 dBm, potenza di trasmissione WIFI max. 18 dBm, compatibile con smartphone/tablet *Bluetooth*[®] 4.0.

Con la presente confermiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU.

La Dichiarazione di Conformità relativa al presente prodotto è reperibile su:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/declarationofconformity.php>

11. Garanzia / assistenza

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

İçindekiler

1. Ürün özellikleri	58	5.3 Elle çalıştırma	62
2. Teslimat kapsamı	59	5.4 Otomatik çalıştırma (uzaktan çalıştırma) ..	64
2.1 Cihaz açıklaması	59	6. Temizlik ve bakım	65
3. Önemli uyarılar		7. Saklama	66
Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin	59	8. Elden çıkarma	66
4. Amaca uygun kullanım	61	9. Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?	66
5. Kullanım	61	10. Teknik veriler	66
5.1 Güvenlik	61	11. Garanti / servis	67
5.2 Çalıştırma	61		

Şekillerin anlamı

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatları okuyun!		Maksimum yıkama sıcaklığı 30 °C, Son derece hassas işlem
	İğne batırmayınız!		Ağartma yapılmaz
	Katlanmış veya kırıştırmış olarak kullanmayınız!		Kurutma makinesinde (tambur) kurutmayın
	3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.		Ütü yapılmaz
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir		Kuru temizleme yapılmaz
			Üretici

	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.		Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.		Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir
	KEMA-KEUR işareti, elektroteknik ürünlerin standartlara uygun ve güvenli olduğunu belgelemek için kullanılır.		
	Bu cihazda kullanılan pamuk tekstiller, Hohenstein Araprtma Enstitüsü tarafından kan tland ö gibi, Oeko-Tex standart 100 dahilinde talep edilen insanlar için geçerli ekolojik taleplere uygundur.		
	UYARI: Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyarı bilgileri.		
	DİKKAT: Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.		
	BİLGİ/NOT: Önemli bilgilere dikkat çekilmesi.		

1. Ürün özellikleri

Ürünle birlikte teslim edilen el kumandası ile manuel ısıtma

- Vücut ve ayak bölgesi için ayrı ayarlanabilir sıcaklıklar
- 1 saatlik aralıklarla 1 ila 12 saat arasında kapatma süresi

WIFI üzerinden uzaktan ısıtma

- Akıllı telefonla ve ücretsiz "beurer CosyNight" uygulamasıyla dışarıdan da kontrol etme
- Isı programlarının ayarlanması
- Haftanın her günü için özel ısı programı
- Birden çok ısıtılmalı yatak altını tek bir akıllı telefonla kontrol edebilme
- El kumandası ile her zaman düzeltme olanağı

Sistem gereksinimleri

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Uyumlu cihazların listesi:



i BİLGİ/NOT

Kendi güvenliğiniz için yabancı erişime karşı korunan bir WIFI kullanın.

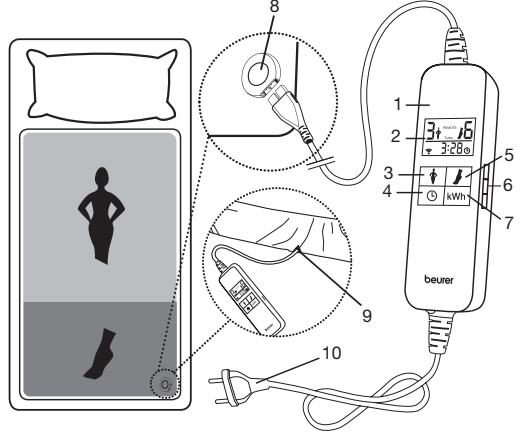
2. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 Adet ısıtılmalı yatak altı
- 1 Adet kumanda
- 1 Adet kullanım kılavuzu
- 1 Adet kısa talimat

2.1 Cihaz açıklaması

- 1. Kumanda
- 2. Ekran
- 3. Vücut bölgesi için sıcaklığı ayarlama düğmesi
- 4. Otomatik kapanma zamanını ayarlama düğmesi
- 5. Ayak bölgesi için sıcaklığı ayarlama düğmesi
- 6. Açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesi
- 7. kWh bilgisini gösterme düğmesi
- 8. Soketli konnektör
- 9. Yan tarafta aralık (UB 200)
- 10. Fiş



3. Önemli uyarılar

Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin

! UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları ile yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığının korunması değil, ürünün korunması da amaçlanmaktadır. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ısıtılmalı yatak altı, ısıya duyarsız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen ve diğer korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmalıdır (örn. diyabetikler, uygulama bölgesinde hastalığa bağlı cilt değişiklikleri veya cilt yaraları olan kişiler, ağır kesici veya alkol alındıktan sonra).
- Bu ısıtılmalı yatak altı çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmamalıdır çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.

- Bu ısıtmalı yatak altı 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında kullanılabilir; bunun için şalter daima en küçük sıcaklık değerine ayarlanmış olmalıdır.
- Bu ısıtmalı yatak altı 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, algısal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında ve cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş, cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ısıtmalı yatak altı ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısıtmalı yatak altı hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu ısıtmalı yatak altı ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- İğne batırmayın
- Katlanmamış veya toplanmamış halde kullanın
- Islak halde kullanmayın
- Ayarlanabilir bir yatak üzerinde kullanılmadan önce ısıtmalı yatak altının ve kabloların örneğin menteşeler nedeniyle sıkışmış veya toplanmış olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- Bu ısıtmalı yatak altı sadece etikette belirtilen şalterle birlikte kullanılabilir.
- Bu ısıtmalı yatak altı sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Bu ısıtmalı yatak altının yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belirli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak sınır değerlerin çok altındadır: elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Dolayısıyla, bu ısıtmalı yatak altını kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekmeyin, bükmeyin veya keskin bir şekilde katlamayın.
- Isıtmalı yatak altının kablosu ve şalteri usulüne aykırı şekilde yerleştirildiğinde takılma, boğulma, tökezleme veya çarpma tehlikelerine neden olabilir. Kullanıcı, genel olarak kabloların ve kabloların fazlalık kısımlarının güvenli şekilde yerleştirilmesini sağlamalıdır.
- Bu ısıtmalı yatak altı yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı bakımından sık sık kontrol edilmelidir. Böyle belirtiler varsa, ısıtmalı yatak altı usulüne aykırı şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Isıtmalı yatak altını (aksesuarları dahil) kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

- Bu ısıtmalı yatak altının elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa ısıtmalı yatak altı bertaraf edilmelidir.
- Bu ısıtmalı yatak altı açıkken
 - üzerine keskin kenarlı eşyalar,
 - sıcak su torbası, ısı yastığı vs. gibi ısı kaynakları koyulmamalıdır.
- Isıtmalı yatak altının kullanımı sırasında kumanda içindeki elektronik parçalar ısınır. Bu nedenle kumandanın üzeri örtülmemelidir veya çalışırken ısıtmalı yatak altının üzerine konmamalıdır.
- Aşağıdaki bölümlerdeki bilgileri mutlaka dikkate alın: Kullanım, temizlik ve bakım, saklama.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili sorularınız olduğunda lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

4. Amaca uygun kullanım



DİKKAT

Bu ısıtmalı yatak altı yalnızca yatakların ısıtılması içindir.

5. Kullanım

5.1 Güvenlik

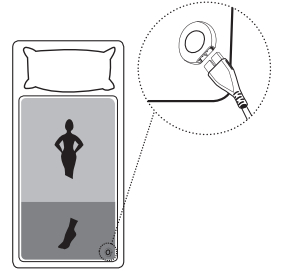


DİKKAT

- Isıtmalı yatak altı bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu sensör teknolojisi, bir hata olması durumunda otomatik olarak kapanarak ısıtmalı yatak altının herhangi bir noktasında aşırı ısınmayı önler. GÜVENLİK SİSTEMİ ısıtmalı yatak altını kapattıysa ekranda bir şey görünmeyecek ve ekran yanmayacaktır.
- Arıza olması durumunda emniyet sebebiyle ısıtmalı yatak altını çalıştırmamanız ve belirtilmiş olan servis adresine göndermeniz gerektiğini lütfen unutmayın.
- Arızalı ısıtmalı yatak altını asla başka bir aynı tip şaltere bağlamayın Bu da aynı şekilde şalterdeki emniyet sistemi aracılığıyla kapanmaya yol açar.

5.2 Çalıştırma

- Isıtmalı yatak altını ayak ucundan başlayarak yatağınızın üzerine düz bir şekilde yayın.
- Kumanda ve ısıtmalı yatak altını soketli konnektörle bağlayın.
- Ardından, ısıtmalı yatak altı yatak ve çarşaf arasında kalacak şekilde, çarşafınızı her zamanki gibi serin.
- Fişi uygun bir prize takın.



DİKKAT

Isıtmalı yatak altının daima düz bir şekilde açılmış olmasına ve kullanırken buruşmamasına veya katlanmamasına dikkat edin.

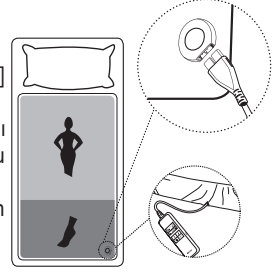
Ek uyarılar UB 200

Başa ayrılan kısım ısınmaz.

Soketli konektörün prizini yan taraftaki aralıktan [9] geçirin ve konektörü [8] birleştirerek kumandayı ısıtmalı yatak altına takın (bkz. Resim).

Ardından, yan tarafı lastikli bir çarşaf gibi şiltenizin kenarlarından geçirin. Isıtmalı yatak altı hem 90x200 cm hem de 100x200 cm boyutlarındaki şiltelerle uyumlu biçimde tasarlanmıştır.

Ardından, lastikli çarşafınızı, ısıtmalı yatak altı şilteniz ve lastikli çarşafınızın arasında kalacak şekilde, her zamanki gibi sabitleyin.



5.3 Elle çalıştırma

Isıtmalı yatak altını çalıştırmak için kumandanın [1] yan tarafındaki açma/kapama/uzaktan çalışma düğmesini [6] açık (I) konuma getirin.

Bu modda el kumandasıyla sıcaklık ve kapanma süreleri için isteğe göre ayar mümkündür.

Açık konumda ekran [2] aydınlatılır ve öncelikle 2 saniyelik tüm kısımları gösterir. Ardından, ekran aşağıdaki temel ayarı gösterir:

Vücut bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Ayak bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Otomatik kapama zamanı: 0

BİLGİ/NOT

Ekran aydınlatmasının gece rahatsız etmemesi için aydınlatma gücü yaklaşık 5 saniye sonra azaltılır.

BİLGİ/NOT

Bu ısıtmalı yatak altı ilk 10-50 dakika arasında (zaman ayarlanan sıcaklık kademesine göre değişir) daha hızlı bir ısınma sağlayan hızlı ısıtma özelliğine sahiptir. İlk 15 dakikada ekranda "Turbo" ifadesi görünür.

Isıyı ayarlama

Vücut bölgesi [3] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Ayak bölgesi [5] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Kademe 0: Kapalı

Kademe 1: Minimum sıcaklık

Kademe 2-8: İsteğe göre sıcaklık

Kademe 9: Maksimum sıcaklık

BİLGİ/NOT

- Sıcaklık kademesine geçme sırası: 0-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0-9 ...
- Isıtmalı yatak altının en hızlı şekilde ısınması için önce en yüksek sıcaklık kademesine ayarlamamanız gerekir.
- Isıtmalı yatak altını yatağa girmeden yaklaşık 30 dakika önce açmanızı ve ısının kaçmasını önlemek için üzerini yorganla örtmenizi şiddetle öneririz.

UYARI

Isıtmalı yatak altı birkaç saatten fazla kullanılacaksa, vücudun aşırı ısınmasını ve bununla bağlantılı cilt yanıklarının veya sıcak çarpmasını önlemek için düğmede en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı ya da programlamanızı öneririz.

Otomatik kapanma zamanının seçilmesi

Otomatik kapanma zamanını ayarlama düğmesine [4] basın. Otomatik kapanma zamanını isteğe bağlı olarak 1, 2, 3, 4, ... veya 12 saat olarak ayarlayabilirsiniz.

BİLGİ/NOT

Otomatik kapanma zamanına geçme sırası:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (zaman saat cinsinden). Süre bir saatin altında olduğunda geriye kalan zaman dakika olarak gösterilir (örn. 59 dak.)

Isıtmalı yatak altı, ayarlanan kapanma zamanı dolunca otomatik olarak kapanır.

Ardından ekran aşağıdaki bilgileri gösterir:

Vücut bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Ayak bölgesi için sıcaklık kademesi: 0

Otomatik kapanma zamanı: 0

Isıtmalı yatak altını tekrar çalıştırmak istediğinizde, vücut [3] ve/veya ayak bölgesi [5] için sıcaklık kademesini ayarlama düğmesine basın.

Isıtmalı yatak altını seçilen kapanma zamanından sonra kullanmak istemiyorsanız kapatmak için açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin.

Kapatma

Isıtmalı yatak altını kapatmak için kumandadaki açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin.

Kapalı durumdayken ekran aydınlatması ve göstergesi silinir.

BİLGİ/NOT

Eğer ısıtmalı yatak altı birkaç gün boyunca kullanılmayacaksa açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini kapalı (0) konuma getirin ve fişi prizden çekin.

ECO Kontrol

Özellikle 1, 2, 3 ve 4 numaralı sıcaklık kademeleri enerji tasarrufu sağlar. Bu sıcaklık kademelerinin seçilmiş olması durumunda ekranda "ECO" sembolü görünür.



kWh Göstergesi

"kWh" düğmesine [7] basarak güncel elektrik tüketiminin kWh cinsinden gösterilmesini sağlayabilirsiniz.

Son çalıştırmadan sonra meydana gelen elektrik tüketimi gösterilir.

"ECO" sıcaklık kademelerindeki düşük elektrik tüketiminden dolayı, gösterilen değer (kWh cinsinden elektrik tüketimi) ancak bir süre sonra değişme gösterir.

BİLGİ/NOT

Uyuduğunuz odayı serin tutarak ve yatağınızı yatmadan kısa bir süre önce ısıtarak sağlıklı bir uyku ortamı elde edebilirsiniz. Uyuduğunuz odanın ısıtma masraflarının düşük olması tasarruf etmenize yardımcı olur.

Anti alerjik sıcaklık kademesi

Bilinmesi gerekenler

Son yıllarda ev tozu ve ev tozu akarlarına alerjik reaksiyon gösteren insan sayısı çok ciddi bir artış göstermiştir. Bu alerji şeklinin tipik belirtileri ise sabah saatlerinde gözlerin tahriş olması, hapşırma nöbetleri, öksürük krizleri ve nefes darlığıdır. Bu reaksiyonların sebebi ise ev tozu akarının dışkılarındaki proteindir. Akarlar, yataklarda sık görülen nemli ve sıcak mikro iklimde neredeyse her zaman mevcuttur. Ağır olarak deri döküntüleri ve küften beslenirler; her evde de bulunurlar. Düzenli ve itinalı temizlik yapıldığında dahi sürekli olarak toz ve deri partikülleri birikir.

Anti alerjik sıcaklık kademesi sayesinde, akar popülasyonu ile onu doğrudan hedef alarak mücadele edebilir ve kuru ve küfsüz bir yatak ortamının oluşmasını sağlayabilirsiniz.

Bunun için ayak ve vücut bölgesinin sıcaklığını kademe 9'a getirin ve otomatik kapanma zamanını 12 saate ayarlayın. Ekranda "Anti-Allergy" (Anti-Alerji) yazısı görünür.

Isının kaçmasını önlemek için bu süreçte ısıtılmalı yatak altının üzeri tamamen örtülmelidir.

Bu süreç yatağınızı kurutur ve yatak yüzeyinde "akarlara düşman" bir mikro ortam yaratır. Anti alerjik sıcaklık kademesini düzenli olarak uygulamanızı tavsiye ederiz. Isıtılmalı yatak altı ideal olarak 12 saat boyunca çalıştırılmalıdır.


5.4 Otomatik çalıştırma (uzaktan çalıştırma)

BİLGİ/NOT

Isıtılmalı yatak altının temel fonksiyonlarını "beurer CosyNight" uygulaması olmadan da kullanabilirsiniz. Uzaktan kumanda, otomatik yürütülen sıcaklık programı ve kullanım istatistikleri gibi ek fonksiyonları yalnızca "beurer CosyNight" uygulamasıyla bağlantılı olarak kullanabilirsiniz.

Isıtılmalı yatak altını yatağınıza serin, soketli konnektörü bağlayın ve 5.2'de tarif edildiği gibi fişi prize takın.

Açma

Açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini REMOTE (Uzak) konumuna getirin (). Isıtılmalı yatak altı WIFI'a bağlanmaya ve "beurer CosyNight" uygulaması üzerinden kontrol edilmeye hazırdır.

BİLGİ/NOT

WIFI ve REMOTE sembolü bağlantı durumuna göre ya yanıp sönecek ya da sürekli olarak yanacaktır. Bununla ilgili ayrıntılar için "9. Sorunların giderilmesi" bölümüne bakın.

Isıtılmalı yatak altının CosyNight uygulaması ile bağlanması

1. Akıllı telefonunuzun internete bağlı olduğundan emin olun.
2. Akıllı telefonunuzda WIFI ve *Bluetooth*® özelliğini etkinleştirin.
3. Apple App Store (iOS) veya Google Play Store'dan (Android™) ücretsiz "beurer CosyNight" uygulamasını indirin.

BİLGİ/NOT

Akıllı telefonun ayarlarına bağlı olarak, internet bağlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.

4. "beurer CosyNight" uygulamasını başlatın ve talimatları uygulayın.

Kapatma

Isıtılmalı yatak altınızı elle ayarlamak istiyorsanız açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini elle kullanmak için 1 konumuna getirin. Sıcaklık programları artık aktif olmaz, ancak kaydedilir.

Isıtılmalı yatak altını kapatmak için açma/kapama/uzaktan çalıştırma düğmesini 0 konumuna getirin. Ekran göstergesi kaybolur.

BİLGİ/NOT

Emniyet sebepleri uyarınca kumandayı her zaman, örneğin daha düşük bir sıcaklık kademesi seçmek için el ile düğmeye basarak kontrol edebilirsiniz. El ile seçilen ayar, güncel sıcaklık programının “önüne geçer” ve program bitimine kadar aktif kalır.

6. Temizlik ve bakım

UYARI

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Ardından şalter konektörünü elektrikli battaniyeden çekin. Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

DİKKAT

Şalter asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

- Şalterin temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Elektrikli battaniye üzerindeki küçük lekeler nemli bir bezle veya biraz sıvı deterjanla giderilebilir.

DİKKAT

Elektrikli battanienin kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin. Aksi halde elektrikli battaniye zarar görebilir.

- Bu elektrikli battaniye makinede yıkanabilir.
- Çamaşır makinesini 30 °C’de özel narin yıkama moduna ayarlayın. Bir yumuşak deterjanı üretici tarafından belirtilen dozaja göre kullanın.

DİKKAT

Sık sık yıkamanın elektrikli battaniyeye zarar verebileceğini hatırlatınız.

Bu nedenle elektrikli battaniye toplam kullanım ömrü boyunca en fazla 5 kez çamaşır makinesinde yıkanmalıdır.

- Elektrikli battaniyeyi yıkadıktan sonra hemen orijinal boyutuna gelecek şekilde serin ve düz bir şekilde çamaşırılıkta kurutun.

DİKKAT

- Elektrikli battaniyeyi çamaşırılığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde elektrikli battaniye zarar görebilir.
- Şalteri elektrikli battaniyeye ancak soket ve elektrikli battaniye tamamen kuruduktan sonra takın. Aksi halde elektrikli battaniye zarar görebilir.

UYARI

Elektrikli battaniyeyi asla kurutmak için çalıştırmayın! Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

7. Saklama

Isıtmalı yatak altını uzun süre kullanmayacaksınız orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bunun için soketli konektörü ve böylece kumandayı ısıtmalı yatak altından çıkarın.

DİKKAT

- Lütfen önce ısıtmalı yatak altının soğumasını bekleyin. Aksi halde ısıtmalı yatak altı zarar görebilir.
- Muhafaza ederken ısıtmalı yatak altı üzerine keskin bir şekilde bükülmesi için herhangi bir nesne koymayın.

8. Elden çıkarma

Çevreyi korumak için kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



9. Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Sorun	Neden	Çözüm
Ekran aydınlatılmıyor / gösterge yok	Fiş prize bağlı ve/veya açık değil.	Fişi takın ve ısıtmalı yatak altını çalıştırın.
	Isıtmalı yatak altı emniyet sistemi tarafından kapatılır.	Isıtmalı yatak altını müşteri hizmetlerine gönderin.
“E1” göstergesi	Kumanda ısıtmalı yatak altına doğru şekilde bağlanmamıştır.	1. Kapatın 2. Soketli konektörü tamamen bağlayın 3. Açın
“E2” göstergesi	Isıtmalı yatak altı artık ısıtmıyor, kumanda da gösterge yok.	Isıtmalı yatak altını müşteri hizmetlerine gönderin.
“E3” göstergesi	Kumanda firma yazılımının güncellenmesinde hata.	Güncellemeyi yeniden başlatın ve müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
WIFI sembolü yanıp sönüyor	Isıtmalı yatak altı WIFI Router ile bağlantı kurmaya çalışıyor.	Bu süreç 1 dakikadan fazla sürerse WIFI Router'ınızın durumunu kontrol edin ve/veya ısıtmalı yatak altının uygulama üzerinden WIFI'a erişimini yeniden tanımlayın.
“REMOTE” yanıp sönüyor	Isıtmalı yatak altı sunucu ile bağlantı kurmaya çalışıyor.	Bu süreç 1 dakikadan fazla sürerse daha sonra tekrar deneyin veya ısıtmalı yatak altının uygulama üzerinden WIFI'a erişimini yeniden tanımlayın.

10. Teknik veriler

Teknik veriler için ısıtmalı yatak altındaki tip levhası etiketine bakın.

Sistem gereksinimleri:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Uyumlu cihazların listesi:



BİLGİ/NOT

Kendi güvenliğiniz için yabancı erişime karşı korunan bir WIFI kullanın.

Veri aktarma:

Ürün *Bluetooth*® düşük enerji teknolojisi ve WIFI kullanır; frekans bandı 2400,0 MHz 2483,5 MHz, *Bluetooth*® aktarım gücü maks. 0 dBm, WIFI aktarım gücü maks. 18 dBm, *Bluetooth*® 4.0 akıllı telefonlar/tabletler ile uyumludur.

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu onaylarız.

Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/declarationofconformity.php>

11. Garanti / servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.











С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

Содержание

1. Знакомство с прибором 69	5.2 Ввод в эксплуатацию 73
2. Комплект поставки 70	5.3 Ручной режим работы 74
2.1 Описание прибора 70	5.4 Автоматический режим (режим ДУ) 76
3. Важные указания	6. Очистка и уход 77
Сохраните для последующего	7. Хранение 77
использования 71	8. Утилизация 78
4. Использование по назначению 73	9. Что делать при возникновении неполадок? 78
5. Управление 73	10. Технические характеристики 78
5.1 Безопасность 73	11. Гарантия / сервисное обслуживание 79

Пояснение символов

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочсть инструкцию!		Максимальная температура стирки 30 °C, очень бережный процесс
	Не втыкать иголки!		Не отбеливать
	Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!		Не сушить в машине для сушки белья (барабанная сушильная машина)
	Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!		Не гладить утюгом
	Для детей старше трех лет.		Химчистка запрещена

	<p>Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды</p>		<p>Производитель</p>
	<p>Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>		<p>Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.</p>
	<p>Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.</p>		<p>Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Знак KEMA KEUR подтверждает безопасность электротехнического изделия и его соответствие нормам.</p>		
	<p>Использованные в этом приборе ткани соответствуют высоким требованиям стандарта Оеко-Тех 100, что подтверждено Исследовательским институтом Хохенштайн.</p>		
	<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.</p>		
	<p>ВНИМАНИЕ! Предостережение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.</p>		
	<p>УКАЗАНИЕ: Указание на важную информацию.</p>		

1. Знакомство с прибором

Ручной нагрев с помощью входящего в комплект поставки ручного выключателя:

- можно установить разную температуру для области тела и ног;
- время выключения от 1 до 12 часов, с шагом в 1 час.

Подогрев с дистанционным управлением через WIFI:

- управление с помощью смартфона и бесплатного приложения «beurer CosyNight»;
- создание программ нагрева;

- индивидуальная настройка программы нагрева на каждый день недели;
- несколько электрических простыней управляются одним смартфоном;
- в любое время возможна корректировка с помощью ручного выключателя.

Системные требования

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Список поддерживаемых устройств:



i УКАЗАНИЕ

Для защиты от вмешательства третьих лиц используйте защищенную сеть WIFI.

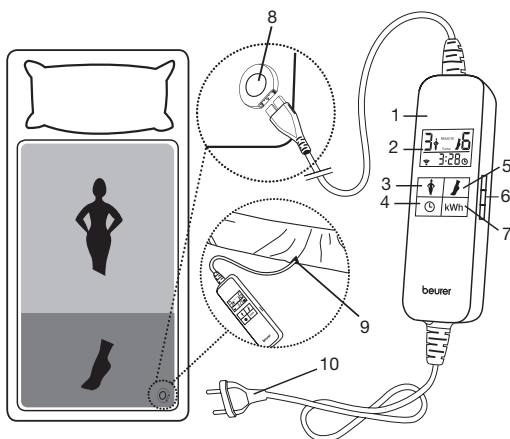
2. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 Электрическая простыня
- 1 Переключатель
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Краткая инструкция

2.1 Описание прибора

1. Переключатель
2. Дисплей
3. Кнопка настройки температуры для области тела
4. Кнопка настройки времени автоматического выключения
5. Кнопка настройки температуры для области ног
6. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ
7. Кнопка отображения кВт·ч
8. Штепсельный разъем
9. Паз в боковой части (UB 200)
10. Сетевой штекер



3. Важные указания

Сохраните для последующего использования

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны Вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку передавайте инструкцию вместе с ним.
- Данную электрическую простыню запрещается использовать людям, нечувствительным к высоким температурам, и другим лицам, нуждающимся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (например, диабетикам, лицам с болезненными изменениями кожи или зарубцевавшимися участками кожи в области прикладывания грелки, а также после приема болеутоляющих медикаментов или алкоголя).
- Запрещается использовать данную электрическую простыню для маленьких детей (до 3 лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Данная электрическая простыня может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром взрослых. При этом переключатель всегда должен быть установлен на минимальную температуру.
- Допускается использование электрической простыни детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному применению электрической простыни и предупреждены о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с электрической простыней.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Данная электрическая простыня не предназначена для использования в больницах.
- Данная электрическая простыня предназначена исключительно для домашнего/личного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Не втыкайте иголки!
- Не используйте в сложенном или смятом виде!

- Запрещается использовать мокрую электрическую простыню!
- Перед использованием на регулируемой кровати убедитесь в том, что электрическая простыня и провода не свернуты и не зажаты в шарнирах.
- Данную электрическую простыню разрешается использовать только с переключателем, указанным на этикетке.
- Данную электрическую простыню можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на этикетке.
- Электрические и магнитные поля, излучаемые электрической простыней, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением электрической простыни проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
- В случае неправильного размещения существует опасность зацепиться за кабель и переключатель электрической простыни, запутаться в кабеле и задохнуться, споткнуться о него или наступить на него. Пользователь должен убедиться в том, что все кабели, как свободные, так и все остальные, проложены безопасно.
- Необходимо постоянно проверять, нет ли на данной электрической простыне следов износа или повреждений. Если на электрической простыне имеются такие следы или она использовалась не по назначению, перед очередным применением она должна быть проверена представителем фирмы-изготовителя.
- Категорически запрещается вскрывать конструкцию электрической простыни (включая принадлежности) и ремонтировать ее самостоятельно, поскольку надежность ее работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если провод сетевого питания электрической простыни поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать всю электрическую простыню.
- На включенную электрическую простыню нельзя помещать:
 - предметы с острыми краями,
 - источники тепла, например грелки, электрические грелки или подобные предметы.

- Электронные компоненты внутри переключателя во время использования электрической простыни нагреваются. Поэтому категорически запрещается накрывать переключатель или класть его на электрическую простыню, когда она включена.
- Обязательно соблюдайте указания из следующих разделов: «Эксплуатация», «Очистка и уход», «Хранение».
- С дополнительными вопросами по применению приборов обращайтесь в нашу сервисную службу.

4. Использование по назначению

ВНИМАНИЕ

Электрическая простыня предназначена только для обогрева кроватей. На ней можно спать.

5. Управление

5.1 Безопасность

ВНИМАНИЕ

- Электрическая простыня оснащена СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Датчики предотвращают перегрев электрической простыни по всей ее площади благодаря автоматическому отключению в случае неисправности. При отключении электрической простыни СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ на дисплее отсутствуют индикация и подсветка.
- Учтите, что из соображений безопасности после возникновения неисправности электрическую простыню больше включать нельзя; ее необходимо отправить на ремонт в сервисный центр по указанному адресу.
- Ни в коем случае не подключайте неисправную электрическую простыню к другому переключателю того же типа. Система защиты в переключателе окончательно отключит ее.

5.2 Ввод в эксплуатацию

- Постелите электрическую простыню на матрас, начиная с изножья кровати.
- Соедините штепсельный разъем электрической простыни с выключателем.
- Затем постелите обычную простыню поверх электрической привычным способом.
- Вставьте сетевой штекер в подходящую розетку.



ВНИМАНИЕ

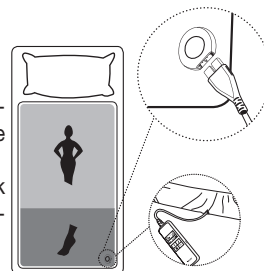
Убедитесь в том, что электрическая простыня расправлена по всей площади и во время использования не будет сминаться и образовывать складки.

Дополнительные указания к модели UB 200

Область, предназначенная для головы, не обогревается.

Введите штекер штепсельного разъема в паз боковой части [9], затем соедините выключатель с электрической простыней, установив штепсельное соединение [8] (см. рис.).

Затем натяните электрическую простыню на матрас со всех сторон, как натяжную простыню. Электрическая простыня рассчитана на использование с матрасами размером 90 x 200 см и 100 x 200 см.



Затем закрепите свою натяжную простыню как обычно, чтобы электрическая простыня находилась между Вашими матрасом и натяжной простыней.

5.3 Ручной режим работы

Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ [6] сбоку на переключателе [1] в положение «ВКЛ.» (I), чтобы включить электрическую простыню.

В этом режиме можно настроить время для нагрева и отключения с помощью ручного переключателя.

Во включенном состоянии загорается дисплей [2], в течение примерно 2 секунд на нем отображаются все сегменты. После этого дисплей отображает следующие основные настройки.

Температура для области тела: 0

Температура для области ног: 0

Время автоматического выключения: 0

УКАЗАНИЕ

Чтобы подсветка дисплея не мешала ночью, интенсивность подсветки примерно через 5 секунд уменьшается.

УКАЗАНИЕ

Данная электрическая простыня имеет функцию быстрого нагрева, которая обеспечивает быстрый нагрев в течение первых 10–50 минут (время зависит от установленного температурного режима). В течение первых 15 минут на дисплее отображается слово Turbo.

Установка температуры

Нажмите кнопку, чтобы установить температуру области тела [3].

Нажмите кнопку, чтобы установить температуру области ног [5].

Степень 0: выкл.

Степень 1: минимальная температура.

Степень 2–8: средняя температура.

Степень 9: максимальная температура.

УКАЗАНИЕ

- Последовательность включения температурных режимов: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9...
- Ваша электрическая простыня нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальную температуру.
- Мы настоятельно рекомендуем включать электрическую простыню примерно за 30 мин до отхода ко сну и накрывать ее одеялом во избежание потери тепла.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если электрическая простыня используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать минимальную температуру или программу во избежание перегрева тела и, как следствие, ожога или теплового удара.

Выбор времени автоматического выключения

Нажмите кнопку установки времени автоматического выключения [4]. По выбору Вы можете установить время автоматического выключения на 1, 2, 3, 4... или 12 часов.

i УКАЗАНИЕ

Последовательность включения времени автоматического выключения:
1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (время в часах).
Под часами отображается оставшееся время в минутах (напр., 59 мин.).

Электрическая простыня автоматически выключается по истечении установленного времени отключения.

Затем на дисплее отображается следующее.

Температура для области тела:	0
Температура для области ног:	0
Время автоматического выключения:	0

Чтобы снова включить электрическую простыню, нажмите кнопку установки температурного режима для области тела [3] или для области ног [5].

Если Вы по истечении выбранного времени выключения не хотите использовать электрическую простыню, сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ВЫКЛ.» (0), чтобы выключить ее.

Выключение

Сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ на переключателе в положение «ВЫКЛ.» (0), чтобы выключить электрическую простыню.

В выключенном состоянии подсветка и индикация дисплея гаснут.

i УКАЗАНИЕ

Если электрическая простыня не будет использоваться в течение нескольких дней, установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ВЫКЛ.» (0) и извлеките сетевой штекер из розетки.

Режим ECO

Температурные режимы 1, 2, 3 и 4 являются наиболее энергосберегающими. После выбора одного из этих температурных режимов на дисплее отображается символ ECO.



Индикация кВт ч

При нажатии кнопки «кВт·ч» [7] отобразится текущее потребление тока в кВт·ч.

Потребление тока отображается с момента последнего включения.

Отображаемое значение, обусловленное незначительным потреблением тока в температурном режиме ECO, изменяется (потребление тока в кВт·ч) только спустя некоторое время.

i УКАЗАНИЕ

Вы создадите здоровую атмосферу для сна, если будете держать спальню прохладной, а кровать немного согретье перед отходом ко сну. Благодаря меньшим расходам на отопление спальни налицо экономическая выгода.

Температурный режим «Антиаллергия»

Важно знать

В последние годы заметно увеличилось число людей, испытывающих аллергию на домашнюю пыль и клещей, обитающих в ней. Для этой формы аллергии характерно раздражение глаз, приступы чихания, кашля и одышка в ранние утренние часы. Эти реакции возникают при контакте с белками, находящимися в экскрементах клещей, обитающих в домашней пыли. Клещи, появляющиеся во влажном и теплом микроклимате, часто преобладающем в кроватях, практически вездесущи. Они питаются преимущественно кожными чешуйками и плесневыми грибами и находятся в любом доме. Даже при регулярной и основательной уборке частички пыли и кожи постоянно накапливаются.

С помощью температурного режима «Антиаллергия» Вы можете целенаправленно бороться с популяцией клещей и заботиться о поддержании сухого климата кровати без плесени.

Для этого установите температуру в области тела и ног на ступень 9 и время автоматического выключения через 12 часов. На дисплее отобразится надпись «Антиаллергия».

Во избежание потери тепла для этой процедуры электрическую простыню рекомендуется полностью накрыть одеялом.

Данная процедура высушит Ваш матрас и создаст на его поверхности неблагоприятный для клещей микроклимат. Мы рекомендуем регулярное использование температурного режима «Антиаллергия». В идеале электрическая простыня должна включаться на полные 12 часов.


5.4 Автоматический режим (режим ДУ)

УКАЗАНИЕ

Вы можете использовать базовые функции электрической простыни без использования приложения «beurer CosyNight». Дополнительные функции, такие как дистанционное управление, автоматически запускаемые программы нагрева и статистика применения, доступны только с приложением «beurer CosyNight».

Положите электрическую простыню под матрас, подключите штепсельное соединение и вставьте сетевой штекер в розетку, как описано в пункте 5.2.

Включение

Установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение «ДУ» () . Электрическая простыня готова к подключению к сети WIFI и управлению через приложение «beurer CosyNight».

УКАЗАНИЕ

Символы WIFI и ДУ мигают или горят постоянно в зависимости от статуса соединения. Подробная информация представлена в разделе 9 «Что делать при возникновении проблем».

Подключение электрической простыни с помощью приложения «beurer CosyNight»

1. Убедитесь, что Ваш смартфон подключен к Интернету.
2. Активируйте *Bluetooth*[®] и WIFI на своем смартфоне.
3. Загрузите бесплатное приложение «beurer CosyNight» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android[™]).

УКАЗАНИЕ

В зависимости от настроек смартфона подключение к Интернету или передача данных могут оказаться платными.

4. Запустите приложение «beurer CosyNight» и следуйте инструкциям.

Выключение

Если Вы хотите настроить электрическую простыню вручную, переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение 1 для ручного режима работы. Программы нагрева деактивируются, но будут сохранены.

Для выключения электрической простыни переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ/ДУ в положение 0. Индикация на дисплее погаснет.

УКАЗАНИЕ

В целях безопасности Вы всегда можете выбрать другой температурный режим, например более низкий, нажатием кнопки на переключателе. Ручная настройка переписывает текущую программу нагрева и активна только до ее истечения.

6. Очистка и уход



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед очисткой всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. После этого отключите переключатель от электрической простыни, разъединив штепсельный разъем. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта переключателя с водой или другими жидкостями! В противном случае он может быть поврежден.

- Для очистки переключателя используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Небольшие пятнышки на электрической простыне можно удалить влажной салфеткой или при необходимости небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.



ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на то, что электрическую простыню запрещается подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, растягивать или гладить. В противном случае это может привести к повреждению электрической простыни.

- Эту электрическую простыню можно стирать в машине.
- Установите стиральную машину на щадящий режим стирки с температурой 30 °С (для шерсти). Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.



ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электрической простыни может сказаться на ней нежелательным образом.
- Поэтому в течение всего срока службы электрическую простыню можно стирать в стиральной машине не более 5 раз.
- Сразу после стирки расправьте еще влажную электрическую простыню, придав ей исходный размер и форму, и разложите ее для просушивания на стойке для сушки белья.



ВНИМАНИЕ

- Не используйте прищепки и аналогичные приспособления для закрепления электрической простыни на стойке для сушки белья. В противном случае это может привести к повреждению электрической простыни.
- Подсоединяйте переключатель к электрической простыне только в том случае, если штепсельный разъем и электрическая простыня совершенно сухие. В противном случае это может привести к повреждению электрической простыни.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не включайте мокрую электрическую простыню с целью ее просушки! В противном случае существует опасность поражения электрическим током.

7. Хранение

Если электрическая простыня не используется длительное время, рекомендуется хранить ее в оригинальной упаковке. Для этого отключите переключатель от электрической простыни, разъединив штепсельный разъем.

ВНИМАНИЕ

- Сначала дайте электрической простыне остыть. В противном случае возможно повреждение электрической простыни.
- Во избежание образования острых перегибов ничего не кладите на электрическую простыню во время ее хранения.

8. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибор запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться соответствующими пунктами сбора в Вашей стране.

Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



9. Что делать при возникновении неполадок?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Дисплей не горит/нет индикации	Сетевой штекер не подсоединен к розетке и/или не включен.	Вставьте сетевой штекер в розетку и включите электрическую простыню.
	Отключение электрической простыни при помощи системы безопасности.	Отшлите электрическую простыню в сервисную службу.
Индикация «E1»	Переключатель неправильно соединен с электрической простыней.	1. Выключение 2. Подсоедините штепсельный разъем полностью 3. Включение
Индикация «E2»	Электрическая простыня не нагревается, отсутствует индикация на переключателе.	Отправьте электрическую простыню в сервисную службу
Индикация «E3»	Ошибка при обновлении микропрограммного обеспечения переключателя.	Запустите обновление заново или обратитесь в сервисную службу.
Мигает символ WIFI	Электрическая простыня пытается установить соединение с маршрутизатором WIFI.	Если этот процесс занимает больше 1 минуты, проверьте статус маршрутизатора WIFI и/или снова настройте доступ электрической простыни к WIFI через приложение.
Мигает символ «ДУ»	Электрическая простыня пытается установить соединение с сервером.	Если этот процесс занимает больше 1 минуты, повторите попытку позже или снова настройте доступ электрической простыни к WIFI через приложение.

10. Технические характеристики

Технические характеристики см. на заводской этикетке электрической простыни.

Системные требования:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Список поддерживаемых устройств:



УКАЗАНИЕ

Для защиты от вмешательства третьих лиц используйте защищенную сеть WIFI.

Передача данных

В приборе используется технология *Bluetooth*[®] low energy technology и WIFI, диапазон частоты 2400,0–2483,5 МГц, макс. мощность передатчика *Bluetooth*[®] 0 дБм, макс. мощность передатчика WIFI 18 дБм, совместимость со смартфонами и планшетами *Bluetooth*[®] 4.0.

Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EU.

С декларацией о соответствии директивам ЕС для данного устройства можно ознакомиться, перейдя по ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Spis treści

1. Informacje o urządzeniu	81	5.3 Tryb ręczny.....	85
2. Zawartość opakowania	82	5.4 Tryb automatyczny (tryb zdalny)	87
2.1 Opis urządzenia	82	6. Czyszczenie i konserwacja.....	88
3. Ważne wskazówki		7. Przechowywanie.....	89
Zachować do późniejszego użytku	82	8. Utylizacja	89
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	85	9. Rozwiązywanie problemów	90
5. Obsługa	85	10. Dane techniczne.....	90
5.1 Bezpieczeństwo.....	85	11. Gwarancja / serwis	90
5.2 Uruchomienie.....	85		

Wyjaśnienie oznaczeń

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Przeczytaj instrukcję!		Maks. temperatura prania 30 °C. Bardzo delikatny program.
	Nie wbijać igieł!		Nie wybielać
			Nie suszyć w suszarce do ubrań.
	Nie używać po sfałdowaniu lub po zsunięciu!		Nie prasować
	Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.		Nie czyścić chemicznie
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska		Producent

	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.</p>		<p>Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.</p>
	<p>Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.</p>		<p>Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Znak KEMA-KEUR świadczy o bezpieczeństwie i zgodności z normami produktu elektrotechnicznego.</p>		
	<p>Zastosowane w tym urządzeniu tekstylia spełniają wysokie wymagania ekologiczne Standardu 100 tekstyliów ekologicznych, jak zostało to potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein).</p>		
	<p>OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.</p>		
	<p>UWAGA: Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.</p>		
	<p>WSKAZÓWKA: Wskazówka dot. ważnych informacji.</p>		

1. Informacje o urządzeniu

Ręczne podgrzewanie za pomocą dostarczonego przełącznika

- Niezależna regulacja temperatury w strefie tułowia i stóp
- Czas wyłączenia od 1 do 12 godzin, w 1-godzinnych odstępach czasu

Zdalne podgrzewanie za pomocą WIFI

- Sterowanie za pomocą smartfona lub bezpłatnej aplikacji „beurer CosyNight” również podczas podróży
- Tworzenie programów podgrzewania
- Indywidualny program podgrzewania na każdy dzień tygodnia
- Możliwość sterowania kilkoma nakładkami elektrycznymi na łóżko za pomocą jednego smartfona
- Możliwość ręcznego dostosowania temperatury w dowolnym momencie za pomocą przełącznika

Wymagania systemowe

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Lista kompatybilnych urządzeń:



i WSKAZÓWKA

Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z sieci WIFI z zabezpieczeniami przed dostępem osób nieuprawnionych.

2. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

1 Nakładka elektryczna na łóżko

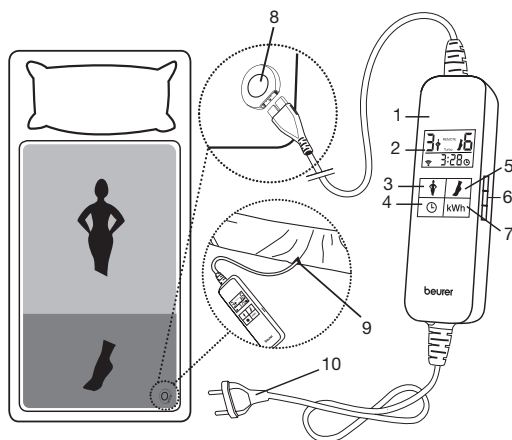
1 Przełącznik

1 Instrukcja obsługi

1 Skrócona instrukcja obsługi

2.1 Opis urządzenia

1. Przełącznik
2. Wyświetlacz
3. Przycisk do regulacji temperatury w strefie tułowia
4. Przycisk do ustawiania automatycznego czasu wyłączenia
5. Przycisk do regulacji temperatury w strefie stóp
6. Przełącznik Wł./Wył./ Tryb zdalny
7. Przycisk umożliwiający obserwację zużycia energii w kWh
8. Złącze wtyczki
9. Otwór boczny (UB 200)
10. Wtyczka



3. Ważne wskazówki

Zachować do późniejszego użytku

! OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.

- Wkład rozgrzewający na łóżko nie może być stosowany przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby mające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, a także po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Wkładu rozgrzewającego nie wolno stosować u bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Wkład rozgrzewający może być używany przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Wkład rozgrzewający do łóżka może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z wkładu, i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się wkładem rozgrzewającym.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Wkład rozgrzewający do łóżka nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach.
- Ten wkład podgrzewający jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wkłuwać igieł
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym
- Nie używać w stanie mokrym
- Przed użyciem na łóżku składanym lub regulowanym upewnić się, że wkład rozgrzewający i przewody nie zacisną się np. w zawiasach ani nie będą się zaginać.
- Wkładu rozgrzewającego używać wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem podanym na etykiecie.
- Ten wkład rozgrzewający może być podłączony tylko do napięcia sieciowego wskazanego na etykiecie.

- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez wkład rozgrzewający do łóżka mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT. Dlatego należy się skonsultować z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem wkładu rozgrzewającego do łóżka.
- Nie wolno ciągnąć za przewód, skręcać go ani mocno zaginać.
- Kabel i przełącznik wkładu rozgrzewającego mogą powodować ryzyko zahaczenia, uduszenia, potknięcia lub kopnięcia, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik musi zapewnić bezpieczne ułożenie wszelkich kabli, w tym kabli nadmiarowych.
- Często sprawdzać, czy wkład rozgrzewający nie wykazuje śladów zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia wkładu lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, przed ponownym użyciem należy je odesłać do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać wkładu rozgrzewającego (wraz z akcesoriami), gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Jeśli przewód zasilający tego wkładu rozgrzewającego jest uszkodzony, należy go zutylizować. Jeśli nie można go zdemontować, należy zutylizować wkład rozgrzewający.
- Jeśli wkład rozgrzewający do łóżka jest włączona, nie mogą się na nim znajdować żadne
 - ostro zakończone przedmioty,
 - ani źródła ciepła, takie jak termofory, poduszki rozgrzewające czy inne podobne przedmioty.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania wkładu rozgrzewającego. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na wkładzie rozgrzewającym do łóżka, kiedy jest włączony.
- Bezwzględnie przestrzegać wskazówek podanych w następujących punktach: „Obsługa”, „Czyszczenie i pielęgnacja” oraz „Przechowywanie”.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń zwrócić się do działu obsługi klienta. Nserwacji (Rozdział 6) oraz przechowywania (Rozdział 7) urządzenia.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

UWAGA

Nakładka elektryczna na łóżko służy wyłącznie do rozgrzewania łóżek.

5. Obsługa

5.1 Bezpieczeństwo

UWAGA

- Nakładka elektryczna na łóżko jest wyposażona w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Czujniki zapobiegają jej przegrzaniu na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki. W przypadku wyłączenia nakładki elektrycznej na łóżko przez nakładkę elektryczną na łóżko, wyświetlacz nie pokazuje żadnego wskazania i nie jest podświetlony.
- Należy pamiętać, że nakładki elektrycznej wyłączonej w przypadku usterki ze względów bezpieczeństwa nie można używać i należy odesłać ją do serwisu na podany adres.
- Pod żadnym pozorem nie podłączać uszkodzonej nakładki elektrycznej na łóżko do innego przełącznika tego samego typu. Doprowadziłoby to do ostatecznego wyłączenia przez system bezpieczeństwa w przełączniku.

5.2 Uruchomienie

- Rozłożyć nakładkę elektryczną na łóżko płasko na materacu, rozpoczynając od dolnej części łóżka.
- Połączyć złącze wtykowe z przełącznikiem i nakładką elektryczną
- Następnie rozłożyć na niej prześcieradło w taki sposób, aby nakładka elektryczna znajdowała się pomiędzy materacem a prześcieradłem.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda wtykowego.



UWAGA

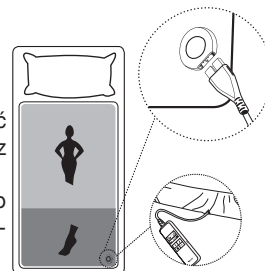
Należy upewnić się, że nakładka elektryczna została ułożona płasko i że podczas użytkowania nie będzie się zsuwała ani marszczyła.

Dodatkowe wskazówki dotyczące UB 200

Obszar przewidziany na głowę nie jest ogrzewany.

Poprowadzić wtyczkę złącza wtykowego przez otwór boczny [9] i połączyć przełącznik z nakładką elektryczną, podłączając złącze wtykowe [8] (patrz rysunek).

Następnie założyć część boczną na materac, podobnie jak prześcieradło z gumką. Nakładka elektryczna na łóżko została tak skonstruowana, aby pasowała zarówno na materace o wymiarach 90 × 200 cm, jak i 100 × 200 cm. Następnie założyć prześcieradło z gumką. Nakładka elektryczna na łóżko musi się znajdować pomiędzy materacem a prześcieradłem.



5.3 Tryb ręczny

Aby włączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY [6] z boku przełącznika [1] do pozycji WŁ. (I).

W tym trybie możliwe jest indywidualne ustawienie czasów podgrzewania i czasów wyłączenia za pomocą przełącznika.

Jeśli nakładka jest włączona, wyświetlacz [2] jest podświetlony i przez mniej więcej 2 sekundy wyświetlane są na nim wszystkie segmenty. Następnie na wyświetlaczu pojawiają się ustawienia podstawowe:

Poziom temperatury w strefie tułowia:	0
Poziom temperatury w strefie stóp:	0
Automatyczny czas wyłączenia:	0

WSKAZÓWKA

Aby podświetlenie wyświetlacza nie przeszkadzało w nocy, natężenie światła zmniejsza się po około 5 sekundach.

WSKAZÓWKA

Nakładka elektryczna na łóżko szybko się nagrzewa, co prowadzi do efektu bardzo szybkiego rozgrzania w ciągu pierwszych 10 do 50 minut (długość czasu zależy od ustawionego poziomu temperatury). w ciągu pierwszych 15 minut, na wyświetlaczu pojawi się napis „Turbo”.

Ustawianie temperatury

Nacisnąć przycisk do regulacji poziomu temperatury w strefie ciała [3].

Nacisnąć przycisk do regulacji poziomu temperatury w strefie stóp [5].

Poziom 0: wyłączony

Poziom 1 minimalne ogrzewanie

Poziom 2–8: indywidualne ogrzewanie

Poziom 9: minimalne ogrzewanie

WSKAZÓWKA

- Kolejność przełączania poziomów temperatury: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Nakładkę elektryczną na łóżko można najszybciej nagrzać, ustawiając najwyższy zakres temperatury.
- Zalecamy, aby nakładkę elektryczną na łóżko włączyć ok. 30 minut przed udaniem się do łóżka i przykryć ją kołdrą, aby zapobiec utracie ciepła.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli nakładka elektryczna na łóżko ma być używana przez kilka godzin, zalecamy ustawienie lub zaprogramowanie najniższej temperatury na przełączniku, aby zapobiec przegrzaniu ciała, które mogłoby spowodować oparzenia skóry lub udar cieplny.

Wybór automatycznego czasu wyłączenia

Należy nacisnąć przycisk ustawiania automatycznego czasu wyłączenia [4]. w ten sposób automatyczny czas wyłączenia można ustawić na 1, 2, 3, 4, ... lub 12 godzin.

WSKAZÓWKA

Kolejność przełączania automatycznego czasu wyłączenia:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (czas w godzinach).

W przypadku gdy pozostały czas jest krótszy niż godzina, jest on podawany w minutach (np. 59 min.).

Nakładka elektryczna na łóżko wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu wyłączenia.

Na wyświetlaczu pojawia się:

Poziom temperatury w strefie tułowia: 0

Poziom temperatury w strefie stóp: 0

Automatyczny czas wyłączenia: 0

Aby ponownie włączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy nacisnąć przycisk regulacji poziomu temperatury w strefie tułowia [3] i/lub stóp [5].

Jeśli po upływie wybranego czasu wyłączenia nakładka elektryczna nie będzie już używana, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY do pozycji WYŁ. (0) w celu wyłączenia nakładki.

Wyłączanie

Aby wyłączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY na przełączniku do pozycji WYŁ. (0).

Jeśli nakładka elektryczna jest wyłączona, podświetlenie wyświetlacza i wyświetlane funkcje gasną.

WSKAZÓWKA

Jeśli nakładka elektryczna na łóżko nie będzie używana przez kilka dni, należy ustawić przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY w pozycji WYŁ. (0) oraz wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

ECO Control

Poziomy temperatury 1, 2, 3 i 4 są szczególnie energooszczędne. Po wybraniu tych poziomów temperatury na wyświetlaczu pojawia się symbol „ECO”.



Wskaźnik kWh

Po naciśnięciu przycisku „kWh” [7] wyświetli się aktualne zużycie energii w kWh.

Wyświetlana wielkość zużycia energii dotyczy okresu od ostatniego włączenia urządzenia.

W związku z małym zużyciem prądu w trybie „ECO” wyświetlana wartość (zużycie energii w kWh) zmieni się dopiero po pewnym czasie.

WSKAZÓWKA

Zdrowy do spania klimat można uzyskać, utrzymując chłód w sypialni i rozgrzewając łóżko na chwilę przed pójściem spać. Niskie koszty ogrzewania sypialni przyczyniają się do zwiększenia oszczędności.

Antyalergiczny poziom temperatury

Warto wiedzieć

W ciągu ostatnich lat liczba osób reagujących alergicznie na kurz i roztocza znacznie wzrosła. Typowe objawy tej alergii to podrażnienie oczu, kichanie, ataki kaszlu i duszności występujące w godzinach porannych. Powodem tych reakcji może być białko zawarte w odchodach roztoczy. Roztocza są wszechobecne szczególnie tam, gdzie panuje wilgotny i ciepły mikroklimat czyli często w łóżkach. Żywią się przede wszystkim złuszczone naskórkami i pleśnią, które znajdują się w każdym domu. Nawet przy regularnym i dokładnym czyszczeniu stale zbierają się cząsteczki kurzu i naskórka.

Antyalergiczny poziom temperatury pomaga w zwalczaniu roztoczy i zapewnia w łóżku suchy, pozbawiony pleśni mikroklimat.

W tym celu temperaturę w strefie tułowia i stóp należy ustawić na poziom 9, a automatyczny czas wyłączenia na 12 godzin. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Anti-Allergy”.

Aby zapobiec ubytkowi ciepła, nakładka elektryczna powinna być podczas nagrzewania przykryta kołdrą.

Proces ten powoduje osuszanie materaca, tworząc w ten sposób na jego powierzchni „nieprzyjazny mikroklimat dla rozwoju roztoczy”. Zaleca się regularne korzystanie z trybu antyalergicznego. Idealnym rozwiązaniem byłoby pozostawienie włączonej nakładki elektrycznej na pełne 12 godzin.

5.4 Tryb automatyczny (tryb zdalny)

WSKAZÓWKA

Z podstawowych funkcji nakładki elektrycznej na łóżko można korzystać również bez aplikacji „beurer CosyNight”. Dodatkowe funkcje, np. zdalne sterowanie, automatyczna zmiana poziomu temperatury oraz statystyka zużycia energii, są dostępne tylko w połączeniu z aplikacją „beurer CosyNight”.

Należy rozłożyć nakładkę elektryczną na łóżko płasko na materacu, podłączyć złącze wtykowe i umieścić wtyczkę w gnieździe sieciowym, tak jak zostało to opisane w punkcie 5.2.

Włączanie

Przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY do pozycji TRYB ZDALNY (📶). Nakładka elektryczna na łóżko jest gotowa do połączenia z siecią WIFI sterowania za pomocą aplikacji „beurer CosyNight”.

WSKAZÓWKA

W zależności od stanu połączenia symbol „WIFI” oraz symbol trybu zdalnego migają lub świecą światłem ciągłym. Szczegółowe informacje patrz punkt „9. Postępowanie w przypadku problemów”.

Połączenie nakładki elektrycznej na łóżko z aplikacją „beurer CosyNight”.

1. Upewnić się, że smartfon jest podłączony do Internetu.
2. Aktywować funkcję *Bluetooth*® oraz WIFI na swoim smartfonie.
3. Pobrać bezpłatną aplikację „beurer CosyNight” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™).

WSKAZÓWKA

W zależności od ustawień smartfona połączenie z Internetem lub transmisja danych mogą się wiązać z dodatkowymi kosztami.

4. Uruchomić aplikację „beurer CosyNight” i postępować zgodnie ze wskazówkami.

Wyłączanie

Aby ponownie dokonać ustawień nakładki elektrycznej ręcznie, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. / TRYB ZDALNY do pozycji 1. Programy nagrzewania przestają być aktywne, ale pozostają zapisane w pamięci. Aby wyłączyć nakładkę elektryczną na łóżko, należy ustawić przełącznik WŁ./WYŁ./TRYB ZDALNY w pozycji „0”. Wyświetlacz zgaśnie.

WSKAZÓWKA

Ze względów bezpieczeństwa tryb sterowania ręcznego jest dostępny w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku na przełączniku, np. w celu obniżenia poziomu temperatury. Ręczne ustawienie „zastępuje” aktualny program nagrzewania i jest aktywny tylko do jego zakończenia.

6. Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazda zasilania. Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od wkładu rozgrzewającego. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

UWAGA

Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

- Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Niewielkie plamy na wkładzie rozgrzewającym można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.

UWAGA

Wkład rozgrzewającego nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wkładu rozgrzewającego

- Wkład rozgrzewający można prać w pralce.
- Należy nastawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30 °C (program prania wełny). Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.

UWAGA

Należy pamiętać, że zbyt częste pranie ma negatywny wpływ na wkład rozgrzewający. Dlatego wkład rozgrzewający podczas całego okresu jego użytkowania wolno prać w pralce maksymalnie 5 razy.

- Bezpośrednio po praniu jeszcze wilgotny wkład należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.

UWAGA

- Nie wolno stosować klamerek ani innych elementów służących do przypinania prania. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wkładu rozgrzewającego.
- Należy połączyć przełącznik z wkładem rozgrzewającym dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe i wkład rozgrzewający będą całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wkładu rozgrzewającego.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno w żadnym wypadku włączać wkładu rozgrzewającego w celu jego wysuszenia! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

7. Przechowywanie

Jeśli nakładka elektryczna nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy jej przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od nakładki elektrycznej.

UWAGA

- Najpierw należy odczekać, aż nakładka ostygnie. w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia nakładki elektrycznej na łóżko.
- Podczas przechowywania nakładki elektrycznej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie.

8. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w swoim kraju. Urządzenie należy utylizować zgodnie z Dyrektywą UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). w razie wątpliwości należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



9. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak podświetlenia wyświetlacza / brak wskazania funkcji	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazda i/lub nie jest włączona.	Włożyć wtyczkę sieciową i włączyć nakładkę elektryczną na łóżko.
	Wyłączenie nakładki elektrycznej na łóżko przez system zabezpieczający.	Oddać nakładkę elektryczną do serwisu.
Wskaźnik „E1”	Przełącznik nie jest prawidłowo połączony z nakładką elektryczną.	1. Wyłączenie 2. Poprawnie połączyć złącze wtykowe 3. Włączenie
Wskaźnik „E2”	Nakładka elektryczna na łóżko nie nagrzewa się, brak wskazania na przełączniku	Oddać nakładkę elektryczną do serwisu
Wskaźnik „E3”	Błąd podczas aktualizacji firmware przełącznika.	Należy uruchomić ponownie aktualizację lub w razie potrzeby skontaktować się z działem obsługi klienta.
Symbol WIFI miga	Nakładka elektryczna na łóżko próbuje nawiązać połączenie z siecią WIFI	Jeśli proces ten trwa dłużej niż 1 minutę, należy sprawdzić status routera WIFI i/lub za pomocą aplikacji ponownie skonfigurować dostęp nakładki elektrycznej na łóżko do sieci WIFI.
Symbol trybu zdalnego miga	Nakładka elektryczna na łóżko próbuje nawiązać połączenie z serwerem	Jeśli proces ten trwa dłużej niż 1 minutę, należy spróbować jeszcze raz i/lub za pomocą aplikacji ponownie skonfigurować dostęp nakładki elektrycznej na łóżko do sieci WIFI.

10. Dane techniczne

Dane techniczne patrz etykieta z danymi znamionowymi na wkładzie rozgrzewającym.

Wymagania systemowe:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

Lista kompatybilnych urządzeń:



i WSKAZÓWKA

Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie sieci WIFI z zabezpieczeniami przed dostępem osób nieuprawnionych.

Transmisja danych:

Produkt wykorzystuje energooszczędną technologię *Bluetooth*® low energy technology i sieć WIFI, pasmo częstotliwości 2400,0–2483,5 MHz, *Bluetooth*® maksymalna moc emisji 0 dBm, WIFI maksymalna moc emisji 18 dBm, kompatybilność ze smartfonami/tabletami z *Bluetooth*® 4.0.

Potwierdzamy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/EU.

Certyfikat zgodności CE dot. tego produktu można znaleźć na stronie:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Gwarancja / serwis

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Kære kunde.

Det glæder os, at du har valgt et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, skønhed, luft og baby.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet







Indholdsfortegnelse

1. Lær produktet at kende.....	92	5.3 Manuel drift.....	96
2. Leveringsomfang.....	93	5.4 Automatisk drift (fjernstyret drift).....	98
3. Vigtige anvisninger		6. Rengøring og vedligeholdelse.....	99
Gem betjeningsvejledningen til senere brug	93	7. Opbevaring.....	100
4. Bestemmelsesmassig anvendelse	95	8. Bortskaffelse	100
5. Betjening	95	9. Hvad gør jeg, hvis der er problemer?	100
5.1 Sikkerhed.....	95	10. Tekniske data.....	100
5.2 Ibrugtagning.....	95	11. Garanti / service	101

Tegnforklaring for etiket

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Læs anvisningerne!		Maksimal vasketemperatur 30 °C meget skånsomt program
	Stik ikke nåle ind!		Må ikke bleges
			Må ikke tørres i tørretumbleren
	Må ikke bruges sammenfoldet eller sammenskudt!		Må ikke stryges
	Uegnet til børn under 3 år.		Må ikke renses kemisk
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.		Producent

	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.		Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	KEMA-KEUR-tegnet dokumenterer, at et elektroteknisk produkt er sikkert og i overensstemmelse med de gældende standarder.		
	De tekstiler, der bruges i dette apparat, opfylder de høje humanøkologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som der er eftervist af Forschungsinstitut Hohenstein.		
	ADVARSEL; Advarsel om fare for tilskadecomst eller for dit helbred.		
	VIGTIGT; Sikkerhedshenvisning til mulige skader på apparat/tilbehør.		
	BEMÆRK; Henvisning til vigtige informationer.		

1. Lær produktet at kende

Manuel opvarmning med den medfølgende betjeningsdel

- Mulighed for indstilling af forskellige temperaturer for krop- og fodzonen
- Frakoblingstid på 1 til 12 timer i trin på 1 time

Fjernstyret opvarmning via WIFI

- Betjening med en smartphone og den gratis app „beurer CosyNight“ - også undervejs
- Oprettelse af varmeprogrammer
- Individuelle varmeprogrammer til hver ugedag
- Mulighed for at styre flere sengevarmere med en smartphone
- Til enhver tid mulighed for korrektion med den manuelle betjeningsdel

Systemkrav

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste over kompatible apparater:



i BEMÆRK

Brug af hensyn til sikkerheden WIFI, der er sikret mod uautoriseret adgang.

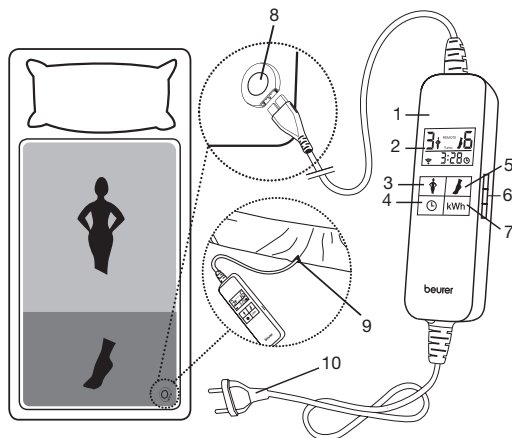
2. Leveringsomfang

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 Sengevarmer
- 1 Betjeningsdel
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Kort vejledning

2.1 Beskrivelse af produktet

- 1. Betjeningsdel
- 2. Display
- 3. Tast til indstilling af temperaturen for kropszonen
- 4. Tast til indstilling af den automatiske frakoblingstid
- 5. Tast til indstilling af temperaturen for fodzonen
- 6. Kontakt til tænd/sluk/fjernstyring
- 7. Tast til visning af kWh
- 8. Forbindelsesstik
- 9. Åbning i siden (UB 200)
- 10. Netstik



3. Vigtige anvisninger

Gem betjeningsvejledningen til senere brug

! ADVARSEL

- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed, men også til beskyttelse af produktet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne betjeningsvejledning følge med, hvis du giver produktet til en anden.
- Sengevarmeren må ikke anvendes af personer, som er ufølsomme over for varme, eller af andre plejekrævende personer, som ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arvæv i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertelindrende medikamenter eller alkohol).
- Sengevarmeren må ikke anvendes på meget unge børn (0-3 år), da disse ikke kan reagere på overophedning.

- Sengevarmeren kan anvendes under opsyn af børn over 3 år og under 8 år, men kontakten skal altid være indstillet til minimumstemperaturen.
- Sengevarmeren kan anvendes af ældre børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af sengevarmeren og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med sengevarmeren.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Sengevarmeren er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Sengevarmeren er kun beregnet til privat brug i hjemmet, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Stik ikke nåle i.
- Må ikke anvendes i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke anvendes i våd tilstand.
- Inden brug skal det på en justerbar seng kontrolleres, at sengevarmeren og ledningerne eksempelvis ikke klemmes fast eller presses sammen i hængslerne.
- Sengevarmeren må kun anvendes sammen med den kontakt, der fremgår af etiketten.
- Sengevarmeren må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra sengevarmeren, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakere, før du anvender sengevarmeren, hvis du bruger pacemaker.
- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Kablet og kontakten på sengevarmeren kan medføre risiko for, at man bliver indfanget, kvalt, snubler eller træder på den, når den ikke er ført korrekt. Brugeren skal sørge for, at overskydende ledning og ledninger generelt er anbragt sikkert.
- Kontrollér ofte, om sengevarmeren viser tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis sengevarmeren har været anvendt forkert, eller hvis den ikke længere varmer, skal den kontrolleres af producenten, før den anvendes igen.
- Sengevarmeren (inkl. tilbehør) må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

- Hvis el-ledningen til sengevarmeren bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal sengevarmeren bortskaffes.
- Mens sengevarmeren er tændt, må du
 - ikke placere nogen skarpe genstande på den, dvs.
 - ingen varmekilde såsom en varmt vandflaske, varmepude eller lignende.
- De elektroniske komponenter i betjeningsdelen bliver varme under brugen af sengevarmeren. Betjeningsdelen må derfor ikke tildækkes eller ligge på sengevarmeren, når denne anvendes.
- Følg altid anvisningerne i følgende kapitler: Betjening, rengøring og vedligeholdelse, opbevaring.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

4. Bestemmelsesmassig anvendelse



VIGTIGT

Sengevarmeren er beregnet til opvarmning af senge.

5. Betjening

5.1 Sikkerhed



VIGTIGT

- Sengevarmeren er udstyret med et særligt SIKKERHEDSSYSTEM. Denne sensorteknik forhindrer overophedning af sengevarmeren over hele dennes flade ved hjælp af automatisk slukning i tilfælde af fejl. Hvis SIKKERHEDSSYSTEMET har slukket for sengevarmeren, vises der ikke noget på displayet, og belysningen er slukket.
- Vær opmærksom på, at sengevarmeren af hensyn til sikkerheden ikke længere kan anvendes efter en defekt, og at den skal indsendes til den anførte serviceadresse.
- Forbind under ingen omstændigheder den defekte sengevarmer med en anden betjeningsdel af samme type. Det vil også føre til, at sikkerhedssystemet i betjeningsdelen udfører en endelig slukning.

5.2 Ibrugtagning

- Læg sengevarmeren fladt ud på madrassen. Begynd i fodenden.
- Sæt forbindelsesstikket i mellem betjeningsdelen og sengevarmeren.
- Læg derefter lagnet på som sædvanligt, så sengevarmeren befinder sig mellem madrassen og lagnet.
- Sæt stikket i en egnet stikkontakt.



VIGTIGT

Kontrollér, at sengevarmeren er bredt helt fladt ud, og at den ikke kan presses sammen eller blive foldet under brugen.

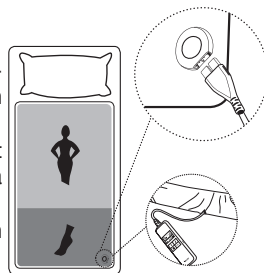
Yderligere anvisninger til UB 200

Området til hovedet bliver ikke opvarmet.

Før forbindelsesstikket gennem åbningen i siden [9], og forbind derefter betjeningsdelen med sengevarmeren ved at sætte forbindelsesstikket [8] sammen (se illustrationen).

Træk derefter siden af sengevarmeren over siderne på madrassen ligesom et faconsyet lagen. Sengevarmeren er udformet, så den passer til madrasser på både 90 x 200 cm og 100 x 200 cm.

Derefter lægger du dit faconsyede lagen på som normalt, så sengevarmeren befinder sig mellem madrassen og lagnet.



5.3 Manuel drift

Skub TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten [6] på siden af betjeningsdelen [1] hen på TÆND (I) for at tænde sengevarmeren.

I denne tilstand er det muligt at foretage individuelle indstillinger af varme- og frakoblingstider ved hjælp af den manuelle betjeningsdel.

I tændt tilstand er der lys i displayet [2], og det viser først alle segmenter i ca. 2 sekunder. Derefter viser displayet følgende grundindstilling:

Temperaturtrin for kropszonen:	0
Temperaturtrin for fodzonen:	0
Automatisk frakoblingstid:	0

BEMÆRK

Belysningsstyrken reduceres efter ca. 5 sekunder, så displayets lys ikke forstyrrer om natten.

BEMÆRK

Sengevarmeren har en funktion til hurtig opvarmning, som sørger for hurtigere opvarmning inden for de første 10-50 minutter (tiden er afhængig af det valgte temperaturtrin). I de første 15 minutter vises ordet „Turbo“ på displayet.

Indstilling af temperatur

Tryk på tasten til indstilling af temperaturtrinnet for kropszonen [3].

Tryk på tasten til indstilling af temperaturtrinnet for fodzonen [5].

Trin 0: Slukket

Trin 1: Minimal varme

Trin 2–8: Individuel varme

Trin 9: Maksimal varme

BEMÆRK

- Koblingsfølge for temperaturtrin: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9...
- Du opnår den hurtigste opvarmning af sengevarmeren ved først at indstille det højeste temperaturtrin.
- Vi anbefaler på det kraftigste, at sengevarmeren tændes ca. 30 minutter, før du går i seng, og dækkes til med dynen, så varmen ikke forsvinder.

ADVARSEL

Hvis sengevarmeren anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille eller programmere det laveste temperaturtrin på kontakten for at undgå overophedning af kroppen og dermed forebygge en forbrænding eller et hedeslag.

Valg af automatisk frakoblingstid

Tryk på tasten til indstilling af den automatiske frakoblingstid [4]. Du kan indstille den automatiske frakoblingstid til enten 1, 2, 3, 4,... eller 12 timer.

BEMÆRK

Koblingsfølgen for den automatiske frakoblingstid:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (tid i timer).

Under en time vises den resterende tid i minutter (f.eks. 59 min.)

Sengevarmeren slukkes automatisk, når den indstillede frakoblingstid er udløbet.

Displayet viser derefter følgende:

Temperaturtrin for kropszonen: 0

Temperaturtrin for fodzonen: 0

Automatisk frakoblingstid: 0

Hvis du vil tænde sengevarmeren igen, skal du enten trykke på tasten til indstilling af temperaturtrinnet for kropszonen [3] og/eller for fodzonen [5].

Hvis du ikke længere vil bruge sengevarmeren, når den indstillede frakoblingstid er udløbet, skal du skubbe TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten hen på SLUK (0) for at slukke sengevarmeren.

Sådan slukkes apparatet

Skub TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten på betjeningsdelen hen på SLUK (0) for at slukke sengevarmeren. I slukket tilstand er displayets belysning og visning også slukket.

BEMÆRK

Hvis sengevarmeren ikke skal anvendes i nogle dage, skal du sætte TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten på positionen SLUK (0) og trække stikket ud af stikkontakten.

ECO Control

Temperaturtrinnene 1, 2, 3 og 4 er særligt energibesparende. Hvis disse temperaturtrin er valgt, vises symbolet „ECO“ på displayet.



Visning af kWh

Ved at trykke på tasten „kWh“ [7] kan du få vist det aktuelle strømforbrug i kWh.

Her vises strømforbruget siden sidste aktivering.

På grund af det lave strømforbrug ifm. „ECO“-temperaturtrinnene ændres den viste værdi (strømforbrug i kWh) først efter et stykke tid.

BEMÆRK

Du opnår et sundt soveklime ved at holde soveværelset koldt og forvarme din seng, kort før du går i seng. Pga. de lavere varmedgifter i soveværelset opnås en yderligere spareeffekt.

Anti-allergi-temperaturtrin

Værd at vide

I de seneste år er antallet af mennesker, der reagerer allergisk over for husstøv og husstøvmider steget drastisk. Typisk for disse allergiformer er irriterede øjne, nyseanfald, hosteanfald og åndenød i de tidlige morgentimer. Disse reaktioner udløses pga. proteiner i ekskrementer fra husstøvmider. Mider findes praktisk talt alle steder i et fugtigt-varmt mikroklima, som man ofte finder i senge. De ernærer sig overvejende af menneskets hudceller og skimmelsvampe og findes i enhver husholdning. Selv ved regelmæssig og grundig rengøring samles der kontinuerligt støv- og hudpartikler.

Med anti-allergi-temperaturtrinnet kan du bekæmpe midpopulationen målrettet og sikre et tørt, skimmelfrit sengeklima.

Til dette formål indstilles temperaturen for krops- og fodzonen på trin 9 og den automatiske frakoblingstid til 12 timer. I displayet vises „Anti-Allergy“.

For at undgå at varmen forsvinder, skal sengevarmeren i denne forbindelse være dækket helt til med dynen. Denne procedure tørrer madrassen og skaber dermed et mikroklima på madrassens overflade, der er „fjendtligt over for mider“. Vi anbefaler regelmæssig anvendelse af anti-allergi-temperaturtrinnet. Ideelt bør sengevarmeren være tændt i hele perioden på 12 timer.

5.4 Automatisk drift (fjernstyret drift)

BEMÆRK

Du kan også bruge sengevarmerens basisfunktioner uden appen „beurer CosyNight“. Tillægsfunktionerne såsom fjernstyring, automatiske varmeprogrammer og forbrugsstatistik har du kun adgang til i forbindelse med appen „beurer CosyNight“.

Læg sengevarmeren på madrassen, forbind forbindelsesstikket, og sæt netstikket i stikkontakten som beskrevet under punkt 5.2.

Sådan tændes apparatet

Skub TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten hen til positionen REMOTE (📶). Sengevarmeren er klar til at blive forbundet med WIFI og til at blive styret via appen „beurer CosyNight“.

BEMÆRK

Afhængigt af forbindelsesstatussen blinker eller lyser symbolerne for „WIFI“ og REMOTE. Nærmere oplysninger findes under „9. Afhjælpning af problemer“.

Forbindelse mellem sengevarmeren og appen ”beurer CosyNight”

1. Forvis dig om, at din smartphone er forbundet med internettet.
2. Aktiver *Bluetooth*® og WIFI på din smartphone.
3. Download den gratis app „beurer CosyNight“ i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android™).

BEMÆRK

Afhængigt af smartphonens indstillinger, kan der påfalde ekstra gebyrer for internetforbindelsen eller dataoverførsler.

4. Start appen „beurer CosyNight“, og følg anvisningerne.

Sådan slukkes apparatet

Hvis du igen ønsker at indstille sengevarmeren manuelt, skal du skubbe TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten hen til position 1 for manuel drift. Derefter er varmeprogrammerne ikke længere aktive, men de er stadigvæk lagret i hukommelsen.

Skub TÆND-/SLUK-/fjernstyringskontakten hen til position 0 for at slukke sengevarmeren. Visningen på displayet slukker.

BEMÆRK

Af hensyn til sikkerheden kan du til enhver tid skifte til manuel betjening ved at trykke på betjeningsdelen, f.eks. for at vælge et lavere temperaturtrin. Den manuelle indstilling „overskriver“ det aktuelle varmeprogram og er kun aktiv, indtil det pågældende program afsluttes.

6. Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Træk før rengøring altid først stikket ud af stikkontakten. Adskil derefter forbindelsesstikket og dermed kontakten fra sengevarmeren. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

VIGTIGT

Kontakten må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker. I modsat fald kan den blive beskadiget.

- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring af kontakten. Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler.
- Små pletter på sengevarmeren kan fjernes med en fugtet klud samt om nødvendigt med lidt flydende finvaskemiddel.

VIGTIGT

Bemærk, at sengevarmeren ikke må renses kemisk, vrides, maskintørres, rulles eller stryges. I modsat fald kan sengevarmeren blive beskadiget.

- Sengevarmeren er maskinvaskbar.
- Indstil vaskemaskinen på speciel skånevask ved 30 °C (uldvask). Benyt et finvaskemiddel, og dosér det efter producentens angivelser.

VIGTIGT

Bemærk, at sengevarmeren belastes ved at blive vasket alt for ofte. Sengevarmeren bør derfor højst vaskes 5 gange i en vaskemaskine i hele sin levetid.

- Træk den endnu fugtige sengevarmer i form til original størrelse lige efter vask, og bred den fladt ud over et tørrestativ.

VIGTIGT

- Anvend ikke tøjklammer eller lignende for at fastgøre sengevarmeren til tørrestativet. I modsat fald kan sengevarmeren blive beskadiget.
- Forbind først kontakten med sengevarmeren igen, når forbindelsesstikket og sengevarmeren er fuldstændig tør. I modsat fald kan sengevarmeren blive beskadiget.

ADVARSEL

Tænd under ingen omstændigheder sengevarmeren for at tørre den! I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

7. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende sengevarmeren i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer den i den originale emballage. Kobl til dette formål forbindelsesstikket og dermed betjeningsdelen fra sengevarmeren.



VIGTIGT

- Lad først sengevarmeren køle af. I modsat fald kan sengevarmeren blive beskadiget.
- Læg i den forbindelse ingen genstande oven på sengevarmeren for at undgå skarpe knæk.

8. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.

Bortskaffelse kan ske på genbrugsstationerne i dit land. Apparatet skal bortskaffes i henhold til Rådets direktiv vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



9. Hvad gør jeg, hvis der er problemer?

Problem	Årsag	Løsning
Display ikke belyst / ingen visning	Stikket er ikke sat i stikkontakten og/eller ikke tændt.	Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for sengevarmeren.
	Sikkerhedssystemet har slukket for sengevarmeren.	Send sengevarmeren til kundeservice.
Visning „E1“	Betjeningsdelen er ikke forbundet korrekt med sengevarmeren.	1. Sluk sengevarmeren 2. Saml forbindelsesstikket korrekt 3. Tænd sengevarmeren
Visning „E2“	Sengevarmeren varmer ikke længere, der vises ikke noget på betjeningsdelen.	Send sengevarmeren til kundeservice.
Visning „E3“	Fejl i forbindelse med opdatering af betjeningsdelens firmware.	Start opdateringen igen, eller ret eventuelt henvendelse til kundeservice.
WIFI-symbolet blinker	Sengevarmeren forsøger at oprette forbindelse til WIFI-routeren.	Hvis dette varer længere end 1 minut, skal du kontrollere tilstanden af din WIFI-router og/eller konfigurere sengevarmerens WIFI-forbindelse i appen igen.
„REMOTE“ blinker	Sengevarmeren forsøger at oprette forbindelse til serveren.	Hvis dette varer længere end 1 minut, skal du prøve igen senere og/eller konfigurere sengevarmerens WIFI-forbindelse i appen igen.

10. Tekniske data

De tekniske data fremgår af typeskilt-etiketten på sengevarmeren.

Systemkrav:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste over kompatible apparater:



BEMÆRK

Brug af hensyn til sikkerheden WIFI, der er sikret mod uautoriseret adgang.

Dataoverførsel:

Dette produkt anvender *Bluetooth*[®] low energy technology og WIFI, frekvensbånd 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, *Bluetooth*[®]-sendeefekt på maks. 0 dBm, WIFI-sendeefekt på maks. 18 dBm, kompatibel med smartphones/tablets med *Bluetooth*[®] 4.0.

Vi bekræfter hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU.

CE-overensstemmelseserklæringen til dette produkt kan findes under:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/declarationofconformity.php>

11. Garanti / service

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Grattis till ditt köp!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom segmenten värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsamma behandlingar, massage, skönhet, spädbarnsartiklar och luft.

Med vänlig hälsning

Ditt Beurer-team








Innehåll

1. Introduktion till produkten	103	5.3 Manuell drift	107
2. Förpackningsinnehåll.....	104	5.4 Automatisk drift (fjärrdrift)	109
3. Viktiga anvisningar		6. Rengöring och skotsel.....	110
Spara bruksanvisningen så att den kan		7. Förvaring.....	111
användas senare	104	8. Avfallshantering	111
4. Avsedd användning.....	106	9. Vad gör jag om problem uppstår?.....	111
5. Användning.....	106	10. Tekniska data.....	112
5.1 Säkerhet.....	106	11. Garanti / service	112
5.2 Börja använda produkten	106		

Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	Läs anvisningarna!		Maximal tvätttemperatur 30 °C mycket skonsamt program
	Stick ej nålar i dynan!		Får ej blekas
			Får ej torkas i torktum- lare
	Får ej användas ihop- vikt eller ihopskjuten!		Får ej strykas
	Får inte användas av barn under tre år!		Ej kemtvätt
	Avfallssortera förpack- ningen på ett miljövän- ligt sätt		Tillverkare
	Denna produkt uppfyl- ler kraven i gällande eu- ropeiska och nationella riktlinjer.		Produkterna har bevi- sats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regel- verk.

	Apparat med skydds-klass 2		Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipme-nt).
	KEMA-KEUR-märket dokumenterar att den elektriska ut-rustningen är säker och uppfyller gällande standarder.		
	De textilier som har använts för denna apparat uppfyller de höga humanekologiska kraven i Oeko-Tex Standard 100, vilket har fastställts av forskningsinstitutet Hohenstein.		
	WARNING; Varnar för risk för personskada eller fara för hälsan.		
	OBS; Varnar för risk för skador på apparaten eller dess tillbehör.		
	OBSERVERA; Indikerar viktig information.		

1. Introduktion till produkten

Manuell värme via den medföljande kontrollenheten

- olika temperaturer kan ställas in för huvud- respektive fotområdet
- avstängningstid 1 till 12 timmar i steg om 1 timme

Fjärrstyrd uppvärmning via trådlöst nätverk

- Kontroll via smart mobil och den kostnadsfria appen "beurer CosyNight", även på resa
- Skapa olika värmeprogram
- Individuella värmeprogram för varje veckodag
- Flera värmemadrasser kan styras med en smart mobiltelefon
- Kan när som helst korrigeras med den handhållna kontrollenheten

Systemkrav

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Lista över kompatibla produkter:



OBSERVERA

Använd alltid ett skyddat WIFI, för att förhindra manipulering.

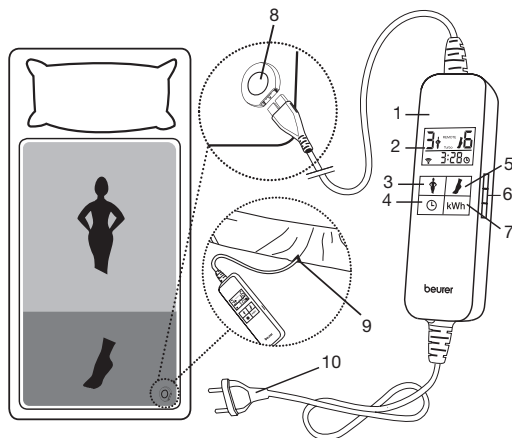
2. Forpackningsinnehåll

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 Värmemadrass
- 1 Kontrollenhet
- 1 Bruksanvisning
- 1 Kort bruksanvisning

2.1 Produktbeskrivning

1. Kontrollenhet
2. Display
3. Knapp för inställning av temperatur för kroppszonen
4. Knapp för inställning av automatisk avstängningstid
5. Knapp för inställning av temperatur för fotzonen
6. Kontrollenhet för på/av/fjärrdrift
7. Knapp för visning av kWh
8. Anslutning
9. Öppning på sidan (UB 200)
10. Stickkontakt



3. Viktiga anvisningar

Spara bruksanvisningen så att den kan användas senare

WARNING

- Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador (elstöt, brännskador, brand). Följande säkerhetsanvisningar och varningar skyddar inte bara din och andra personers hälsa, utan även produkten. Följ säkerhetsanvisningarna och låt bruksanvisningen följa med produkten om den ska användas av någon annan.
- Denna värmemadrass får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller av personer som inte kan reagera på överhettning (t.ex. diabetiker, personer med sjukdomsorsakade hudförändringar eller hudområden med ärrbildning i användningsområdet samt efter intag av smärtlindrande läkemedel eller alkohol).
- Värmemadrassen får inte användas av mycket små barn (0–3 år) eftersom dessa inte kan reagera på överhettning.

- Värmemadrassen får användas av barn i åldern 3–8 år om barnet hålls under uppsikt och om reglaget alltid står på det lägsta temperaturvärdet.
- Värmemadrassen får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med madrassen.
- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Värmemadrassen är inte avsedd för kommersiellt bruk eller för användning på sjukhus.
- Den här värmemadrassen är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Stick inga nålar i produkten
- Får ej användas hopvikt eller hoprullad!
- Får ej användas våt
- Före användning på en ställbar säng bör man kontrollera att värmemadrassen och kablarna inte kläms i exempelvis gångjärnen eller skjuts ihop.
- Denna värmemadrass får enbart användas tillsammans med den kontrollenhet som anges på etiketten.
- Värmemadrassen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på etiketten.
- De elektriska och magnetiska fält som denna värmemadrass alstrar kan under vissa omständigheter störa funktionen hos pacemakers. De ligger dock långt under gränsvärdena för elektrisk fältstyrka: max. 5 000 V/m, magnetisk fältstyrka: max. 80 A/m, magnetisk flödesdensitet: max. 0,1 milli-Tesla. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder värmemadrassen.
- Dra inte i kablarna, vrid dem inte och böj eller vik dem inte kraftigt.
- Om värmemadrassens kabel och reglage placeras på fel sätt kan det medföra risk för att man fastnar, stryps, snubblar eller trampar på dem. Användaren måste se till att outnyttjad kabellängd och kabeln i allmänhet dras på ett säkert sätt.
- Kontrollera regelbundet om värmemadrassen är skadad eller sliten. Om sådana tecken finns, om värmemadrassen har använts på ett felaktigt sätt eller om den inte värms upp längre måste den kontrolleras av tillverkaren innan den används igen.

- Öppna eller reparera aldrig värmemadrassen (eller dess tillbehör) på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Om värmemadrassens strömsladd skadas måste sladden kasseras. Om sladden inte går att ta ur måste värmemadrassen kasseras.
- Medan värmemadrassen är på får
 - inga föremål med vassa kanter läggas på den
 - inga värmekällor som t.ex. värmeflaskor, värmekuddar eller liknande läggas på den.
- De elektroniska komponenterna i kontrollenheten blir varma när värmemadrassen används. Kontrollenheten får därför inte övertäckas eller ligga ovanpå värmemadrassen när den används.
- Anvisningarna i följande avsnitt måste följas: Användning, Rengöring och underhåll, Förvaring.
- Om du vill veta mer om användningen av våra produkter är du välkommen att ta kontakt med vår kundtjänst.

4. Avsedd användning



OBS!

Värmemadrassen är enbart avsedd för uppvärmning av sängar.

5. Användning

5.1 Säkerhet



OBS!

- Värmemadrassen är försedd med ett SÄKERHETSSYSTEM. Denna sensorteknik förhindrar att värmemadrassens hela yta överhettas genom automatisk avstängning vid fel. Om SÄKERHETSSYSTEMET har stängt av värmemadrassen visas ingenting på displayen, som heller inte lyser.
- Tänk på att värmemadrassen inte längre får användas vid fel av säkerhetsskäl, utan måste skickas in till den angivna serviceadressen.
- Anslut aldrig den defekta värmemadrassen till en annan kontrollenhet av samma typ. Det gör att den stängs av genom säkerhetssystemet i kontrollenheten.

5.2 Börja använda produkten

- Lägg värmemadrassen plant på madrassen med fotändan först.
- Anslut stickkontakten mellan kontrollenheten och värmemadrassen.
- Placera sedan lakanet ovanpå som vanligt, så att värmemadrassen befinner sig mellan madrassen och lakanet.
- Sätt i kontakten i ett lämpligt eluttag.



OBS!

Se till att värmemadrassen ligger helt plant och inte kan skjutas samman eller veckas vid användning.

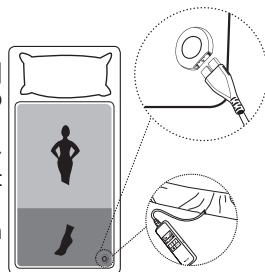
Extra information för UB 200

Området för huvudet värms inte upp.

För in kontakten till den elektriska anslutningen genom öppningen i sidan [9] och anslut sedan handkontrollen till värmemadrassen genom att koppla ihop anslutningen [8] (se bilden).

Dra sedan över sidodelen över madrassens sidor som ett resårslakan. Värmemadrassen är utformad så att den både passar till madrasser med formatet 90 × 200 cm och 100 × 200 cm.

Sätt därefter fast resårslakanet som vanligt så att värmemadrassen ligger mellan madrassen och resårslakanet.



5.3 Manuell drift

Skjut startreglaget [6] åt sidan av handkontrollen [1] till läge PÅ (I) för att sätta igång värmemadrassen. I det här läget finns individuella inställningar för värme- och avstängningstider tillgängliga via handkontrollen.

När madrassen är påslagen lyser displayen [2] och därefter visas alla segment i ca 2 sekunder. Därefter visas följande grundinställning på displayen:

Temperaturnivå för kroppszonen:	0
Temperaturnivå för fotzonen:	0
Automatisk avstängningstid:	0

OBSERVERA

För att den upplysta displayen inte ska störa nattsömmen avtar ljusstyrkan efter ca 5 sekunder.

OBSERVERA

Värmemadrassen har en snabbuppvärmningsfunktion som gör att uppvärmningen går snabbare inom de första 10–50 minuterna (tiden beror på den inställda temperaturnivån). Under de första 15 minuterna visas ordet "Turbo" på displayen.

Ställa in temperaturen

Tryck på knappen för att ställa in temperaturnivån för kroppszonen [3].

Tryck på knappen för att ställa in temperaturnivån för fotzonen [5].

Nivå 0: av

Nivå 1: minimal värme

Nivå 2–8: individuell värme

Nivå 9: maximal värme

OBSERVERA

- Temperaturnivåerna anges i följande ordning: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 osv.
- Den snabbaste uppvärmningen av värmemadrassen får du om du först ställer in den högsta temperaturnivån.
- Vi rekommenderar att du kopplar in värmemadrassen ca 30 minuter innan du går och lägger dig och täcker över den med täcket att förhindra att värmen försvinner.

VARNING

Om värmemadrassen används under flera timmar rekommenderar vi att den lägsta temperaturnivån ställs in eller programmeras via kontrollenheten för att undvika att användaren blir för varm och får värmeslag eller brännskador.

Välj automatisk avstängningstid

Tryck på knappen för att ställa in den automatiska avstängningstiden [4]. Du kan välja mellan 1, 2, 3, 4 osv. ända upp till 12 timmar.

OBSERVERA

Den automatiska avstängningstiden har följande ordning:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (tid i timer).

Under en time visas den resterande tid i minuter (f.eks. 59 min.)

Värmemadrassen stängs av automatiskt när den inställda tidsgränsen för avstängning har uppnåtts.

På displayen visas följande:

Temperaturnivå för kroppszonen: 0

Temperaturnivå för fotzonen: 0

Automatisk avstängningstid: 0

Tryck antingen på knappen för inställning av temperaturnivå för kroppszonen [3] och/eller för fotzonen [5] för att sätta igång värmemadrassen igen.

Om du inte vill använda värmemadrassen mer efter att den inställda avstängningstiden har uppnåtts, för du startreglaget till läget AV (0) för att stänga av värmemadrassen.

Stänga av

Skjut startreglaget på handkontrollen till läget AV (0) för att stänga av värmemadrassen.

När madrassen är avstängd slocknar ljuset och indikeringen på displayen.

OBSERVERA

Om värmemadrassen inte ska användas på några dagar ställer du startreglaget på läget AV (0) och drar ut kontakten från eluttaget.

ECO Control

Temperaturnivåerna 1, 2, 3 och 4 är extra energisparande. Om du väljer någon av dessa temperaturnivåer visas symbolen "ECO" på displayen.



kWh-indikering

Genom att trycka på knappen "kWh" [7] kan du visa den aktuella strömförbrukningen i kWh.

Madrassens strömförbrukning sedan den sattes igång senast visas.

På grund av den låga strömförbrukningen vid ECO-temperaturnivåerna ändras det visade värdet (strömförbrukning i kWh) först efter en stund.

OBSERVERA

Du får ett behagligt sovklimat genom att ha det svalt i sovrummet och värma upp sängen strax innan du går och lägger dig. Du sparar mer tack vare de lägre uppvärmningskostnaderna.

Information om antiallergitemperaturnivån

De senaste åren har antalet människor som får en allergisk reaktion på grund av damm och kvalster ökat dramatiskt. Typiskt för denna allergiform är irriterade ögon, nysattacker, hostanfall och andnöd på morgonen. Denna reaktion utlöses av proteinämnena i kvalstrens avföring. Kvalster finns i praktiskt taget alla fuktvarma mikroklimat, t.ex. i sängar. De livnar sig främst på mänskliga hudavlagringar och mögelsvampar och finns i alla hem. Även vid regelbunden och grundlig städning ansamlas kontinuerligt damm- och hudpartiklar.

Med temperaturnivån antiallergi kan kvalstren bekämpas och du får ett torrt och mögelfritt sovklimat. Ställ därför in temperaturen i kropps- och fotzonerna på nivå 9 och den automatiska avstängningstiden på 12 timmar. På displayen visas "Antiallergi".

För att undvika att värmen försvinner måste värmemadrassen vara helt övertäckt med ett täcke under den här proceduren. Den här proceduren torkar madrassen och skapar ett mikroklimat på madrassens yta som är ogynnsamt för kvalster. Vi rekommenderar att du regelbundet använder temperaturnivån antiallergi. Det optimala är om värmemadrassen kan vara i gång under 12 timmar.


5.4 Automatisk drift (fjärrdrift)

OBSERVERA

Du kan även använda värmemadrassens basfunktioner utan appen "beurer CosyNight". Tilläggsfunktionerna, som fjärrstyrning, automatiska värmeprogram och förbrukningssstatistik, är bara tillgängliga om värmemadrassen är kopplad till appen "beurer CosyNight".

Lägg värmemadrassen ovanpå den vanliga madrassen, anslut kontakten till värmepumpen och till eluttaget på samma sätt som i avsnitt 5.2.

Sätta igång

Skjut startreglaget till läget REMOTE (). Värmemadrassen är redo för anslutning till ett WIFI och styrning via appen "beurer CosyNight".

OBSERVERA

Symbolen för WIFI och REMOTE-symbolen blinkar eller lyser med fast sken beroende på anslutningsstatus. Mer information finns i avsnitt 9. Vad gör jag om det uppstår problem?

Ansluta värmemadrassen till appen "beurer CosyNight"

1. Kontrollera att den smarta mobilen är ansluten till internet.
2. Aktivera *Bluetooth*[®] och trådlöst nätverk på den smarta mobilen.
3. Hämta den kostnadsfria appen "beurer CosyNight" i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android™).

OBSERVERA

Beroende på inställningarna i din smarta mobil kan extra kostnader för internetanslutning och dataöverföring tillkomma.

4. Starta appen "beurer CosyNight" och följ anvisningarna.

Stänga av

Om du vill ställa in värmemadrassen manuellt igen skjuter du startreglaget till läge 1 för manuell drift. Värmeprogrammen inaktiveras, men sparas för senare behov.

När du vill koppla ur värmemadrassen skjuter du startreglaget till läge 0. Displayindikatorn släcks.

OBSERVERA

Av säkerhetsskäl kan du när som helst göra en manuell inställning på handkontrollen, och exempelvis välja en lägre temperaturnivå. Den manuella inställningen skriver över det aktuella värmeprogrammet och är bara aktiv fram till dess.

6. Rengöring och skotsel

VARNING

Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring. Dra sedan ut nätkontakten och därmed kontrollenheten från värmemadrassen. Detta medför risk för elektrisk stöt.

OBS

Kontrollenheten får aldrig komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. I annat fall kan den skadas.

- Rengör kontrollenheten med en torr luddfri trasa. Använd inga kemiska rengöringsmedel eller allrengöringsmedel.
- Mindre fläckar på värmemadrassen kan avlägsnas med en fuktig trasa samt vid behov med lite flytande fintvättmedel.

OBS

Observera att värmemadrassen inte får rengöras kemiskt, vridas ur, torkas i maskin, manglas eller strykas. Detta kan skada värmemadrassen.

- Värmemadrassen kan tvättas i maskin.
- Ställ tvättmaskinen på ett särskilt skonsamt tvättprogram vid 30 °C (ylletvätt). Använd ett fintvättmedel och dosera det enligt tillverkarens anvisningar.

OBS

Observera att värmemadrassen slits om den tvättas alltför ofta. Värmemadrassen ska därför tvättas maximalt fem gånger i tvättmaskin under hela livslängden.

- Direkt efter tvätten ska den ännu fuktiga värmemadrassen dras till originalmåttan i formen. Låt den sedan torka plant utbredd över en tvättställning.

OBS

- Använd inga tvättklämmor eller liknande för att fästa värmemadrassen vid tvättställningen. Detta kan skada värmemadrassen.
- Anslut inte kontrollenheten till värmemadrassen igen förrän kopplingsdelen och värmemadrassen är helt torra. I annat fall kan värmemadrassen skadas.

VARNING

Starta aldrig värmemadrassen för att torka den! Detta medför risk för elektrisk stöt.

7. Förvaring

Om du inte ska använda värmemadrassen under en lägre tid rekommenderar vi att den förvaras i originalförpackningen. Dra ut nätkontakten så att kontrollenheten kopplas loss från värmemadrassen.

OBS!

- Låt värmemadrassen svalna först. I annat fall kan värmemadrassen skadas.
- Lägg inga föremål på värmemadrassen under förvaringen för att undvika att den viks för mycket.

8. Avfallshantering

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras. Återvinning kan ske på motsvarande uppsamlingsplats i ditt land. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering vänder du dig till ansvariga kommunala myndigheter.



9. Vad gör jag om problem uppstår?

Problem	Orsak	Åtgärd
Displayen lyser inte/ingen indikering	Nätkontakten är inte ansluten till eluttaget och/eller inte påslagen.	Sätt i kontakten och sätt igång värmemadrassen.
	Avstängning av värmemadrassen med säkerhetssystemet.	Skicka värmemadrassen till kundtjänst.
”E1” visas	Kontrollenheten är inte korrekt ansluten till värmemadrassen.	1. Stänga av 2. Koppla in den elektriska anslutningen 3. Sätta igång
”E2” visas	Värmemadrassen värms inte upp, ingen indikering på kontrollenheten	Skicka värmemadrassen till kundtjänst
”E3” visas	Fel vid uppdatering av kontrollenhetens inbyggda programvara.	Starta uppdateringen igen och kontakta kundtjänst vid behov.
Symbolen för WIFI blinkar	Ett försök görs att skapa en anslutning mellan värmemadrassen och den WIFI routern	Om detta tar mer än 1 minut kontrollerar du den WIFI status och/eller konfigurerar värmemadrassens WIFI såtkomst via appen igen.
”REMOTE“ blinkar	Ett försök görs att upprätta en anslutning mellan värmemadrassen och servern	Om detta tar mer än 1 minut försöker du igen senare eller konfigurerar den WIFI såtkomsten till värmemadrassen igen via appen.

10. Tekniska data

Tekniska data finns på värmemadrassens typskyltsetikett.

Systemkrav:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, *Bluetooth*® ≥ 4.0

Lista över kompatibla produkter:



OBSERVERA

Använd alltid ett skyddat WIFI för att förhindra manipulering.

Dataöverföring:

Produkten har *Bluetooth*® low energy technology och WIFI funktion, frekvensband 2 400,0–2 483,5 MHz, *Bluetooth*®-sändningsstyrka max. 0 dBm, sändningsstyrka för WIFI max. 18 dBm, kompatibel med *Bluetooth*® Smarta mobiler/datorplattor v. 4.0.

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU.

EG-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Garanti / service

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhet, luft og baby.

Vennlig hilsen
Beurer-teamet








Innhold

1. Bli kjent med apparatet	114	5.3 Manuell betjening.....	118
2. Innhold.....	115	5.4 Automatisk drift (fjernbetjening).....	120
3. Viktig informasjon		6. Rengjøring og vedlikehold.....	121
Oppbevares for senere bruk.....	115	7. Oppbevaring.....	122
4. Forskriftsmessig bruk	117	8. Avfallshandtering	122
5. Betjening	117	9. Hva man skal gjøre ved problemer.....	122
5.1 Sikkerhet.....	117	10. Tekniske data.....	122
5.2 Førstegangsbruk.....	117	11. Garanti / service	123

Tegnforklaring

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Les veiledningen!		Maksimal vasketemperatur 30 °C svært skånsom prosess
	Ikke stikk nåler i produktet!		Må ikke blekes
			Må ikke tørkes i tørketrommel
	Underlaget må ikke brukes når det er foldet eller skjøvet sammen!		Må ikke strykes
	Ikke egnet for barn under 3 år.		Må ikke utsettes for kjemisk rensing
	Avhend emballasjen miljøriktig		Produsent
	Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.		Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.

	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	KEMA KEUR merket dokumenterer sikkerheten og samsvar med en standard for elektriske produkter.		
	Tekstilene som benyttes ved dette apparatet oppfyller de høye humanøkologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som påvist av Forschungsinstitut Hohenstein.		
	ADVARSEL; Farehenvi­sing til fare for skader eller fare for din helse.		
	OBS; Sikkerhetshenvi­sing til mulige skader på apparat/tilbehør.		
	HENVISNING; Henvi­sing til viktig informasjon.		

1. Bli kjent med apparatet

Manuell oppvarming ved hjelp av den medfølgende håndbryteren

- Det kan stilles inn separate temperaturer for kroppssonen og fotssonen
- Utkoblingstid 1 til 12 timer i trinn på 1 time

Fjernstyrt oppvarming via WIFI

- Styring med smarttelefonen og den gratis „beurer CosyNight“-appen også på reise
- Oppretting av varmeprogram
- Individuelle varmeprogram for hver ukedag
- Flere varmelaken kan styres med én smarttelefon
- Kan alltid korrigeres med håndbryteren

Systemforutsetninger

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste over kompatible apparater:



HENVISNING

Bruk et sikret trådløst WIFI-nettverk for å beskytte deg mot inngrep utenfra.

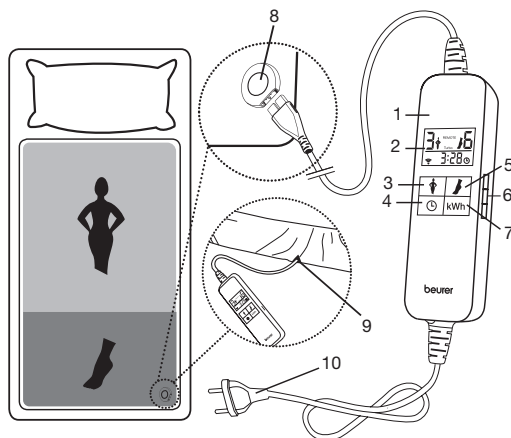
2. Innhold

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 Varmelaken
- 1 Bryter
- 1 Bruksanvisning
- 1 Hurtigveiledning

2.1 Beskrivelse av apparatet

- 1. Bryter
- 2. Display
- 3. Innstillingsknapp for kroppssonetemperatur
- 4. Innstillingsknapp for automatisk utkoblingstid
- 5. Innstillingsknapp for fotssonetemperatur
- 6. Bryter for på/av/fjernbetjening
- 7. Knapp for visning av kWh
- 8. Støpselkobling
- 9. Slisse i sidedel (UB 200)
- 10. Støpsel



3. Viktig informasjon

Oppbevares for senere bruk

ADVARSEL

- Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskader eller materielle skader.(elektrisk støt, forbrenninger på huden, brann). Sikkerhetsanvisningene nedenfor er for å beskytte din egen og andres helse og dessuten for å beskytte produktet. Derfor må disse sikkerhetsanvisningene følges, og de må legges ved hvis du gir produktet videre til en tredjepart.
- Dette varmelakenet skal ikke anvendes av personer som er ufølsomme for varme eller av andre personer som trenger assistanse og ikke kan reagere på overoppvarming (f.eks. også diabetikere, personer med sykdomsfremkalt hudendringer eller arrdannelse i bruksområdet, etter inntak av smertedempende midler eller alkohol).
- Dette varmelakenet må ikke brukes av barn mellom 0 og 3 år fordi så små barn ikke kan reagere på overoppheating.
- Dette varmelakenet kan brukes av barn over 3 år og under 8 år under tilsyn av en voksen. Bryteren skal da alltid være innstilt på minimumstemperaturen.

- Dette varmelakenet kan brukes av barn på 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og vet hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Dette varmelakenet er ikke beregnet til bruk på sykehus.
- Denne varmelakenet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Ikke stikk nåler i varmepleddet!
- Må ikke brukes sammenbrettet eller sammenpresset
- Må ikke benyttes i våt tilstand
- Før du bruker varmelakenet på en regulerbar seng, må du kontrollere at verken laken eller ledninger sitter fast i hengsler eller er presset sammen.
- Dette varmelakenet må bare brukes sammen med bryteren som er angitt på etiketten.
- Varmelakenet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på etiketten.
- De elektriske og magnetiske feltene som skapes av dette elektriske varmelakenet kan under visse omstendigheter virke forstyrrende på en pacemaker. De ligger imidlertid langt under grenseverdiene: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 millitesla. Rådfør deg med lege og produsenten av pacemakere før du bruker varmelakenet.
- Ikke trekk, vri eller lag skarp knekk på ledningene.
- Kabelen og bryteren på varmemadrassen kan medføre fare for å hektes fast og for kvelning og snubling dersom den plasseres feil. Brukeren må sikre at overflødig kabler og kabler generelt plasseres på et trygt sted.
- Kontroller med jevne mellomrom om varmelakenet viser tegn til slitasje eller skade. Hvis du oppdager slike tegn, hvis varmelakenet er blitt brukt feil eller hvis det ikke lenger varmes opp, må du få det kontrollert av produsenten før du kobler det til på nytt.
- Ikke prøv å åpne eller reparere varmelakenet selv (inkl. tilbehør). Hvis du gjør, det kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Hvis strømledningen til dette varmelakenet blir skadd, må den kasseres. Om den ikke er avtakbar, må varmemadrassen kastes.

- Når varmelakenet er slått på,
 - må det ikke legges gjenstander med skarpe kanter på det,
 - det må ikke plasseres varmekilder på den, som varmekasser, varmeputer eller lignende.
- De elektroniske komponentene i bryteren varmes opp ved bruk av varmelakenet. Bryteren må derfor ikke dekkes over eller ligge oppå varmelakenet når det er i bruk.
- Det er viktig at du følger instruksjonene i følgende kapitler: Betjening, rengjøring og pleie, oppbevaring.
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til vår kundeservice.

4. Forskriftsmessig bruk



OBS

Dette varmelakenet er bare ment til oppvarming av senger.

5. Betjening

5.1 Sikkerhet



OBS

- Varmelakenet er utstyrt med et SIKKERHETSSYSTEM. Systemets sensorteknologi hindrer overoppheting av varmelakenet på hele overflaten takket være automatisk utkobling ved feil. Når SIKKERHETSSYSTEMET for varmelakenet er koblet ut, vises ingenting på displayet, og det lyser heller ikke.
- Etter en feil kan varmelakenet av sikkerhetsgrunner ikke lenger brukes; det må sendes inn til den angitte serviceadressen.
- Koble aldri det defekte varmelakenet til en annen bryter av den samme typen. Dette ville også føre til en endelig utkobling på grunn av sikkerhetssystemet i bryteren.

5.2. Førstegangsbruk

- Start ved fotenden, og legg varmelakenet flatt oppå madrassen.
- Koble støpselkoblingen mellom bryteren og varmelakenet
- Deretter fester du sengelakenet som vanlig slik at varmelakenet ligger mellom madrassen og sengelakenet.
- Sett støpselet inn i en egnet stikkontakt.



OBS

Kontroller at varmelakenet ligger helt flatt og utbrettet og at det ikke kan brettes sammen eller presses sammen under bruk.

Tilleggsanvisninger for UB 200

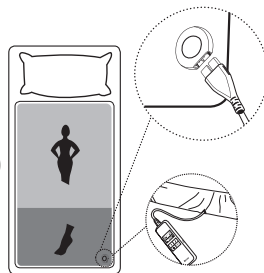
Området som er beregnet for hodet, varmes ikke opp.

Tre støpslet på støpselkoblingen inn i åpningen på sidedelen [9], og koble deretter bryteren til varmelakenet ved å sette sammen støpselkoblingen [8] (se illustrasjon).

Trekk deretter sidedelen som et strekklaken over sidene av madrassen.

Varmelakenet er utformet slik at det passer både for madrasser i størrelse 90 x 200 cm og 100 x 200 cm.

Deretter fester du strekklaken som vanlig, slik at varmelakenet ligger mellom det og madrassen.



5.3 Manuell betjening

Sett på/av/fjernbetjening-bryteren [6] på siden av bryteren [1] i stillingen PÅ (I) for å slå på varmelakenet. I denne modusen kan du velge individuelle innstillinger for varme- og utkoblingstider med håndbryteren.

Når apparatet er slått på, tennes displayet [2] og viser alle segmentene i ca. 2 sekunder. Deretter viser displayet følgende grunninnstilling:

Temperaturtrinn for kroppssonen:	0
Temperaturtrinn for fotsonen:	0
Automatisk utkoblingstid:	0

HENVISNING

For at belysningen på displayet ikke skal forstyrre om natten, reduseres belysningsstyrken etter ca. 5 sekunder.

HENVISNING

Dette varmelakenet har en hurtigoppvarming som gir raskere oppvarming de første 10-50 minuttene (tiden avhenger av det innstilte temperaturtrinnet). I de første 15 minuttene vises ordet „Turbo“ på displayet.

Stille inn temperatur

Trykk på knappen for innstilling av temperaturtrinn for kroppssonen [3].

Trykk på knappen for innstilling av temperaturtrinn for fotsonen [5].

Trinn 0: Av

Trinn 1: minimal varme

Trinn 2–8: individuell varme

Trinn 9: Maksimal varme

HENVISNING

- Koblingsrekkefølge til temperaturtrinnene: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Den raskeste måten å varme opp varmelakenet på er å velge det høyeste temperaturtrinnet.
- Vi anbefaler på det sterkeste at varmelakenet slås på ca. 30 minutter før man går til sengs og dekkes til med dynen, slik at man unngår at varmen slipper unna.

ADVARSEL

Hvis varmelakenet brukes i flere timer, anbefaler vi at temperaturen stilles inn på laveste nivå for å unngå overoppheting av kroppen og en ev. påfølgende hudforbrenning eller hetslag.

Velge automatisk utkoblingstid

Trykk på knappen for innstilling av automatisk utkoblingstid [4]. Du kan stille inn den automatiske utkoblingstiden på 1, 2, 3, 4, ...eller 12 timer.

HENVISNING

Koblingsrekkefølge til automatisk utkoblingstid:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (tid i timmar).

Når det är mindre än en timme kvar visas tiden i minuter (t.ex. 59 min.)

Varmelakenet blir automatisk utkoblet etter utløp av den innstilte utkoblingstiden.

Displayet viser deretter følgende:

Temperaturtrinn for kroppssonen: 0

Temperaturtrinn for fotsonen: 0

Automatisk utkoblingstid: 0

For å slå på varmelakenet igjen trykker du enten på knappen for innstilling av temperaturtrinn for kroppssonen [3] og/eller på knappen for fotsonen [5].

Hvis du ikke skal bruke varmelakenet mer når den valgte utkoblingstiden er ute, setter du på/av/fjernbetjening-bryteren i stillingen AV (0) for å slå av varmelakenet.

Slå av

Sett PÅ/AV/FJERNBETJENING-bryteren på bryteren i posisjonen AV (0) for å slå av varmelakenet.

I utkoblet tilstand slukkes belysningen og visningen på displayet.

HENVISNING

Hvis varmelakenet ikke brukes på noen dager, setter du PÅ/AV/FJERNBETJENING-bryteren i posisjonen AV (0) og trekker støpslet ut av stikkontakten.

ECO Control

Temperaturtrinnene 1, 2, 3 og 4 er spesielt energibesparende. Hvis disse temperaturtrinnene velges, viser displayet symbolet "ECO".



Visning av kWh

Ved å trykke på knappen "kWh" [7] kan du vise det aktuelle strømforbruket i kWh.

Strømforbruket vises siden siste innkobling.

På grunn av det lave strømforbruket i temperaturtrinnene "ECO" endres den viste verdien (strømforbruk i kWh) først etter noe tid.

HENVISNING

Et sunt soveklime oppnår du ved å holde soverommet kaldt og forvarme sengen like før du går til sengs. Ved de lave oppvarmingsutgiftene for soverommet oppnås en ytterligere spareeffekt.

Anti-allergi-temperaturtrinn

Nyttig informasjon

I de siste årene har antallet mennesker som reagerer allergisk på husstøv og husstøvmidd, økt drastisk. Typisk for denne allergiformen er irriterte øyne, nysing, hosting og åndenød tidlig på morgenen. Disse reaksjonene blir utløst av proteinene i avføringen til husstøvmidd. Midd er praktisk talt allestedsnærværende i fuktige, varme mikroklimaer, som ofte finnes i senger. De ernærer seg først og fremst på menneskelig hud og muggsopp og finnes i enhver husholdning. Selv ved regelmessig og grundig rengjøring samler det seg kontinuerlig støv- og hudpartikler.

Med anti-allergi-temperaturtrinnet kan du målrettet bekjempe midddpopulasjonen og sørge for et tørt og soppfritt sengeklima.

Dette gjøres ved å stille inn temperaturen for kropps- og fotsonen på trinn 9 og automatisk utkoblingstid på 12 timer. I displayet vises "Anti-Allergy".

For å unngå at varmen slipper unna, må varmelakenet dekket helt til med dynen under denne prosessen. Denne prosessen tørker madrassen og skaper dermed et „middfjendtlig“ mikroklima på madrassoverflaten. Vi anbefaler regelmessig bruk av anti-allergi-temperaturtrinnet. Ideelt skal varmelakenet kjøres i hele tiden på 12 timer.


5.4 Automatisk drift (fjernbetjening)

HENVISNING

Du kan også bruke grunnfunksjonene til varmelakenet uten "beurer CosyNight"-appen. Tilleggsfunksjonene som fjernstyring, automatisk kjøring av varmeprogrammer og forbruksstatistikk er bare tilgjengelig med "beurer CosyNight"-appen.

Legg varmelakenet på madrassen, koble til støpselkoblingen, og sett støpslet inn i stikkkontakten som beskrevet under 5.2.

Slå på

Sett PÅ/AV/FJERNBETJENING-bryteren i posisjonen FJERN (). Varmelakenet er klart for tilkobling til WIFI og styring via „beurer CosyNight“-appen.

HENVISNING

Symbolet for WIFI og FJERNBETJENING blinker eller lyser konstant, alt etter tilkoblingsstatus. For detaljer, se under punkt 9. Fremgangsmåte ved problemer

Tilkobling av varmelakenet med "beurer CosyNight"-appen

1. Kontroller at smarttelefonen din er koblet til Internett.
2. Aktiver *Bluetooth*[®] og WIFI på smarttelefonen.
3. Last ned den gratis "beurer CosyNight"-appen i Apple App Store (iOS) eller Google Play (Android™).

HENVISNING

Avhengig av innstillingene for smarttelefonen kan det være tilleggskostnader for internettforbindelsen eller dataoverføringen.

4. Åpne "beurer CosyNight"-appen og følg instruksene.

Slå av

Når du vil stille inn varmelakenet manuelt igjen, setter du bryteren PÅ/AV/FJERNBETJENING i posisjon 1 for manuell drift. Varmeprogrammene er da ikke lenger aktive, men forblir lagret.

For å slå av varmelakenet setter du PÅ/AV/FJERNBETJENING-bryteren i posisjonen 0. Visningen på displayet slukner.

HENVISNING

Av sikkerhetsgrunner kan du når som helst styre apparatet manuelt gjennom knappetrykk, for eksempel for å velge et lavere temperaturtrinn. Den manuelle innstillingen „overskriver“ det gjeldende varneprogrammet og er bare aktivt til dette er ferdig.

6. Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før rengjøring. Ta deretter fra hverandre støpselkoblingen og dermed bryteren til varmelakenet. Hvis du gjør dette, er det fare for elektrisk støt.

OBS

Bryteren må aldri komme i kontakt med vann eller andre væsker. Hvis dette skjer, kan den bli skadet.

- Bruk en tørr og lofri klut til rengjøring av bryteren. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Små flekker på varmelakenet kan fjernes med en fuktig klut eller med litt flytende finvaskemiddel.

OBS

Vi gjør oppmerksom på at varmelakenet ikke kan renses kjemisk, vrís opp, tørkes maskinelt, rulles eller strykes. Da risikerer du skade på varmelakenet.

- Dette varmelakenet kan vaskes i maskin.
- Sett vaskemaskinen på et ekstra skånsomt program på 30 °C (ullprogram). Bruk vaskemiddel for finvask, og doser ifølge produsentens angivelser.

OBS

Vi gjør oppmerksom på at varmelakenet slites ved altfor hyppig vask.

Varmelakenet bør derfor bare vaskes maks. 5 ganger i vaskemaskin i løpet av hele levetiden.

- Strekk varmelakenet ut i opprinnelig fasong etter vaskingen mens det fremdeles er fuktig, og la det tørke flatt på et tørkestativ.

OBS

- Ikke bruk klesklyper eller lignende for å feste varmelakenet til tørkestativet. Da risikerer du skade på varmelakenet.
- Ikke koble bryteren til varmelakenet før støpselkoblingen og varmelakenet er helt tørre. Hvis du gjør dette, kan varmelakenet bli skadet.

ADVARSEL

Du må ikke slå på varmelakenet for å tørke det! Hvis du gjør dette, er det fare for elektrisk støt.

7. Oppbevaring

Hvis varmelakenet ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen. Dette gjøres ved å koble støpselkoblingen og dermed bryteren fra varmelakenet.

OBS

- Husk at varmelakenet først må avkjøles. Ellers kan varmelakenet bli skadet.
- For å unngå skarpe bretter på varmelakenet bør du ikke legge gjenstander oppå lakenet under lagring.

8. Avfallshandtering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Apparatet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall. Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



9. Hva man skal gjøre ved problemer

Problem	Årsak	Løsning
Display ikke belyst / ingen visning	Nettstøpslet er ikke koblet til stikkontakten og/eller er ikke innkoblet.	Sett i nettstøpslet og slå på varmelakenet.
	Utkobling av varmelakenet via sikkerhetssystemet.	Send varmelakenet til kundeservice.
Visning "E1"	Bryter ikke korrekt forbundet med varmelakenet.	1. Slå av 2. Forbind støpselkoblingen fullstendig 3. Slå på
Visning "E2"	Varmelakenet varmer ikke opp lenger, ingen visning på bryteren.	Send varmelakenet til kundeservice.
Visning "E3"	Feil ved oppdatering av bryterfastvaren.	Start oppdateringen på nytt eller kontakt eventuelt kundeservice.
WIFI-symbolet blinker	Varmelakenet prøver å opprette forbindelse til WIFI-ruteren.	Hvis denne prosessen varer lengre enn 1 minutt, må du kontrollere status for din WIFI-ruter og/eller konfigurere WIFI-tilgangen til varmelakenet på nytt via appen.
„FJERNBETJENING“ blinker	Varmelakenet prøver å opprette forbindelse til serveren.	Hvis denne prosessen varer lengre enn 1 minutt, må du prøve på nytt igjen senere eller konfigurere WIFI-tilgangen til varmelakenet på nytt via appen.

10. Tekniske data

Tekniske data, se typeskilt på varmelakenet.

Systemforutsetninger:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Liste over kompatible apparater:



HENVISNING

Bruk et sikret WIFI-nettverk for å beskytte deg mot inngrep utenfra. .

Dataoverføring:

Produktet bruker *Bluetooth*[®] low energy technology og WIFI frekvensbånd 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, *Bluetooth*[®] sendeeffekt maks. 0 dBm, WIFI-sendeeffekt maks. 18 dBm, kompatibelt med *Bluetooth*[®] 4.0 smarttelefoner/nettbrett.

Vi bekrefter herved at dette produktet innfrir RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektivet).

CE-samsvarserklæringen for dette produktet finner du under:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/declarationofconformity.php>

11. Garanti / service

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, sykkeeseen, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon, ilmaan ja lastenhoitoon.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi








Sisältö

1. Tietoa tuotteesta.....	125	5.3 Käsi käyttö	129
2. Pakkauksen sisältö	126	5.4 Automaattikäyttö (etäkäyttö).....	131
3. Tärkeitä ohjeita		6. Puhdistus ja hoito	132
Säilytä myöhempää käyttöä varten	126	7. Säilytys	132
4. Asianmukainen kaytto	128	8. Hävittäminen	133
5. Käyttö	128	9. Kaytonaikaiset ongelmat	133
5.1 Turvallisuus	128	10. Tekniset tiedot	133
5.2 Käyttöönotto	128	11. Takuu / huolto.....	134

Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Lue ohjeet!		Pesulämpötila enintään 30 °C hyvin hellävarainen pesu
	Ei saa pistää neuloilla!		Valkaisu kielletty
			Rumpukuivaus kielletty
	Ei saa käyttää taiteltuna tai yhteen puristettuna!		Silitys kielletty
	Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.		Kemiallinen pesu kielletty
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten.		Valmistaja
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.		Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euroasian talousunionin teknisten standardien kanssa.

	Suojaluokan 2 laite		Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
	KEMA-KEUR-merkillä ilmaistaan sähköteknisen tuotteen turvallisuus ja yhdenmukaisuus standardien kanssa.		
	De textilier som har använts för denna apparat uppfyller de höga humanekologiska kraven i Oeko-Tex Standard 100, vilket har fastställts av forskningsinstitutet Hohenstein.		
	VAROITUS; Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.		
	HUOMIO; Varoitus laitetta/varustetta koskevista mahdollisista vaurioista.		
	OHJE; Huomautus tärkeistä tiedoista.		

1. Tietoa tuotteesta

Manuaalinen lämmitys toimitukseen sisältyvällä käsikytkimellä

- lämpötilat säädettävissä vartalon ja jalkojen alueelle erikseen
- sammutusajat 1–12 tuntia 1 tunnin asetusväleillä

Lämmitys WIFI-etäohjauksella

- Ohjaus älypuhelimella ja ilmaisella ”beurer CosyNight” -sovelluksella myös tien päältä
- Lämmitysohjelmien luonti
- Yksilölliset lämmitysohjelmat viikonpäivän mukaan
- Useampien lämpöpatjojen ohjaus yhdellä älypuhelimella
- Korjausasetukset käsikytkimestä aina mahdollisia

Järjestelmävaatimukset

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Luettelo yhteensopivista laitteista:



OHJE

Käytä oman turvallisuutesi vuoksi ulkopuolisilta suojattua WIFI-yhteyttä.

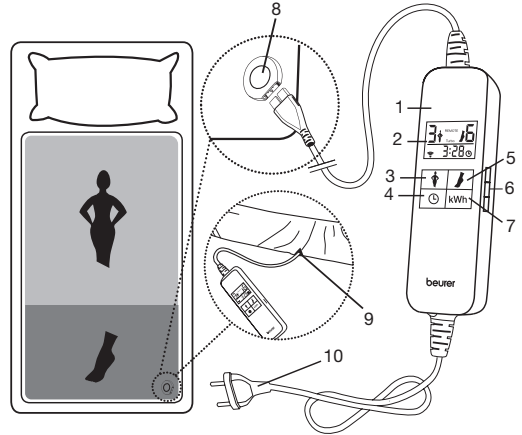
2. Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 Lämpöpatja
- 1 Säädin
- 1 Käyttöohje
- 1 Pikaohje

2.1 Laitteen kuvaus

- 1. Katkaisin
- 2. Näyttö
- 3. Painike vartalon alueen lämpötilan säätämiseksi
- 4. Painike automaattisen sammutusajan asettamiseksi
- 5. Painike jalkojen alueen lämpötilan säätämiseksi
- 6. Käyttötilakytin
- 7. Painike kilowattituntien (kWh) esittämiseksi
- 8. Liitin
- 9. Sivuosan aukko (UB 200)
- 10. Pistoke



3. Tärkeitä ohjeita Säilytä myöhempää käyttöä varten

⚠ VAROITUS

- Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja (sähköisku, palovamma, tulipalo). Seuraavat turvallisuusohjeet ja varoitukset on laadittu käyttäjän ja sivullisten terveyden sekä itse laitteen suojaamiseksi. Noudata sen vuoksi näitä ohjeita ja anna tämä käyttöohje mukaan, jos luovutat tuotteen eteenpäin.
- Tätä lämpöpatjaa eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä, tai hoivaa tarvitsevat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumentumiseen (esim. diabeetikot ja henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia tai arpeutuneita ihoalueita, samoin kuin kipulääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena olevat henkilöt).
- Tätä lämpöpatjaa ei saa käyttää pienillä lapsilla (0–3-vuotiaat), sillä he eivät pysty reagoimaan ylikuumentumiseen.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käyttää lämpöpatjaa vain valvottuina, ja tällöin säädin on asetettava aina alimpaan lämpötilaan.

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää lämpöpatjaa vain, jos heitä valvotaan ja heille opastetaan lämpöpatjan turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä lämpöpatjalla.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa patjaa ilman valvontaa.
- Tätä lämpöpatjaa ei ole tarkoitettu sairaalakäyttöön.
- Tämä lämpöpatja on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä työnnä patjaan neuloja.
- Älä käytä patjaa taitettuna tai laskostettuna.
- Älä käytä patjaa märkänä.
- Ennen säädettävässä sängyssä käyttöä on varmistettava, etteivät lämpöpatja ja johdot jää kiinni esimerkiksi saranoihin ja etteivät ne puristu kasaan.
- Lämpöpatjaa saa käyttää ainoastaan etiketissä ilmoitetulla säätimellä.
- Lämpöpatjan saa kytkeä ainoastaan etiketissä ilmoitettuun verkkojännitteeseen.
- Lämpöpatjan tuottamat sähkö- ja magneettikentät saattavat häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Kenttien voimakkuudet ovat kuitenkin selvästi raja-arvoja pienemmät: sähkökentän voimakkuus enintään 5 000 V/m, magneettikentän voimakkuus enintään 80 A/m, magneettivuon tiheys enintään 0,1 milliteslaa. Kysy lämpöpatjan käytöstä ensin lääkäriltä ja sydämentahdistimesi valmistajalta.
- Älä vedä johdoista äläkä taita tai väännä niitä.
- Lämpöpatjan johto ja säädin voivat aiheuttaa varomattomasti aseteltuina takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräinen johto ja johdot yleisesti on aseteltu aina turvallisesti.
- Tarkista lämpöpatja säännöllisesti kulumien ja vaurioiden varalta. Jos niitä on havaittavissa, jos lämpöpatjaa on käytetty epäasianmukaisesti tai jos se ei enää lämpene, se on toimitettava valmistajan tarkastettavaksi ennen seuraavaa virran kytkemistä.
- Lämpöpatjaa (ja sen lisävarusteita) ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos lämpöpatjan virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Jos virtajohtoa ei voida vaihtaa, lämpöpatja on hävitettävä asianmukaisesti.

- Kun lämpöpatjan virta on kytkettynä, sen päälle ei saa asettaa
 - teräviä esineitä,
 - lämmönlähteitä, kuten kuumavesipulloa, lämpötyynyä tai vastaavaa esinettä.
- Säätimen elektroniset osat lämpenevät lämpöpatjaa käytettäessä. Siksi säädintä ei saa peittää eikä asettaa lämpöpatjan päälle käytön aikana.
- Noudata ehdottomasti seuraavien lukujen sisältämiä ohjeita: ”Käyttö, puhdistus ja ylläpito”, ”Säilytys”.
- Jos sinulla on kysyttävää laitteidemme käytöstä, otathan yhteyttä asiakaspalveluumme.

4. Asianmukainen käyttö



HUOMIO

Lämpöpatja on tarkoitettu yksinomaan sänkyjen lämmitykseen.

5. Käyttö

5.1 Turvallisuus



HUOMIO

- Lämpöpatjassa on TURVAJÄRJESTELMÄ. Tämä sensoriteknikka estää lämpöpatjan ylikuumenemisen koko lämmittimen alueella katkaisemalla virran vikatilanteissa. Jos TURVAJÄRJESTELMÄ on sammuttanut lämpöpatjan, näyttö on tyhjä eikä siihen syty valoa.
- Huomaathan, että turvallisuussyistä lämpöpatjaa ei voida enää vian ilmenemisen jälkeen käyttää, vaan se tulee toimittaa ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.
- Älä koskaan yhdistä viallista lämpöpatjaa toiseen, samantyyppiseen säätimeen. Tämä johtaisi myös siihen, että säätimen turvajärjestelmä sammuttaa laitteen lopullisesti.

5.2 Käyttöönotto

- Aseta lämpöpatja litteänä patjan päälle jalkopäästä alkaen.
- Yhdistä säätimen ja lämpöpatjan välinen liitin
- Aseta sitten lakana sänkyysi tavanomaiseen tapaan siten, että lämpöpatja jää patjan ja lakanan väliin.
- Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan.





HUOMIO

Varmista, että lämpöpatja on levitetty täysin tasaiseksi ja ettei se pääse laskostumaan tai taittumaan käytön aikana.

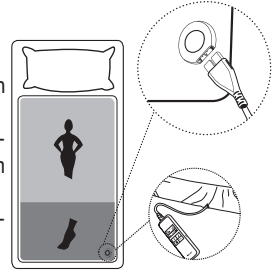
Lisähuomiot UB 200

Päälle varattua aluetta ei lämmitetä.

Vie liittimen pistoke sivuosan aukon läpi [9] ja yhdistä säädin lämpöpatjaan yhdessä liittimen [8] kanssa (katso kuva).

Vedä sitten sivuosa kuminauhalakanan tavoin patjan sivujen päälle. Lämpöpatja on suunniteltu siten, että se sopii patjoille, joiden koot ovat 90 x 200 cm ja 100 x 200 cm.

Aseta sitten kuminauhalakana sänkyysi tavanomaiseen tapaan siten, että lämpöpatja jää patjan ja kuminauhalakanan väliin.



5.3 Käsikäyttö

Kytke lämpöpatja päälle työntämällä säätimen [1] sivussa oleva käyttötilakytkin [6] ”päälle”-asentoon (I). Tässä tilassa voit valita yksilöllisiä lämmitys- ja sammutusaikoja käsikytkimellä.

Patjan kytkeytyessä päälle näytön [2] valaistus palaa ja kahden sekunnin ajan kaikki kentät ovat näkyvissä. Sen jälkeen näytölle ilmestyvät seuraavat perusasetukset:

Vartalon alueen lämmitystaso: 0
Jalkojen alueen lämmitystaso: 0
Automaattinen sammutusaika: 0



OHJE

Jotta näytön valaistus ei häiritse uniasi, se himmenee noin viiden sekunnin kuluttua.



OHJE

Lämpöpatjassa on pikalämmitystoiminto, joka saa patjan lämpiämään nopeasti ensimmäisten 10–50 minuutin aikana (aika riippuu asetetusta lämmitystasosta). Ensimmäisten viidentoista minuutin aikana näytössä näkyy teksti ”Turbo”.

Lämpötilan säätäminen

Paina vartalon alueen lämmitystason säätämiseen tarkoitettua painiketta [3].

Paina jalkojen alueen lämmitystason säätämiseen tarkoitettua painiketta [5].

Taso 0: pois päältä

Taso 1: alhaisin lämpö

Tasot 2–8: itse säädettävä lämpö

Taso 9: korkein lämpö



OHJE

- Lämmitystasojen kytkemisjärjestys: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Lämpöpatja lämpenee nopeimmin, kun aluksi valitaan korkein lämmitystaso.
- On erittäin suositeltavaa, että kytket lämpöpatjan päälle n. 30 min ennen nukkumaanmenoa ja että peität sen peitolla estääksesi lämmön karkaamisen.

VAROITUS

Jos lämpöpätjaa käytetään useamman tunnin ajan, suosittelemme valitsemaan/ohjelmoimaan säätimestä alimman lämmitystason. Näin vältetään kehon ylikuumentuminen ja siitä mahdollisesti aiheutuva palovamma tai lämpöhalvaus.

Automaattisen sammutusajan valitseminen

Paina automaattisen sammutusajan asetukseen tarkoitettua painiketta [4]. Voit asettaa automaattiseksi sammutusajaksi valintasi mukaan 1, 2, 3, 4, ... tai 12 tuntia.

OHJE

Automaattisen sammutusajan kytkemisjärjestys:

1 h–12 h–11 h–10 h–9 h 1 h–12 h–11 h ... (aika tunneissa).

Tunnin ollessa vajaa jäljellä oleva aika näytetään minuuteissa (esim. 59 min.)

Asetetun sammutusajan kuluttua umpeen lämpöpätja kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Näytölle ilmestyy:

Vartalon alueen lämmitystaso: 0

Jalkojen alueen lämmitystaso: 0

Automaattinen sammutusaika: 0

Kytke lämpöpätja uudelleen päälle painamalla vartalon [3] ja/tai jalkojen alueen [5] lämmitystason säätämiseen tarkoitettua painiketta.

Mikäli et enää halua käyttää lämpöpätjaa valitun sammutusajan kuluttua umpeen, kytke lämpöpätja pois päältä työntämällä käyttötilakytkin "pois päältä" -asentoon (0).

Katkaise virta

Sammuta lämpöpätja työntämällä säätimen käyttötilakytkin "pois päältä" -asentoon (0).

Laitteen ollessa sammutettuna myös valot ja näyttö sammuvat.

OHJE

Jos lämpöpätjaa ei käytetä muutamaaan päivään, aseta käyttötilakytkin "pois päältä" -asentoon (0) ja irrota pistoke pistorasiasta.

ECO Control

Lämmitystasot 1, 2, 3 ja 4 ovat energiaa erityisesti säästäviä. Valitessasi jonkun näistä lämmitystasoista näytölle ilmestyy ECO-symboli.



kWh-näyttö

Sähkönkulutus kilowattitunteina ilmestyy näytölle painamalla kWh-painiketta [7].

Sähkönkulutus näytetään viimeisestä käynnistyskerrasta lähtien.

ECO-lämmitystasojen vähäisestä sähkönkulutuksesta johtuen näytöllä esitetty arvo (sähkönkulutus kilowattitunteina) muuttuu vasta jonkin ajan kuluttua.

OHJE

Jotta nukkumisympäristö olisi terveydelle suotuisin, pidä makuuhuone viileänä ja lämmitä sänky vasta juuri ennen nukkumaanmenoa. Näin voit pitää lämmityskustannukset alhaalla ja nukkua yösi paremmin.

Antiallerginen lämmitystaso

Tärkeää

Viime vuosina pölyyn ja pölypunkkeihin allergisesti reagoivien ihmisten määrä on lisääntynyt merkittävästi. Tyypillisiä allergiaoireita ovat ärtyneet silmät, aivastuskohtaukset, yskäkohtaukset sekä hengenahdistus aamuisin. Pölypunkkien ulosteen sisältämät valkuaisaineet laukaisevat näitä reaktioita. Pölypunkit ovat hyvin yleisiä lämpimissä ja kosteissa mikroilmastoissa, kuten sängyissä. Ne saavat ravintonsa ihmisten kuolleista ihosoluista ja homehiukkasista, ja niitä löytyy joka taloudesta. Säännöllisestä ja perusteellisesta siivouksesta huolimatta pöly- ja ihohiukkaset lisääntyvät jatkuvasti.

Antiallerginen lämmitystaso taistelee tehokkaasti pölypunkkeja vastaan luomalla kuivan ja homeettoman nukkumisympäristön.

Valitse vartalon ja jalkojen alueen lämmitystasoksi 9 ja automaattiseksi sammutusajaksi 12 tuntia. Näytölle ilmestyy "Anti-Allergy".

Lämmön karkaamisen estämiseksi lämpöpatja on peitettävä huolellisesti peitolla tämän toimenpiteen yhteydessä. Tällä tavoin patja kuivuu ja sen pinnalle kehittyneille epäsuotuisa mikroilmasto. Antiallerginen lämmitystason säännöllinen käyttö on suositeltavaa. Parhaat tulokset saadaan, kun lämpöpatjaa käytetään 12 tunnin ajan.

5.4 Automaattikäyttö (etäkäyttö)



OHJE

Lämpöpatjan perustoimintoja voi käyttää myös ilman "beurer CosyNight" -sovellusta. Lisätoimintoja, kuten etäohjausta, automaattisesti päättyviä lämmitysohjelmia ja kulutustilastoja voi käyttää ainoastaan "beurer CosyNight" -sovelluksella.

Aseta lämpöpatja patjan päälle, yhdistä liitin ja kytke pistoke pistorasiaan jäljempänä kohdassa 5.2 esitetyllä tavalla.

Laitteen kytkeminen päälle

Työnnä käyttötilakytin etäkäyttöasentoon (📶). Lämpöpatja on valmis yhdistettäväksi WIFI-verkkoon ja ohjattavaksi "beurer CosyNight" -sovelluksella.



OHJE

WIFI- ja REMOTE-symbolit vilkkuvat tai palavat yhteyden tilan mukaan. Lisätietoa on kohdassa "9. Ongelmien ratkaisu".

Lämpöpatjan yhdistäminen "beurer CosyNight" -sovellukseen

1. Varmista, että älypuhelimesi on yhteydessä internetiin.
2. Aktivoi älypuhelimesi Bluetooth®- ja WIFI-ominaisuudet.
3. Lataa maksuton "beurer CosyNight" -sovellus Apple App Store (iOS) tai Google Play (Android™).



OHJE

Älypuhelimien asetuksista riippuen internetin käytöstä tai tiedonsiirrosta voi aiheutua lisäkuluja.

4. Käynnistä "beurer CosyNight" -sovellus ja noudata ohjeita.

Katkaise virta

Jos haluat palata lämpöpatjan käsisäätöön, aseta käyttötilakytin asentoon 1. Tällöin lämmitysohjelmat poistuvat käytöstä, mutta ne pysyvät tallennettuina.

Kytke lämpöpatja pois päältä työntämällä käyttötilakytin 0-asentoon. Näyttö sammuu.

OHJE

Manuaalinen säätö säätimen napin painalluksella on turvallisuussyistä aina mahdollista esimerkiksi alemman lämmitystason valitsemiseksi. Manuaalinen säätö astuu käynnissä olevan lämmitysohjelman tilalle ja on toiminnassa vain sen päättymiseen asti.

6. Puhdistus ja hoito

VAROITUS

Ennen laitteen puhdistamista irrota aina ensin pistoke pistorasiasta. Irrota sen jälkeen pistoliitin ja siten koko säädin lämpöpöytästä. Tällöin syntyy sähköiskun vaara.

HUOMIO

Säädin ei saa koskaan joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Muutoin se saattaa vaurioitua.

- Käytä säätimen puhdistamiseen kuivaa, nukkaamatonta liinaa. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
- Pienet tahrat voidaan poistaa lämpöpöytästä kostutetulla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä nestemäistä hienopesuainetta.

HUOMIO

Huomaathan, ettei lämpöpöytä saa puhdistaa kemiallisesti, vääntää kuivaksi, kuivata kuivausrummussa, mankeloita tai siilittää. Da risikerer du skade på varmelakenet.

- Tämä lämpöpöytä on konepestävä.
- Käytä pesukoneen erittäin hellävaraista 30 °C:n pesuohjelmaa (villapesu). Käytä hienopesuainetta ja anostelet valmistajan ohjeiden mukaan.

HUOMIO

Huomaathan, että lämpöpöytä kuuluu liiallisesta pesemisestä. Se tulisi siksi pestä koko käyttöikänsä aikana pesukoneessa korkeintaan viisi kertaa.

- Muotoile kostea lämpöpöytä heti pesun jälkeen alkuperäiseen kokoonsa ja anna sen kuivua kuivaustelineen päälle levitettynä.

HUOMIO

- Älä kiinnitä lämpöpöytä kuivaustelineeseen pyykkipoikien tai vastaavien avulla, Muutoin pöytä voi vaurioitua.
- Liitä säädin lämpöpöytäan vasta, kun pistoliitin ja pöytä ovat täysin kuivuneet. Muutoin lämpöpöytä voi vaurioitua.

VAROITUS

- Älä missään tapauksessa käynnistä lämpöpöytä kuivaustarkoituksessa! Tällöin syntyy sähköiskun vaara.

7. Säilytys

Jos lämpöpöytä ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa. Irrota tätä varten pistoliitin ja säädin lämpöpöytästä.

HUOMIO

Anna lämpöpatjan ensin jäähtyä. Muutoin se saattaa vaurioitua.
Älä aseta säilytyksen aikana mitään esineitä lämpöpatjan päälle, jottei lämpöpatja väänny.

8. Hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Hävitätä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitätä laite EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuoltoviranomaisilta.



9. Kaytonaikaiset ongelmat

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näyttöön ei syty valoa / ei näyttöä	Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa ja/tai lämpöpatjaa ei ole kytketty päälle.	Kiinnitä pistoke pistorasiaan ja kytke lämpöpatja päälle.
	Lämpöpatjan virta katkeaa turvajärjestelmän vuoksi.	Lähetä lämpöpatja asiakaspalveluun.
Näyttö "E1"	Katkaisinta ei ole kunnolla kiinnitetty lämpöpatjaan.	1. Katkaise virta 2. Liitintä ei ole kunnolla kiinnitetty 3. Laitteen kytkeminen päälle
Näyttö "E2"	Lämpöpatja ei enää lämmitä, säätimen näyttö pimeä.	Lähetä lämpöpatja asiakaspalveluun.
Näyttö "E3"	Säätimen laiteohjelmiston päivitysvirhe.	Käynnistä päivitys uudelleen ja ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.
WIFI-symboli vilkkuu	Lämpöpatja koettaa muodostaa yhteyden WIFI-reitittimeen.	Jos tämä prosessi kestää yli 1 minuutin ajan, tarkista WIFI-reitittimen tila ja/tai konfiguroi lämpöpatjan WIFI-yhteys uudestaan sovelluksella.
Teksti "REMOTE" vilkkuu	Lämpöpatja koettaa muodostaa yhteyden palvelimeen.	Jos tämä prosessi kestää yli 1 minuutin ajan, yritä myöhemmin uudestaan tai konfiguroi lämpöpatjan WIFI-yhteys uudestaan sovelluksella.

10. Tekniset tiedot

Tekniset tiedot on ilmoitettu lämpöpatjan tyyppikilvessä.

Järjestelmävaatimukset:

iOS ≥ 12.0, Android™ ≥ 8.0, Bluetooth® ≥ 4.0

Luettelo yhteensopivista laitteista:



OHJE

Käytä oman turvallisuutesi vuoksi ulkopuolisilta suojattua WIFI-yhteyttä.

Tiedonsiirto:

Tuote käyttää *Bluetooth*[®] low energy- ja WIFI-tekniikkaa taajuuskaistalla 2400,0–2483,5 MHz 0 dBm:n *Bluetooth*[®]- ja 18 dBm:n WIFI-enimmäislähetysteholla ja on yhteensopiva *Bluetooth*[®] 4.0 -älypuhelinien ja -tablettien kanssa.

Vahvistamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista RED-direktiiviä 2014/53/EU.

Löydät tämän tuotteen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täältä:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

11. Takuu / huolto

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC

Android is a trademark of Google LLC

